1220

082479 06-04-90
COMPAGNIE VERBATIME
3•575 BL•ST-LAURENT
BUR- 611
MONTREAL• H2X 2T7

MÉTÉO

Une dépression qui provenait du Midwest américain et qui se dirigeait, hier, vers l'est du continent atteindra aujourd'hui le Québec, apportant avec elle de la pluie. Aujourd'hui: pluie cessant en matinée; on assistera par la suite à de belles éclaircies. Le temps de demain sera nuageux avec des éclaircies.

Max.: 20 Min.: 2

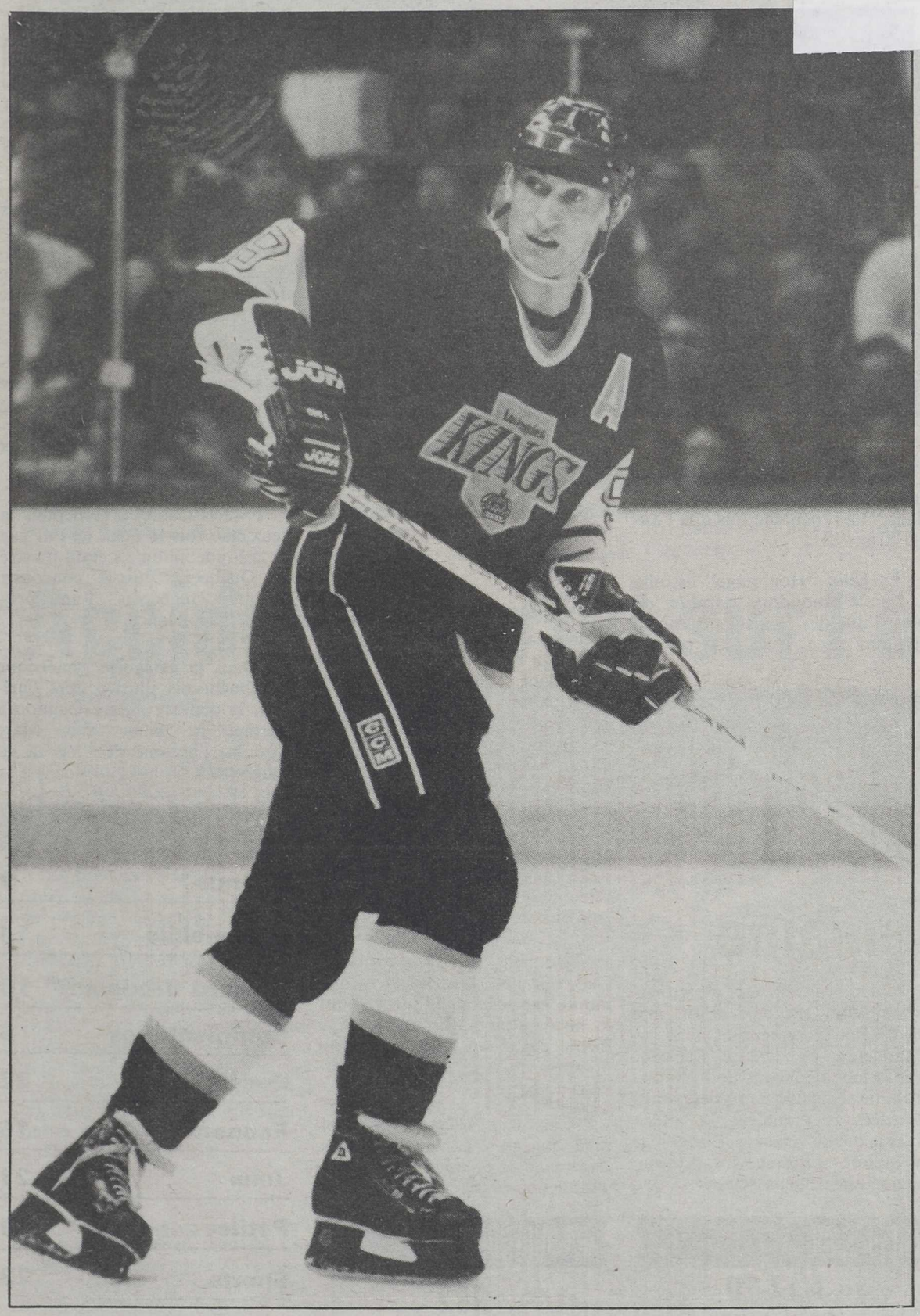
Livraison domicile $2.75 par semaine Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents

La Voix de l'Est

LUNDI

VOL. 55 — NO 89 — GRANBY, 16 octobre 1989

Un service personnalisé de renom à travers toute la région
deragon
FORD MERCURY LINCOLN MERKUR
263-0101
317 Principale, Cowansville
L-43550

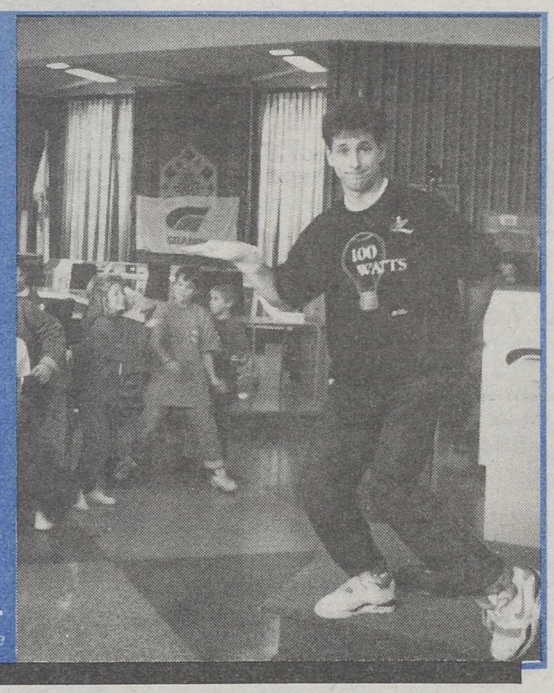


En comptant un but à 19:07 de la 3e période, hier à Edmonton, Wayne Gretzky, des Kings de Los Angeles, est devenu le plus grand compteur de l'histoire du hockey. Il a réussi 1,851 points, un de plus que le légendaire Gordie Howe.

L'idole des jeunes

— page 4

photo Michel Paquette



Le meilleur compteur de l'histoire

Gretzky détrône Howe

— page 27

LE CHOIX du connaisseur

Son X plus
Pour voir et entendre la différence
39 Évangéline, Granby - 378-9816
L-02053

Gala de l'Adisq: un doublé pour Luc De LaRochellière

Anne Normand et PC
GRANBY

C'est avec deux Félix dans ses bagages que Luc De LaRochellière a quitté hier soir la scène du 11e gala de l'Adisq.

Couronné auteur-compositeur de l'année avec «Amère América», l'ex-lauréat du Festival international de la chanson de Granby a aussi récolté le trophée du meilleur vidéo-clip pour la même chanson.

En décrochant le titre de l'auteur-compositeur de l'année, Luc De LaRochellière a coiffé au poteau d'arrivée Michel Pagliaro, Gerry Boulet, Paul Piché et le Granbyen Mario Trudel, en lice pour sa chanson «Les chevaliers-enfants». Dans la catégorie «vidéoclip», il a devancé Paul Piché («Sur ma peau»), les Bébés («Loulou»), Michel Robert («Dans la jungle des villes») et Jean Leloup («Alger»), un ancien lauréat lui aussi de Granby. Son vidéoclip Amère America porte la griffe du réalisateur Gabriel Pelletier.

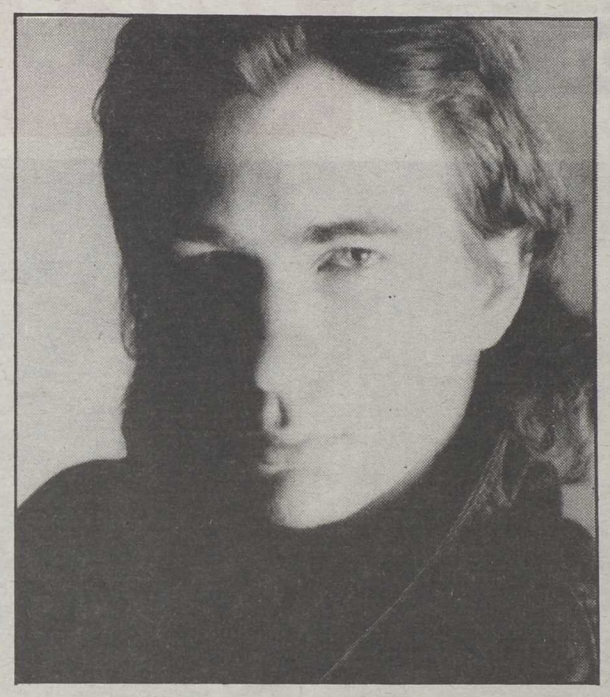
Joe Bocan, ex-finaliste et porte-parole de la 21e édition du Festival, a décroché pour sa part le Félix du spectacle pop-rock de l'année avec «Vos plaisirs et le mal».

Mais ce sont le chanteur Roch Voisine et la chanteuse Ginette Reno qui ont dominé le gala.

Le jeune interprète, guitariste et comédien, a été couronné quatre fois, Mme Reno trois fois.

Roch Voisine est donc élu découverte de l'année, il est l'interprète masculin, la chanson la populaire, ''Hélène'', c'est la sienne





Joe Bocan et Luc De LaRochellière.

et il gagne pour le microsillon pop-rock.

De plus, à titre de découverte, Voisine touche une bourse de $30,000 dotée par la station CFGL-FM, de Laval.

La grande dame de la chanson au Québec, maintenant un peu sa mère aussi, Ginette Reno, a été saluée à plus d'un titre pour ''Ne m'en veux pas'': par la clientèle pour le microsillon le plus vendu, par un jury pour le prix dans la catégorie populaire.

Mme Reno a obtenu le troisième pour son travail sur scène, dans ''La prochaine fois que j'aurai 20 ans''.

Le Félix ''Hommage'' est allé à Luc Plamondon, parolier de plus d'une des chansons de notre époque.

La larme à l'oeil, Plamondon a rappelé que ce même trophée avait été décerné à Félix Leclerc lui-même, en 1979 au premier gala de l'Adisq.

Toujours un peu véhément, c'est son style, il a demandé aux radios de diffuser de la chanson française à tout moment de la journée, ''parce qu'elle sonne bien à midi''.

Question de coup d'oeil, Mitsou allant chercher son trophée du premier disque en se dandidant, dans un ensemble ''hot pants'' avec une traîne, voilà ce à quoi ont eu droit les invités et le public réunis à l'aréna Maurice-Richard, ainsi que l'auditoire de Radio-Canada.

De même qu'à l'humour douxamer de l'animateur Michel Rivard, quoique toujours bon-enfant, en guise de lien efficace le gala durant.

Moment émouvant lorsque Gerry Boulet, ému lui aussi, est monté sur scène vainqueur, pour le microsillon rock. Gerry en a même gagné un deuxième, celui du spectacle rock pour ''Rendez-vous doux''.

Auparavant le beau Roch Voisine, qui fait se pâmer les fillettes, avait eu son premier prix pour le disque pop-rock.

Les numéros de production du gala ont été lancés avec force, par celui de Richard Séguin. Par la suite, celui de Marie Carmen ne manquait pas de rythme et d'allant non plus.

Le plus énergique a été celui ''Pag'', alias Michel Pagliaro, qui a décoiffé tout l'aréna et donné une idée de ce dont il était capable au temps où il avait le jarret plus leste.

Au petit écran, les publicitaires se sont distingués aussi, André-Philippe Gagnon nous a bien pigeonnés en étrennant sa saynète de trois minutes sur route, avec accompagnement policier.

Gagnon a réitéré dans le contenu même du gala, emportant le prix du spectacle d'humour; il a ajouté deux trophées en technique, pour la sonorisation et l'éclairage.

Francis Cabrel a reçu pour la deuxième fois le Félix de l'artiste de la Francophonie s'étant illustré au Québec: ''Puis-je concourir comme Québécois l'an prochain?'' a-t-il lancé.

Dans la catégorie symétrique du Québécois illustre hors Québec, le pianiste André Gagnon a partagé la palme avec Marc Drouin, l'homme de ''Vis ta vinaigrette''.

Au moins cinq morts accidentelles en fin de semaine

MONTREAL
Presse Canadienne

Le nom d'au moins cinq personnes figure sur la liste des morts accidentelles survenues au Québec durant la fin de semaine, selon les rapports de police disponibles en milieu de soirée, hier.

Le plus récent accident, survenu hier matin, vers 1 h 30, sur la route 225 à Sabrevois, en Montérégie, a coûté la vie à un Montréalais de 35 ans; la victime, Normand Carreau, a perdu le contrôle de son automobile.

Pour sa part, **Léo Gendron**, âgé de 62 ans et habitant Montréal, est mort lors d'une collision frontale survenue samedi soir, vers 19 h 50, sur la route 148 près de Lachute.

Samedi matin, vers 5 h 40, sur l'autoroute de l'Estrie, à la borne kilométrique 97, entre Granby et Magog, **Denis Gagné**, un citoyen de 32 ans de Rock Forest, s'est tué après avoir perdu la maîtrise de son véhicule.

Une collision frontale a causé deux morts, durant la nuit de vendredi à samedi, vers 2 h 45, sur la route 132, à Lac-au-Saumon, dans la vallée de la Matapédia. Les victimes ont été identifiées comme étant Réginald Morin, âgé de 23 ans et demeurant à Saint-Tharcicius, et **Brigitte Lacasse**, une femme de 20 ans domiciliée à Routhierville; les deux personnes décédées ne prenaient pas place dans le même véhicule. L'accident se serait produit lors d'une manoeuvre de dépassement.

SOMMAIRE

Agenda	9
Automobile	14
Bernard Brodeur	10
Commentaires	8
Décès	22
Économie	16
Jeux	21
Petites annonces	17
Sports	23

LOTTO 6/49

1-17-20
37-42-44
comp. 38

LA QUOTIDIENNE

982
2994

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
Ouvert 7 jours
loto québec
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-00237

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard
TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL
François Thouin
ÉDITORIALISTE
Valère Audy
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault
DIRECTEUR DU MARKETING
Rhéaume Fortin
DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière
DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

Signe Naturel
Protégeons leur habitat pour notre bien à TOUS.
Canards Illimités Canada
Téléphonez au 1-800-665-3825



Oeuvrant dans un pied d'eau recouvrant la chaussée, les pompiers ont eu fort à faire pour maîtriser le sinistre.

photo Pierre Beaudin

St-Hyacinthe: sept familles sur le pavé

Richard Gosselin
ST-HYACINTHE

Un violent incendie a détruit trois immeubles du vieux St-Hyacinthe, jetant sept familles sur le pavé et causant des pertes matérielles frisant le quart de million de dollars, au cours de la nuit de samedi à dimanche.

L'incendie s'est déclaré vers 3h30, dans un logement situé au 81 rue de la Concorde.

«Je me suis fait réveiller par la fumée. Aussitôt, j'ai averti mon épouse et, mes deux enfants dans les bras, j'ai fracassé la porte-patio pour me retrouver à l'extérieur à moitié nu», a pris le temps de raconter un locataire, alors que les pompiers arrosaient copieusement ce qui était auparavant son salon.

«Je suis sorti en criant au feu et tous les voisins se sont mis à sortir», a-t-il complété, sans décliner son identité, avant de retourner chercher un abri pour la nuit pour sa famille.

Après avoir pris naissance chez ce locataire, le feu s'est transporté à l'étage du dessus. Le vent aidant, les flammes ont ensuite atteint la maison voisine, sise au numéro civique 73. Dès lors, une alerte générale a été déclenchée.

Quelques minutes après le début de l'incendie, des fils électriques ont pris feu. Toute la partie sud-est du centre-ville a alors été plongée dans la noirceur.

Vers 4h15, le brasier s'est déplacé vers un édifice adjacent, s'élevant au coin de la rue Bibeau. Le sinistre devenait alors hors de contrôle.

Au plus fort de l'incendie, une quarantaine de pompiers ont combattu l'élément destructeur. Du renfort a été demandé à quelques municipalités avoisinantes.

Rue Concorde, vers 5h, au moins un pied d'eau recouvrait la chaussée et une légion de curieux suivait le combat des pompiers. Personne n'a été blessé.

Ce n'est que vers midi hier que la majorité des pompiers ont pu regagner leur caserne. Les trois édifices sont des pertes totales.

La cause de l'incendie n'avait pas été établie hier soir.

Accident mortel sur l'autoroute

Richard Gosselin
GRANBY

Un automobiliste a perdu la vie et deux autres ont été grièvement blessés dans deux accidents de la route survenus ce week-end, dans la région.

La première tragédie s'est produite vers 5h30 au cours de la nuit de vendredi à samedi, à la hauteur du kilomètre 97 de l'autoroute des Cantons de l'est.

Seul dans son auto, M. Denis Gagné, 32 ans, de Rock Forest, circulait vers l'ouest quand, pour une raison inconnue, il a perdu la maîtrise de son véhicule. S'ensuivit une embardée au cours de laquelle le conducteur a été éjecté, puis écrasé par son auto.

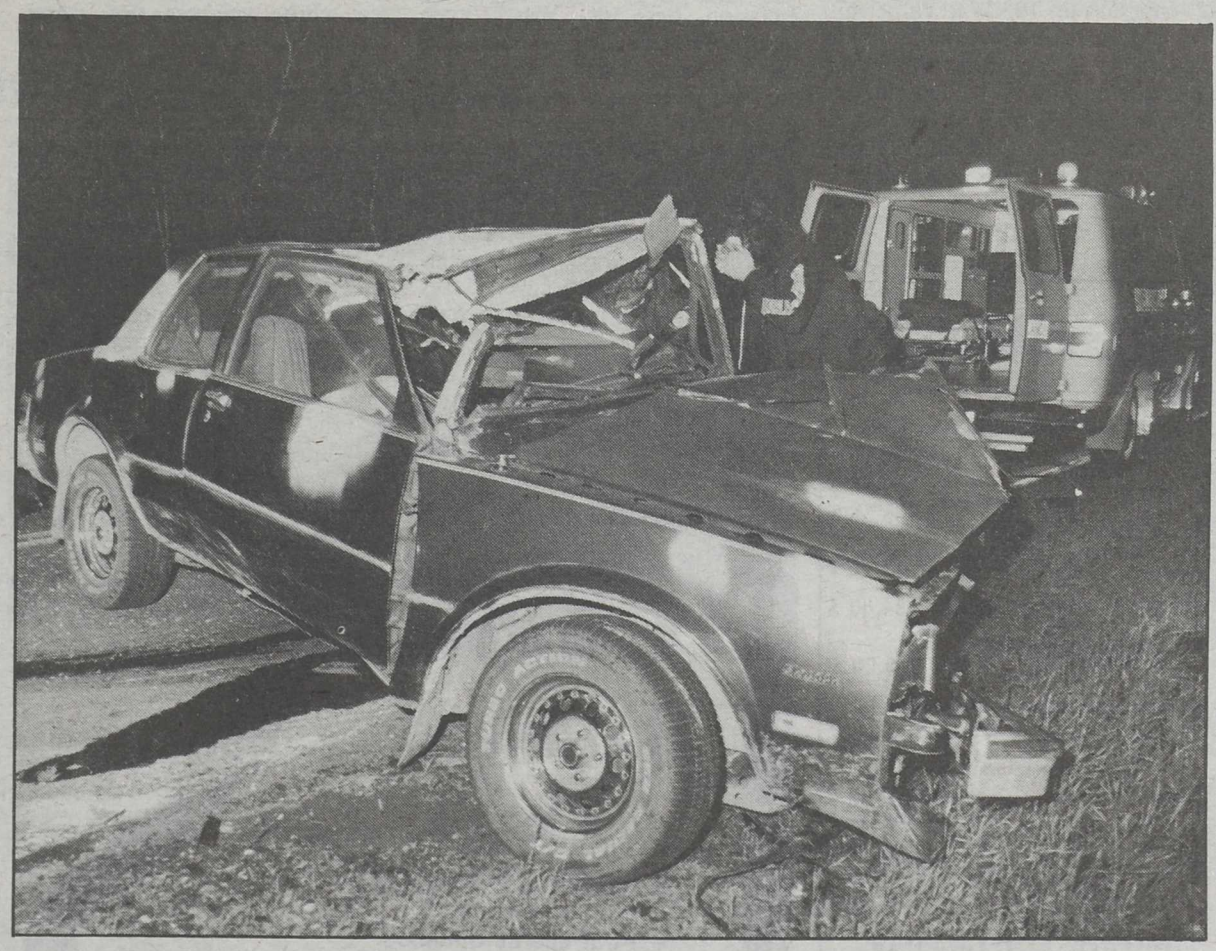
Il est mort sur le coup.

Deux blessés

La nuit suivante, vers 4h, une collision frontale entre deux autos s'est produite sur la route 139, non loin de Roxton-Sud.

Les deux conducteurs étaient seuls dans leurs voitures respectives. A bord d'une Sprint, M. Jacques-Yves Proulx, de Roxton Pond, se dirigeait vers chez lui tandis que M. Eric Boudreau, de Lefebvre, à bord d'une Buick, circulait en sens contraire.

Outre les deux conducteurs, il n'y a eu aucun témoin de l'impact. Pour une raison qui reste à déterminer, la voiture de M. Boudreau a soudainement empiété dans la voie réservée à M. Proulx.



L'une des voitures impliquées dans l'accident qui a fait deux blessés sur la !39, non loin de Roxton-Sud.

photo Pierre Beaudin

La Sprint a laissé une trace de freinage longue de 30 mètres avant que les voitures se harponnent de plein fouet. Sous le choc, la petite auto a été projetée sur le toit dans un fossé, dix pieds en contrebas de la chaussée. L'autre véhicule s'est immobilisé dans sa voie.

Les deux blessés ont été secourus par les gens d'ambulances GMR de Granby qui les ont conduits au CHG. L'état de M. Boudreau est considéré comme grave. M. Proulx a été transféré hier matin dans un hôpital montréalais. On ne craint cependant pas pour sa vie.

Mort suspecte

VALE PERKINS (RG)

Un homme a été trouvé mort à côté de son auto, sur une route de la région de Vale-Perkins.

Puisque la cause du décès n'était pas évidente au moment de la découverte du corps vers 1h dans la nuit de samedi à dimanche, une enquête policière a été instituée.

Chargé du dossier, l'agent André Lessard, du poste de la Sûreté du Québec de Cowansville, a demandé qu'une autopsie soit pratiquée sur la victime, un homme de la région métropolitaine.

Le corps ne portait aucune marque de violence apparente.

LE SOURIRE MATINAL

Le père de ma blonde m'a toujours prix pour un poisson. Quand j'arrive, il dit toujours: Maudit maquereau, le vlà encore.

GUY L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Livraison
Galeries de Granby

Marc-André Coallier: nouvelle coqueluche des jeunes

Richard Plante
GRANBY

L'avant-midi, une bande de jeunes de 6 à 9 ans, tout heureux, se serrent autour de Marc-André Coallier. Ils s'échangent le signe de reconnaissance des 100 Watts, chantent et dansent ensemble, posent des questions.

L'après-midi, c'est au tour des 10-15 ans à faire à peu près la même chose. Parmi tous ces jeunes qu'il a rencontrés à l'hôtel de ville de Granby, samedi, Marc-André Coallier évolue avec aisance et naturel. En fait, il n'est pas loin de leur ressembler avec son air ingénu, ses réparties spontanées, son humour, sa simplicité. «C'est tout cela qui attire les jeunes et ils savent reconnaître l'authenticité,» raconte une mère de famille venue accompagner ses enfants à cette rencontre.

D'une certaine façon, Marc-André Coallier confirme cette assertion. «Généralement, ce sont des personnages qui deviennent populaires auprès des jeunes comme Bobino, Picolo ou même l'Oncle Georges. Quant à moi, je reste le même à l'animation des 100 Watts et à ces rencontres directes avec les jeunes.»

La popularité de Marc-André Coallier est bien réelle. A Granby, les billets pour la rencontre avec le comédien-animateur, qui se vendaient $2, se sont envolés comme des petits pains chauds. Et c'est pareil dans presque toutes les villes qu'il visite que ce soit dans la région de Montréal ou à Rimouski.

C'est ainsi qu'il répond aux exigences de ses fans (gloire oblige, Marc-André Coallier a maintenant son fan-club) qui désirent le rencontrer, lui parler. Marc-André Coallier a la gueule du grand frère, de l'ami sympathique. «Et un ami, il faut bien le voir de temps en temps.» Marc-André Coallier se prête volontiers à ce jeu en répondant à toutes les questions, toutes sauf une: quel



Populaire Marc-André Coallier? Les nombreux jeunes de Granby venus le rencontrer à la Bibliothèque municipale, samedi dernier, l'ont clairement démontré. Sans âge sinon celui de la jeunesse, il semble représenter le grand frère idéal, rempli d'énergie et de fraîcheur, dont rêvent tous les jeunes. *photo Michel Paquette*

âge a-t-il? «Comme animateur, j'ai entre 15 et 20 ans, répond-il, comme comédien, ça dépend des rôles.» Ce n'est certainement pas par coquetterie qu'il cache son âge; il pourrait effectivement passer pour un adolescent... enfin presque.

C'est plutôt par espièglerie. Un trait de famille, sans doute. L'émission les 100 Watts a permis à Marc-André Coallier de connaître une grande popularité presque du jour au lendemain. En l'espace de quelques mois, la cote d'écoute atteint 320,000, ce qui est fort bon à Radio-Québec, d'autant plus que l'émission vise un public-cible très précis: celui des 9-12 ans. Ce public s'est toutefois considérablement élargi au fil des mois.

A Radio-Québec, on s'était rendu compte que la télévision ne servait pas du tout cette clientèle. Les recherchistes ont développé le concept que l'on connaît après de nombreuses rencontres avec les jeunes eux-mêmes qui ont aidé à définir l'émission. Par la suite, Radio-Québec enregistre une émission des 100 Watts avec quatre animateurs différents et la fait visionner dans les écoles. Ce sont les jeunes qui ont déterminé le choix de l'animateur.

Marc-André Coallier a, semble-t-il, facilement obtenu la préférence.

Le succès des 100 Watts repose tout autant sur son concept original que sur son animateur, très présent, sa personnalité, sa fraîcheur. «C'est vrai qu'il y a une magie qui opère, confie Marc-André Coallier, mais j'ai de la difficulté à l'expliquer moi-même. Peut-être est-ce parce que je suis jeune (je ne parle pas d'âge mais de façon de penser) et que je crois à la jeunesse qui agit, qui est dynamique. C'est ça que je veux pousser. Les adultes sont devenus pessimistes ou cyniques, mais les jeunes ont le goût de faire quelque chose: planter des arbres, recupérer le papier etc. J'ai parfois l'impression d'être entouré d'une armée de pacifistes et, en ce sens-là, je retire autant que j'apporte par mon rôle d'animateur des 100 Watts.»

Un rôle, toutefois, auquel Marc-André Coallier ne veut pas se confiner, car il se définit d'abord comme comédien, «bien que, précise-t-il, je ne voudrais pas avoir à choisir entre les deux.» C'est en effet par le théâtre qu'a commencé sa carrière. D'abord des études à l'école de théâtre de Ste-Thérèse, des petits shows, des petits rôles ici et là dont un dans la série Paul, Marie et les enfants à la télévision de Radio-Canada. En 1988, tout débloque: les 100 Watts, bien sûr, mais aussi un rôle à la compagnie théâtrale de Jean Duceppe, une participation à Lance et Compte et le tournage de la série L'or et le Papier qui sera télédiffusée bientôt. Maintenant, Marc-André Coallier rêve d'interpréter de grands rôles au théâtre.

Shakespeare par exemple. «Mais pas nécessairement les héros. J'aime bien jouer les personnages fourbes, menteurs et leur apporter ma touche de fantaisie. Ceci dit, comme comédien, je suis ouvert à tout et le cinéma m'intéresse également beaucoup.» Sur le métier d'acteur, Marc-André Coallier dira l'importance qu'il y a à investir une partie de soi-même dans chaque rôle, «une partie de son âme et de son intensité.»

«Je crois que tous les bons comédiens sont ceux qui parviennent à apporter quelque chose de personnel. On s'étonne par exemple de ce qu'un acteur comme William Hurt puisse interpréter des personnages si différents, mais je suis sûr que si l'on voyait ses films l'un après l'autre, on décèlerait facilement ce qui fait le caractère unique du comédien.»

Marc-André Coallier, malgré son succès, n'en est tout de même qu'au début de sa carrière et il aura sans doute l'opportunité de jouer ses rôles de menteurs et de fourbes. En attendant, c'est sa spontanéité et son naturel qui sont ses principaux atouts.

loto-québec Résultats

Tirage du 89-10-14

Lotto 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	2 221 980,70 $
5/6 +	5	196 565,90 $
5/6	312	2 408,90 $
4/6	15 808	91,40 $
3/6	306 337	10,00 $

1-17-20-37-42-44

No complémentaire: 38

VENTES TOTALES: 19 654 934,00 $

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 8 000 000,00 $

PROCHAIN TIRAGE: 89-10-18

Tirage du 89-10-14

SELECT 4/5 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6 +	3	17 325,60 $
5/6	64	541,40 $
4/6	3 253	47,90 $
3/6	50 190	5,00 $

3-11-15-20-21-35

No complémentaire: 23

MISE-TÔT: 7-13-34-40

	GAGNANTS	LOTS
	246	203,20 $

VENTES TOTALES: 1 830 160,00 $

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 1 250 000,00 $

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Louez * un piano ou un orgue Baldwin pour le prix d'une chanson

* Pour clients qualifiés

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE

328 Principale, Granby
378-6963 L00306

Précision

L'annonce commerciale, publiée samedi, d'une soirée grecque au restaurant Le Jardin Grec de Granby, ne faisait pas état des dates et heures de l'activité. L'événement aura lieu demain soir, à 18h30. Les places sont en nombre limité. Pour réservations: 375-5022.

Woolco

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire intitulée "Vente à Grande Echelle", insérée dans Le Plus du dimanche 14 octobre, les blousons pour hommes à la page 4 ne sont pas disponibles. De plus à la page 5, on aurait dû lire 40.00$ de rabais sur les tapis roulants et non pas 40% de rabais. Les bottes de marche lacées pour hommes à 34.88$ ne sont pas disponibles dans le gris. Tous les aspirateurs à la page 9, ne sont pas disponibles. A la page 12, la description des cintres à 2$ et à 2 pour 3$ a été inversée. L'offre de pneus radiaux n'est offerte que dans les succursales avec centre de l'auto.

Nous nous excusons de ce contretemps...

L00265

St-Clair: la complicité arrosée de décibels

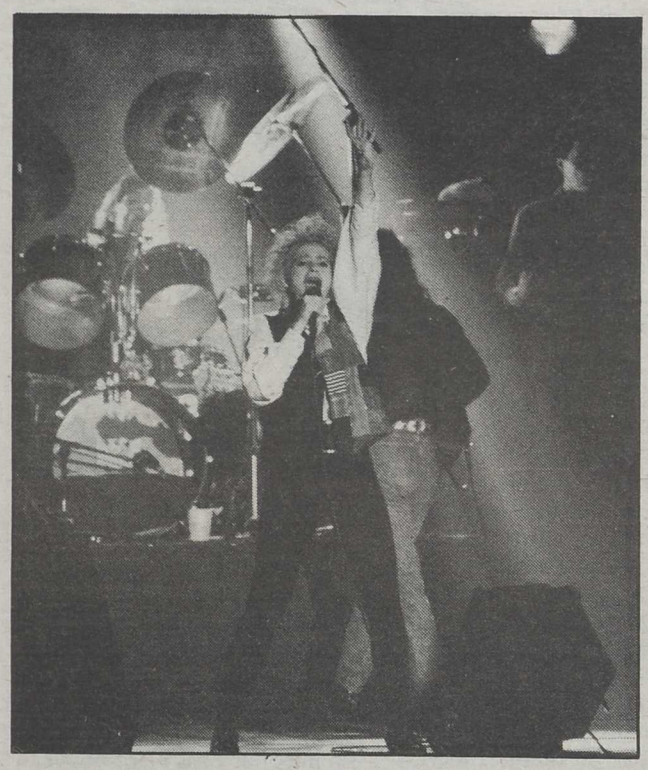
Anne Normand
GRANBY

Il y avait des retrouvailles dans l'air, samedi soir au Palace. Gommant d'un seul trait trois années d'absence, Martine St-Clair va chercher son public par la main, tentant de renouer l'ancienne complicité.

Et pour y parvenir, elle n'hésite pas à sortir le grand jeu. Le spectacle vient à peine de démarrer que déjà elle lui tend la perche et plonge parmi l'assistance, prête à se livrer à coeur ouvert. Jeu de la vérité, chansons servies dans le blanc des yeux, invitations à chanter, danser, taper dans les mains... aucune arme n'est négligée. Lente à se réchauffer, la salle finira par lui tomber dans les bras. Séduite.

Fille de scène, la chanteuse se paie toute une traite vocale, mais fait aussi la partie belle à ses musiciens. Ca se voit, ça se sent, ce spectacle-là est un show de gang, dans lequel chacun à un rôle à jouer. Et bien plus que de simples figurants, les gars qui l'accompagnent — le guitariste au tout premier plan — deviennent à ses côtés des acteurs à part entière.

Ca se voit, ça se sent, oui... et ça s'entend aussi. Car c'est une véritable pluie de décibels qui, pendant près de deux heures, s'est abattue sur la salle. L'énergie y est, le rythme aussi, mais trop



Martine St-Clair débarque avec un spectacle sous le signe des retrouvailles.
photo Michel Paquette

c'est trop. Martine St-Clair a beau posséder une voix puissante et donner toute la sauce, bien des paroles se perdent dans ce délire sonore. Et c'est d'autant plus dommage qu'elle débarquait avec deux chansons inédites, dont une sur le sida baptisée «Désir égale danger». Il faudra sans doute attendre la sortie du microsillon pour l'apprivoiser à tête reposée.

Heureusement, les airs familiers ne manquent pas au rendez-vous: des avenues de «Starmania» aux succès de l'heure comme «Les juke-box» en passant par d'anciens hits tel «Ce soir, l'amour est dans tes yeux», l'assistance se retrouve en pays de connaissance. Très en voix et visiblement en pleine forme malgré la tournée qui s'achève, la chanteuse allie à son goût du risque une palette de valeurs sûres...et ce ne sont pas ses fans qui s'en plaindront.

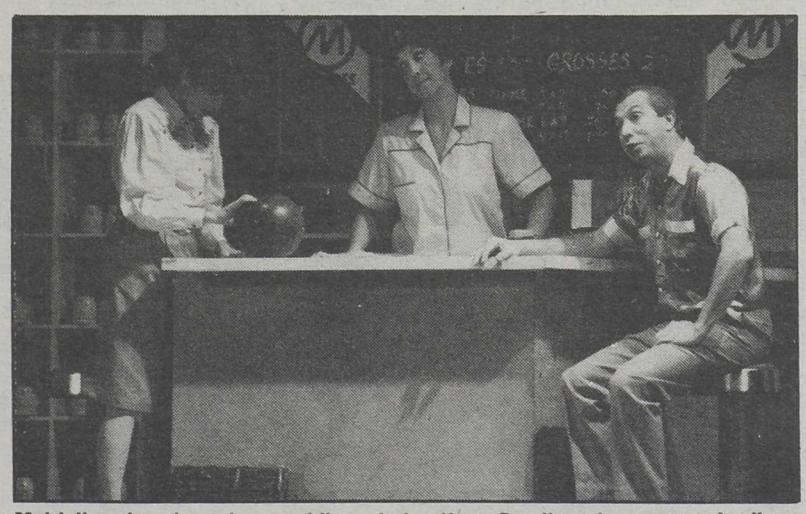
Bowling: une partie presque parfaite

Anne Normand
GRANBY

Les comédiens de la pièce «Bowling» ont multiplié les abats pour signer une partie quasi parfaite, vendredi soir au Palace. Pendant plus de deux heures, les rires n'ont pas arrêté de rouler.

Écrite par Josée Fortier, qui a fait notamment ses armes à «Samedi de rire», la pièce raconte l'histoire de Roger Tremblay, un proprio de salle de quilles aux prises avec un sérieux problème. Cédant au démon du jeu, il a perdu aux cartes la coquette somme de $50,000 aux mains de Nick Laroche, le mafiosi de la place. S'il ne rembourse pas sa dette dans les deux semaines, il devra dire adieu à son établissement, l'un des derniers au Québec à employer des planteurs manuels... et son adversaire la rasera au sol pour y ériger des blocs.

C'est sur cette toile de fond que Normand Chouinard, Marcel Leboeuf, Suzanne Champagne, Antoine Durand, Gerry Leduc et Hélène Mercier accompliront un véritable tour de force en campant près d'une trentaine de personnages. Et la mécanique mise au point par la metteure en scène Pauline Martin fonctionne au quart de tour: même si les comédiens doivent s'exécuter en deux temps trois mouvements, quittant



Multipliant les abats, les comédiens de la pièce «Bowling» incarnent près d'une trentaine de personnages.
photo Alain Dion

un rôle pour tout de suite en endosser un nouveau, on y croit à tout coup.

L'occasion était belle de croquer la «faune» des salles de quilles, et les spectateurs ont droit à quelques tableaux savoureux. Vieux pro du rire, Marcel Leboeuf brille de tous ses feux dans le rôle d'Ernest Bruchési, un collectionneur de dallos qui rêve de mettre sur pied sa propre équipe. Son leitmotiv, «Amateurs de sport, bonsoir!». Mais le meilleur moment reste sans doute la scène dans laquelle un couple de Français se livre avec les Québécois à un véritable dialogue de sourds. Les quiproquos déboulent à toute allure, à tel point que les cousins s'imagineront être tombés dans un bordel. Succulent.

Une réserve, toutefois. Pour tenter de dépanner Roger et récolter des fonds, son fils Louis multipliera les «traits de génie»: amener un «gogo boy» dans la place, faire appel à une «Miss Abat»... Et ces scènes-là, qui lancent la deuxième partie, traînent en longueur. Mais l'intérêt rebondit lorsque l'auteure introduit un soupçon de suspense: pour effacer la dette de Roger, Marie, une pure néophyte en matière de quilles, devra rouler une partie parfaite. De quoi perdre la boule.



Esthétique sur Visage enr.
Halles de Granby
378-0094
(Salon Hibiscus)

SOINS ESTHÉTIQUES :
- Nettoyage de peau • Maquillage
- Épilation à la cire
- Manucure et pédicure

Produits : LABORATOIRE DR RENAUD PARIS-FRANCE

Marie-Andrée Mercier propriétaire L02140

retraite

A l'heure de la retraite, vous aurez à décider s'il vaut mieux transférer votre REÉR en FERR ou acheter une rente. Parlez-en à l'expert!

1,6 milliard d'actif.
35 succursales au Canada.

■ FERR ou rente? C'est l'une des premières et des plus importantes décisions pour la nouvelle ou le nouveau retraité.

■ Prenez le conseil de l'expert en épargne. Ensemble, vous évaluerez toutes les conséquences et vous ferez le meilleur choix.

■ Profitez de services d'épargne des plus avantageux, d'une attention personnelle, des heures d'affaires prolongées. Et évitez toute file d'attente.

■ Rencontrez Michel Choinière, le directeur de la succursale de Granby. Mieux encore, il se fera même un plaisir de vous rencontrer à domicile pour mieux vous informer et vous servir.

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi,
de 9 hres à 17 hres;
le jeudi, de 9 hres à 18 hres.

182, rue Principale, Granby.
Tél.: (514) 777-1012
Directeur: Michel Choinière.

TRUST STANDARD
Le vrai centre d'épargne
L-02127

VOUS RÊVEZ
DES ÎLES GRECQUES?



POURQUOI PAS?

Le restaurant
"LE JARDIN GREC"
Vous propose un avant-goût de
la Grèce typique



avec

Orchestre grec
Danseuse du ventre
Danseur grec
Gastronomie
Beaucoup de prix de présence

Réservez dès maintenant au
375-5022

Encore quelques billets disponibles!
Venez passer une soirée inoubliable
1092 Principale, Granby

L1197

Intair veut atteindre les gens d'affaires des régions

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Reluquant le premier rôle dans le transport aérien au Canada, la compagnie Inter-Canadien, tout fraîchement divorcée des Lignes aériennes Canadien International, volera bientôt de ses propres ailes sous le nom d'Intair. Et pour son nouvel envol, elle a choisi de flirter avec la Rive-Sud.

«La mission d'Intair est de fournir un service efficace à la clientèle d'affaires des régions, aussi dès le 6 novembre, nous offrirons en grande première aux gens de la Rive-Sud une série de 16 vols quotidiens entre l'aéroport de Saint-Hubert et Toronto», annonçait Michel Leblanc, président d'Intair lors d'une halte aux bureaux de La Voix de l'Est.

Intair mettra également dans la corbeille des liaisons quotidiennes offertes à partir de Saint-Hubert toujours vers les villes de Québec et d'Ottawa. «Et par la même occasion, la Rive-Sud et les Cantons de l'Est seront pour la toute première fois directement greffés au réseau national et international. De Saint-Hubert, les clients pourront se rendre aussi bien à Baie Comeau qu'à Amsterdam», enchaîne-t-il.

L'horaire de ces vols a été établi en fonction des contraintes qu'ont à subir les gens d'affaires, le premier est prévu pour 6h45 et les suivants se succéderont à un intervalle de deux heures. Dans un sens comme dans l'autre. La flotte d'Intair assignée à ces vols



Michel Leblanc, président d'Intair.
photo Alain Dion

se compose de turbopropulsés ATR 42 et des Metro Liner, les premiers affectés à la liaison Saint-Hubert-Toronto ont une capacité de 48 places, les seconds qui desserviront Québec, en comprennent une quinzaine.

La mise sur pied de ce nouveau service coûtera au bas mot quelque $25 millions, une facture qui inclut l'équipement, la construction d'un premier terminus privé au Canada au coût de $1.1 million ainsi que l'aménagement d'une voie de pourtour.

«L'idéal serait de construire une voie d'accès, qui ferait le lien entre l'autoroute 30 et la voie de pourtour, c'est un dossier sur lequel on travaille actuellement. Le premier ministre Robert Bourassa en a fait un engagement lors de la dernière campagne électorale, il ne reste plus maintenant qu'à dégager les budgets, c'est la ville de Saint-Hubert qui jouerait les maîtres d'oeuvre», mentionne Michel Leblanc.

Intair ne craint pas d'aller de l'avant en région. Le potentiel est là. «La Rive-Sud représente 21% de la base industrielle du Québec, c'est un demi-million de clients potentiels. Si on y ajoute Sherbrooke et l'Estrie, on vient tout juste de doubler ce chiffre. C'est surprenant que personne avant nous n'ait songé à mettre sur pied de telles liaisons régionales», s'étonne le président d'Intair, qui lui y pense depuis une bonne année.

Intair entend également développer la clientèle touristique. Toronto représente une véritable poule aux oeufs d'or pour la région, une clientèle particulièrement gourmande de week-ends de ski. «Il y a là des avenues intéressantes à exploiter pour des centres comme Bromont, Sutton, Orford, etc...» et travaillant avec des grossistes spécialisés dans ce type de forfaits, Michel Leblanc est convaincu que les lignes d'Intair ne manqueront pas de passagers. «Je ne peux pas m'imaginer frapper un insuccès», conclut-il.

Avec 1,100 envolées par semaine, la société a transporté plus de 700,000 passagers en 1988 et réalisé des ventes de $105 millions. Le nombre des passagers devrait dépasser le million cette année. Elle compte 1,000 employés dont 85% sont directement impliqués dans le service à la clientèle, pilotes, agents de bord, commis aux réservations, agents de comptoir, préposés aux bagages, etc...



Les vendeurs d'autos dans la rue

Un groupe de 16 concessionnaires automobiles de Granby envahiront la rue Principale et ses rues adjacentes les 26, 27 et 28 octobre (jeudi, vendredi, et samedi) avec leur nouveaux modèles 1990. Les marchands qui participent à cette activité spéciale parrainée par la Sidac du centre-ville se sont réunis au restaurant Il Prego (notre photo) pour livrer tous les détails de cette foire commerciale. Notons que pour faciliter le transport scolaire, la rue Principale sera fermée à la circulation de Gill à Dufferin plutôt que de St-Antoine à Dufferin, tel que déjà annoncé. Le secteur ne sera pas accessible en voiture de 8 h à 22 h durant les deux premiers jours d'exposition, et de 8 h à 18 h durant la troisième journée.

SURVOL

Travaux de pavage sur l'autoroute

ST-CESAIRE — A partir d'aujourd'hui et jusqu'au vendredi 21 octobre, le ministère des Transports du Québec exécutera des travaux de pavage sur l'autoroute des Cantons de l'Est, plus précisément sur le pont qui enjambe la rivière Yamaska, entre les sorties 48 et 55, près de St-Césaire. Les automobilistes sont donc invités à être prudents puisque durant les travaux, la circulation vers l'est, c'est-à-dire vers Sherbrooke, sera déviée à contresens sur la travée utilisée normalement vers Montréal. Ces conditions seront effectives 24 heures par jour. On peut obtenir plus d'informations sur les travaux routiers en téléphonant au (514) 873-4121.

AGENDA

Aujourd'hui

Le groupe **Courtoisie Alanon** se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby.

Jeux de O.K.O. pour les membres actifs, au local du **M.A.H.G.**

Club d'âge d'or Princesse de Granby: Conditionnement physique avec M. Pierre Morin.

Assemblée régulière du **Conseil d'administration du CLSC de la Haute-Yamaska**, au point de service, situé au 48 rue Young à Waterloo, à 19h30.

A venir

Société Alzheimer de l'Estrie section Granby: Réunion d'entraide de soutien aux familles, le 3e mercredi de chaque mois à 13h, à la Villa Bonheur, située au 71 rue Court à Granby.

Vente bric-à-brac organisée par l'**AFEAS St-Benoit de Granby**, le jeudi 19 octobre de 9h à 21h et le vendredi 20 octobre de 9h à 16h, au sous-sol de l'église.

Conférence avec M. Gaston Naissens sur le «714X: médicament contre le cancer et le sida», au Théâtre de poche au Cégep de Granby, le mardi 24 octobre à 20h. Pour informations: Mme Doucet au 534-2186.

Conférence sur les principes rosicruciens donnée par l'**Ancien et Mystique Ordre de la Rose-Croix**, le mercredi 18 octobre à 19h30, à l'Hôtel Granbyen.

Réunion de l'**AFEAS de Ste-Cécile-de-Milton**, le mardi 17 octobre à 19h30, au centre communautaire.

Partie de cartes au profit du **Club d'âge d'or de Bromont**, le mercredi 25 octobre à 20h, au Centre culturel et sportif, rue Church à Bromont.

Partie de cartes annuelle organisée par l'**AFEAS de St-Pie**, le samedi 28 octobre à 20h, à la salle de l'école Sacré-Coeur de St-Pie.



Bain flottant
- Détente profonde et durable
- Contrôle de soi.

351 Boul. Boivin, Granby
372-5630
L-01024

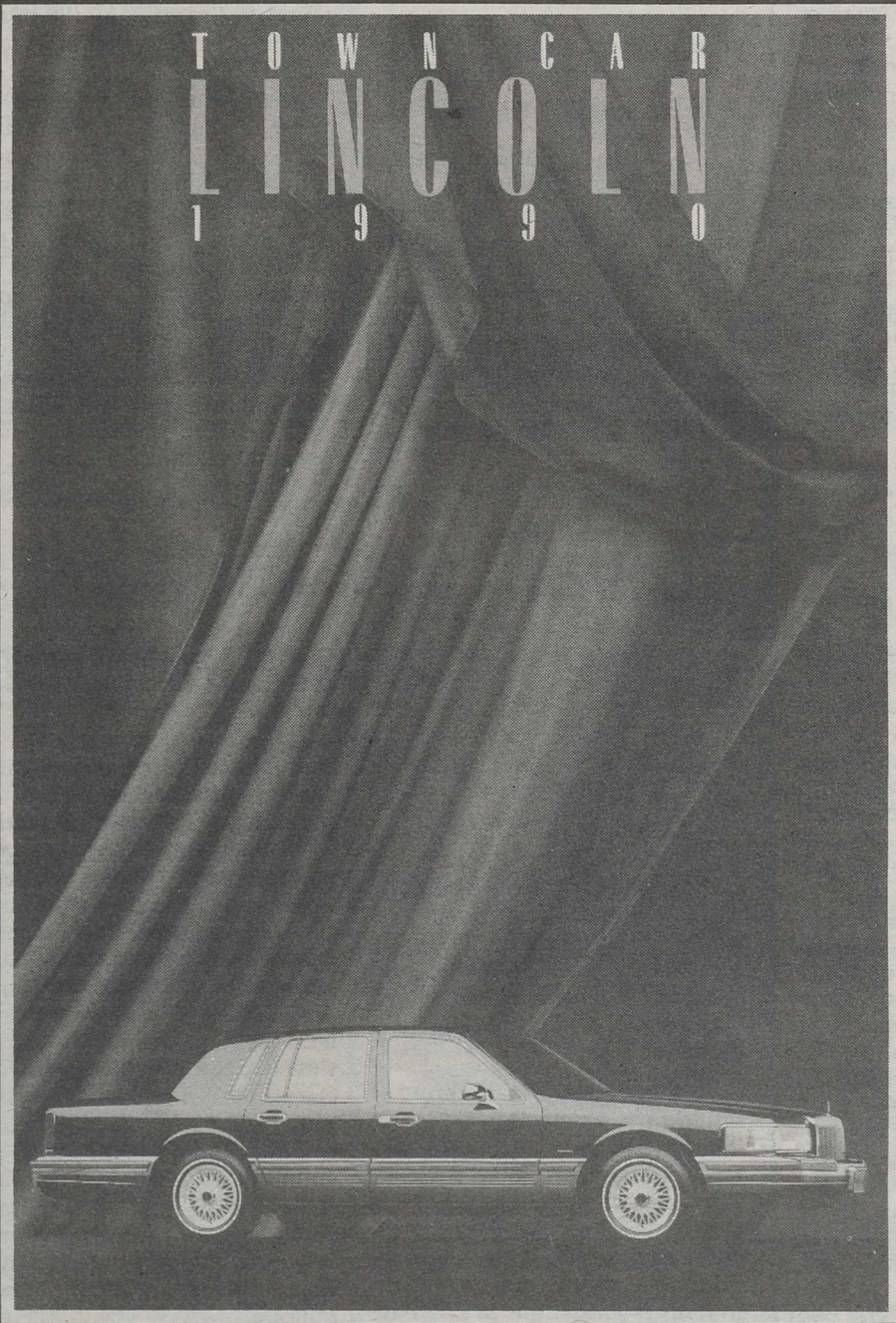
SALON F.M.
Toujours à l'avant-garde de la mode


Sylvie Dion, prop.


Sylvie Lapierre

L43426
102 Principale (2e étage), Granby
372-3822

Présentation des nouveaux modèles '90
Ford, Mercury et Lincoln
LE JEUDI 19 OCTBORE



EN VEDETTE
LA TOUTE NOUVELLE
LINCOLN
TOWN CAR

M. Pierre Deragon et son équipe vous invitent cordialement à cette présentation spéciale des nouveaux modèles 1990. Vous pouvez les rencontrer durant la journée, mais tout spécialement de 17 h à 22 h. Ils seront enchantés de vous faire voir les dernières nouveautés de Ford, Mercury et Lincoln 1990. C'est avec fierté qu'ils vous présenteront les nombreuses caractéristiques de ces véhicules de haute technologie et de sécurité innovatrice d'une qualité indéniable.

Léger goûter et café vous seront servis avec les compliments de la maison.

MERKUR
FORD
MERCURY
LINCOLN

Choisir d'être devant avec
deragon
317 Principale, Cowansville 263-0101
L0472

De Klerk a-t-il vraiment peur de M. Mulroney?

Pretoria sourit. Pour une fois, les nouvelles émanant d'Afrique du Sud ne sont pas désastreuses. Le fait est d'autant plus remarquable qu'il n'est pas fréquent. Pourquoi ne pas le souligner? Il est d'autant plus juste et équitable de diffuser les bonnes nouvelles que la presse canadienne a été accusée d'un pessimisme excessif dans son évaluation du résultat des dernières élections. L'accusation est fondée dans la mesure où beaucoup d'analystes ont omis de souligner le déclin des conservateurs. En général, la presse est gauchiste et pessimiste. Elle ne l'est pas moins quand il s'agit de l'Afrique du Sud.

Cela dit, une hirondelle ne fait pas le printemps, et ce n'est pas une visite réussie de la part de quelques révérends au président F.W. De Klerk qui permet d'annoncer que, décidément, une ère nouvelle s'ouvre dans les rapports entre Blancs et Noirs et que l'apartheid n'est plus qu'un mauvais souvenir. Mais si on admet la marche à petits pas ailleurs, notamment au Moyen-Orient, dans le conflit qui oppose Israël et les Palestiniens, pourquoi ignorerait-on quelques progrès, si modestes et médiocres soient-ils, dans le dossier de l'Afrique du Sud?

Deux choses frappent, après la rencontre entre De Klerk, d'un côté, et Mgr Tutu accompagné de quelques assistants, de l'autre côté. Tout d'abord, ce fut une rencontre officielle, ce qui implique une reconnaissance de l'opposition. L'autre fait à souligner tient à l'apparente satisfaction des visiteurs. Il ne faut pas oublier que c'est Mgr Tutu lui-même qui répandait le scepticisme quand il disait, il y a seulement quelques semaines, que la démission de P.W. Botha n'a rien modifié fondamentalement, qu'on a tout simplement changé un Botha par un De Klerk et que c'est toujours la même politique, sous des initiales qui se ressemblent: «P.W.» et «F.W.»

De Klerk est-il vraiment un homme nouveau ou n'est-il que le prolongement de P.W. Botha à la tête du Parti national? Il a vingt ans de moins que ce dernier et semble posséder pour la diplomatie des dons que la nature avait refusés à son prédécesseur, irrespectueusement appelé «le crocodile».

Étrange rencontre que celle du huguenot De Klerk et des pasteurs protestants Tutu, Boesak et Chikane. En principe, ce n'est pas la religion qui les sépare. Les pasteurs sont considérés comme des chefs de l'opposition. Ce qu'ils sont par leur influence, par la règle de suppléance qui fait que très souvent les chefs religieux sont les seuls à pouvoir s'opposer à un pouvoir tyrannique, peut-être aussi parce qu'un Prix Nobel (Tutu a reçu le Nobel) peut parler d'égal à égal avec le chef du gouvernement.

Le président De Klerk a élargi un certain nombre de prisonniers politiques. Mais il se refuse à dévoiler le calendrier des prochaines étapes dans la voie de la libéralisation. Il ne dit pas quand les Noirs voteront.

Il ne veut surtout pas qu'on pense que l'Afrique du Sud cède devant les pressions de l'étranger. C'est l'aspect le plus intéressant de tout ce qui se passe en ce moment. Se pose la question de savoir si les sanctions économiques ont eu un effet. Est-ce que l'Afrique du Sud se rend, parce qu'elle n'en peut plus ou si elle se réforme d'elle-même? Si elle s'amende spontanément, c'est Mme Thatcher, ennemie des sanctions, qui aura eu raison.

Il est à craindre qu'on ne trouve pas tout de suite la réponse à cette intéressante question. On sait, par exemple, que le gouvernement canadien s'est voulu le champion incontesté des sanctions à l'encontre de l'Afrique du Sud et que le premier ministre lui-même a prononcé sur le sujet des discours historiques. Si De Klerk ouvre aujourd'hui les portes des prisons, c'est qu'il n'a pas le choix, dit aujourd'hui M. Mulroney. En d'autres mots, c'est nous qui avons su faire preuve de clairvoyance.

Comment ne pas applaudir? En règle générale, il est vrai que les mouvements d'émancipation ne réussissent pas sans l'appui de l'étranger. La faiblesse dans le discours triomphaliste canadien vient de ce que, depuis le début de l'année, les échanges commerciaux entre le Canada et l'Afrique du Sud ont augmenté de 130 p.cent...

Guy Cormier

●

NDLR: l'éditorialiste Valère Audy est en vacances. Son commentaire habituel reviendra dans l'édition du mardi 24 octobre. La Voix de l'Est a sélectionné pour vous un commentaire tiré du quotidien La Presse.

Saint-Césaire: pas de développement industriel à n'importe quel prix

SAINT-CESAIRE
(RP)

La ville et la paroisse de Saint-Césaire ont amorçé, hier, un processus de réflexion dans le but de préparer l'avenir.

Sous l'instigation de la Chambre de commerce, les citoyens ont été invités à assister à un colloque et à exprimer leurs attentes. Une centaine d'entre eux ont participé aux différents ateliers.

«Le but de ce colloque, explique M. Jean-François Denicourt, président de la Chambre de Commerce de Saint-Césaire, est d'évaluer nos ressources et nos besoins, et de poser les premiers jalons qui nous permettront d'atteindre les objectifs que nous nous seront fixés.»

Le colloque touchait quatre thèmes majeurs qui sont au centre des préoccupations de Saint-Césaire: l'éducation et les loisirs, l'agriculture, le commerce et l'industrie et l'aménagement du territoire. Le colloque a entre autres permis de constater que si la population locale souhaite le développement industriel, elle n'est pas prête à le faire à n'importe quel prix.



Jean-François Denicourt

«Les citoyens de Saint-Césaire jouissent d'un environnement sain et ils tiennent à le conserver ainsi, constate M. Denicourt. Au cours de l'atelier sur l'industrie, plusieurs ont émis des réserves sur l'implantation d'industries polluantes. Je ne crois pas que cela puisse se faire à Saint-Césaire.» Par contre, cet environnement, selon le président de la Chambre de Commerce, serait un atout pour attirer les investisseurs tout comme les infrastructures de loisir et d'éducation qui répondraient de façon satisfaisante aux besoins.

Il semble cependant que Saint-Césaire ait un problème d'image, en ce sens où rien en particulier ne définit la ville et la paroisse.

«Bien sûr, il nous faut mettre en valeur nos ressources actuelles, mais il faudra aussi cerner l'image de Saint-Césaire que nous voulons véhiculer.»

Un autre élément important pour l'avenir de Saint-Césaire sera la collaboration des autorités municipales de la ville et de la paroisse. Selon M. Denicourt, «tout développement, qu'il soit d'ordre économique ou social, devra s'appuyer sur des orientations endossées par les deux paliers.»

Les résultats du colloque serviront à la rédaction d'un mémoire comprenant les grandes orientations et les moyens à prendre pour les mettre en marche. Par la suite, le mémoire sera remis aux autorités municipales et aux députés fédéral et provincial.

Travail: une semaine sous le signe de la prévention

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Le Conseil central régional de Granby (CSN) tient à compter d'aujourd'hui sa cinquième semaine de santé-sécurité. Le thème retenu «Urgence! Du temps pour la prévention» ne laisse aucun doute sur l'ampleur de la tâche à accomplir.

«La véritable prévention ne se résume pas à une liste de gestes individuels comme tente de le laisser croire la main jaune des messages publicitaires de la CSST, ni à empêcher les accidents spectaculaires en oubliant les maladies insidieuses, celles qui détruisent jour après jour et que la CSST refuse toujours de reconnaître et d'indemniser», dénonce Gaétan Gagnon, vice-président en santé-sécurité.

La vraie prévention consiste, selon lui, à s'attaquer à la racine du mal. Depuis 1980, le Québec s'est bien doté d'une loi de la Santé et de la Sécurité au travail, dont l'objectif est d'éliminer les dangers à la source. Le seul hic, c'est que la loi ne s'applique qu'à certains groupes d'activités: bâtiment, industrie chimique, caoutchouc, transformation des métaux, etc... ignorant les textiles, les produits du pétrole et du charbon et toute une flopée d'autres.

«Il est important que cesse cette discrimination. Les mécanismes de prévention doivent s'étendre à tous les groupes», estime Gaétan Gagnon. Mais ce n'est pas là le seul objectif que s'est fixé le Conseil central. Il réclame plus d'efforts et de ressources au niveau de la recherche, de l'information comme de la formation. Enfin, dernier voeu, inciter les travailleurs à utiliser les recours légaux existants, «même si selon toute apparence, ils nous sont systématiquement défavorables.»

Aujourd'hui, 55 syndicats de la région affiliés à la CSN participeront à Granby à un forum axé sur la prévention. A l'issue de cette rencontre qui durera toute la journée, les syndicats iront frapper à la porte du député Roger Paré pour lui faire part de leurs revendications.

Et les CLSC?

Le département de santé communautaire du Centre hospitalier Honoré Mercier de Saint-Hyacinthe et le CLSC de la Haute-Yamaska suivront eux aussi le mouvement. «Cette année, nous mettons l'accent sur nos ressources: une quarantaine de personnes: professionnels, médecins, techniciens en hygiène du travail, infirmières et secrétaires. En 1989, ils devaient intervenir dans près de 350 entreprises en fonction des risques à la santé présents dans le milieu de travail», explique Yves Charron, coordonnateur au DSC Honoré Mercier.

Les risques les plus courants: le bruit (4,000 travailleurs exposés), les poussières et fumées (1,200), les produits chimiques (700). «Pour ces populations-cibles, nous avons effectué au cours des dernières années plus de 10,000 examens audiométriques, rayons X, respiratoires, biologiques, etc...», note-t-il.

Le CLSC de la Haute-Yamaska a, quant à lui, décidé de lancer sa publication PrévenMag à l'assaut de la région. Questionnaire, mot-mystère, de quoi piquer l'attention de tous et chacun.

NOUVEAU

école de musique aux PETITS OISEAUX

PRÉ-MATERNELLE MUSICALE

- Petits groupes d'enfants âgés de 3 à 5 ans
- 2 demi-journées par semaine
- 4 heures par semaine, réparties de 8 h 45 à 10 h 45

Pour apprendre à aimer la musique, tout en développant la motricité et la dextérité. Pour découvrir les aptitudes musicales.

331 Principale, Granby 378-0352 L-00075

CONCOURS "IDENTIFIEZ NOS INVITES"

GAGNEZ 1,000$ échangeables aux Galeries de Granby

Pour participer **ECOUTEZ CHEF radio** tous les jours et identifiez, à la demande de l'animateur, les personnes sur les photos publiées dans La Voix de l'Est.

Tirage: lundi 23 octobre durant l'émission Midi-Mag

Les Galeries de Granby

La Voix de l'Est — CHEF MA 1450

L00022

CONCOURS "IDENTIFIEZ NOS INVITES"

Dans le cadre des journées "Portes ouvertes" de la Maison des communications, des centaines de personnes nous ont visités. Pour continuer la fête, cinq fois par jour et ce, du 25 septembre au 20 octobre, nous invitons les lecteurs de La Voix de l'Est à identifier les personnes sur la photo "du jour" à la demande de l'animateur en ondes à CHEF radio. Vous pourriez gagner un bon d'achat de 1,000 $ échangeable chez les marchands des Galeries de Granby. Le tirage aura lieu le lundi 23 octobre à l'émission "Midi-Mag" à CHEF radio.



Photo Jeannot Petit

Sur la photo prise le dimanche 24 septembre, on reconnaît en compagnie de M. Claud Gravel (à l'extrême droite), animateur du matin à CHEF radio, Mme Thérèse Barsalou, Mme Géraldine Starr, Mme Stéphanie Lévesque et M. Yvon Lafrance.

L2206

Les Galeries de Granby

La Voix de l'Est — CHEF MA 1450

ÉCONOMISEZ 25%*

"Je suis très heureuse, ma vie a changé de tout au tout"

– Guylaine Poirier
Granby

Le programme d'amaigrissement

Nutri-Système

comprend:



- Rapide, sécuritaire, facile et perte de poids permanente
- Supervision professicnnelle
- Pas de calculs de calories
- Pas d'injections
- Pas d'attrapes

Notre cliente a perdu 52 lb



N'attendez pas
Appelez
dès aujourd'hui
consultation gratuite
sans obligation

nutri/système MD

cliniques minceur

VISA **777-3636** mastercharge

Lundi au vendredi 9 h à 21 h, samedi de 10 h à 14 h

* L'offre spéciale comprend les services Nutri-Système et ne comprend pas le coût des aliments exclusifs.

L-00551



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Jean-Paul et Béatrice Brosseau, de Roxton Pond, ont été l'objet d'une fête à l'occasion de leur 45e anniversaire de mariage...une fête qui a failli être dispendieuse pour Jean-Paul. En effet, il a perdu son porte-monnaie qui fut retrouvé par Béatrice. Est-ce dire que cette dernière doit encore, après 45 ans, surveiller son mari?

Si vous désirez savoir comment on fait un enfant américain...tout en étant Canadien, demandez-le à **France Lagrandeur**! Félicitations quand même...

Ce n'est **ni à Réal, ni à Yvon, ni à Florianne Tétreault, ni à Daniel Maillé** qu'il faut demander des conseils sur la chasse à l'orignal. Ils sont revenus bredouilles d'un long voyage sur la Côte Nord, alors qu'avant de partir, ils étaient tous convaincus de revenir avec deux «grosses bêtes». Une preuve de plus «qu'il ne faut jamais vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué»!

Jim Nadeau avait de la compagnie au camp de chasse, à Clova, Abitibi. En effet, au retour d'une marche avec avec **Lévis Bolduc et Ray-Marc Daudelin**, ils ont fait la connaissance d'une gentille moufette dans le camp. Tout s'est quand même bien passé...y compris le «parfum» de la visiteuse!

Marcel Courtemanche invite ses amis à sa soirée d'huîtres, demain soir à 18h.

Est-ce que l'âge commence à avoir le dessus sur **Lévis Bolduc** au point qu'il perd patience pour un rien...même pour un bris mineur sur son camion?

Est-il vrai que **Roméo «mo» Fontaine**, directeur adjoint au programme, au Centre de détention de Waterloo, se prépare à une retraite mouvementée? On dit qu'après une saison tumultueuse au golf, il vient d'entreprendre une carrière de photographe au CRW!

Si vous jouez au «cribble» avec **Réjean Lizotte**, surveillez-le car, il a la vilaine habitude de jouer avec les pitons de son adversaire!

*La grande campagne de financement de l'Unité de Sauvetage Haute-Yamaska tiendra sa campagne de financement en fin de semaine prochaine, soit les 21 et 22 octobre. Le responsable **Jean-Guy Leroux** et tous les bénévoles de l'Unité ont un urgent besoin de bénévoles (téléphonistes) pour ces deux journées. Les personnes intéressées doivent communiquer maintenant à 378-1313. C'est une bonne cause qui mérite l'appui de tous.*

• • •

*Le Club Optimiste de St-Paul, par l'entremise de sa présidente **Francine Maynard** désire remercier toutes les personnes qui ont encouragé le Club en achetant des billets du dernier tirage. Voici les gagnants: André Paris, $8,000; Guy Raymond, Michel Harvey, Daniel Lamothe et Réal Simard, $1,500; Pierrette Deschamps et Gilbert Maynard, $1,000; Grégoire Breton, Jean-Guy Ouellette, Jacques Ouellette, Normand Ouellette et Guy Landry, $500; Jean-Louis Hamel, $500.*

• • •

*Sincères félicitations à **Sonia Straford et Ron Rainville** pour la naissance d'une belle fille de 7 livres 8 onces.*

• • •

*C'est dans le grand calme que **Armand et Marilyn Lemay** ont célébré vendredi dernier leur 38e anniversaire de mariage.*

BONNE FÊTE...

16 Octobre:
- Jim Nadeau, 49 ans;
- Thérèse Chamberland;
- Daniel Caron, 33 ans;
- Carmen Grondin, 27 ans;
- Jean-Claude et Noëlla Brissette, de Roxton Pond, dont c'est l'anniversaire de mariage.



Qui suis-je?

Je me nomme Alain Beauregard et j'étais mignon et timide à l'âge de 4 ans. 18 ans plus tard, je n'ai pas changé mais le temps a quand même fait quelques ravages...



25e anniversaire de mariage

Michel Pelland, président du dernier Festival gastronomique de Granby, et son épouse Pierrette ont célébré, lors de la soirée des anciens présidents, leur 25e anniversaire de mariage. Félicitations à l'heureux couple-restaurateur.
photo Alain Dion



Nouvel exécutif

Le Club Optimiste de Roxton Pond nous présente son nouvel exécutif pour l'année 1989-90. A l'avant, Noëlla Brissette, trésorière, Jean-Claude Brissette, président et Michel Archambault, secrétaire. Debout, Paul Riberdy, directeur, Charles Bédard, vice-président, Jean-Claude Gaudreault, Angèle Berthelette, Claude Bessette et Micheline Girard, directeurs, (cette dernière fut par la suite remplacée par Maria Briones-Larocque), Lionel Gaudreault, vice-président et Marcel Bégin, directeur.

FISHER
Distribué par :
MÉNARD & GINGRAS INC.
Fabricant de boîtes de camions
Accessoires de ferme
865 Rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford
379-5895
L-01223

M. ROCHELEAU
GUY F. TANGUAY
représentant
Venez voir nos '90 et/ou profitez des rabais sur les '89 et démonstrateurs
LES AUTOMOBILES ROCHELEAU INC.
436 Rivière Cowansville
263-1541
L-01123

PÉDICURE MANUCURE
• Soins des pieds et des mains
• Pose d'ongles en gel
• ÉPILATION À LA CIRE
• Par Claudy Duchaine technicienne diplômée
Le Studio
ENBRONZAN
351 Boivin Granby
372-5630
L02045.

Assistance-annuaire gratuite,



Service à la clientèle gratuit,



Leçons gratuites,



Week-ends gratuits et,



Garantie gratuite.

Seule Bell Cellulaire vous offre autant d'avantages gratuits. L'assistance-annuaire tant que vous voulez. Une ligne Service à la clientèle à votre disposition 24 heures par jour. Des leçons enregistrées gratuites quand vous composez * AIDE pour vous permettre de tirer le maximum de votre téléphone cellulaire. Et des appels locaux gratuits les week-ends et en soirée après 120 minutes de temps d'antenne hors-pointe au cours du mois. Lorsque l'on considère tous ces avantages, le choix est simple. D'autant plus qu'avec notre garantie, si vous n'obtenez pas satisfaction au cours des 30 premiers jours, nous vous rembourserons l'accès mensuel, les frais d'activation et de licence réseau et ceux du programme de services choisi. Passez dans un centre Cellulaire Plus près de chez vous ou appelez au 1 800 361-5551 pour plus d'informations.



CENTRE Cellulaire Plus Bell Cellulaire

Audiotec
590, boul. Boivin
Granby (Québec)
TÉL.: (514) 378-3618

Bell Cellulaire MC

L-2899



M. François Drapeau
Gérant

Pour un **ARRÊT** SÛR

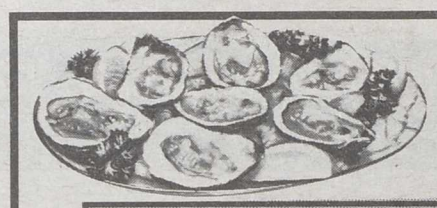


M. Bob Robitaille
Propriétaire

Freins Expert enr.

* Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule
Réparons toutes les marques américaines et importées

858 Cowie, Granby 777-3737 L-02050



Partie d'huîtres
au
BAR RUSTIQUE

Le mardi 17 octobre dès 18 h

Huîtres et buffet
écailles, soupe,
cochon, etc.

Avec ou sans réservation
372-1372
Billet : 26$

Bienvenue à tous et toutes!

439, rue Dufferin, Granby L1035

TEMPO 1990



Tempo L 4 portes 1990

À PEINE ARRIVÉE,

essuie-glace
à balayage intermittent;
rétroviseurs
à commande électrique;
glaces teintées;

11995$

Rabais d'octobre
-500$

11 495$*

DÉJÀ PRÊTE À PARTIR.

transmission automatique ou climatiseur;
bloc d'instruments sport;
radio électronique
AM-FM stéréo.

LE CONCESSIONNAIRE FORD DE VOTRE LOCALITÉ.

ON VOUS DÉFIE DE TROUVER MIEUX.

GRANBY AUTORAMA (1988) inc.

deragon

FORD
MERCURY
LINCOLN

960 Principale, Granby 378-4636

317 Principale, Cowansville 263-0101

*Taxes applicables et transport en sus. Rabais Ford inclus. Un concessionnaire peut vendre pour moins. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez le concessionnaire. L'offre est valable pour une durée limitée seulement et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Obtenez tous les détails chez le concessionnaire Ford de votre localité.

G-1055

EN BREF

Sauvetage catastrophique

ST-JEAN, T-N (PC) — Quatre personnes se seraient noyées hier au large de Terre-Neuve lors d'une opération de sauvetage.

Trois hommes qui se trouvaient sur une embarcation de la garde-côtière tentaient de retrouver le corps d'un plongeur disparu près de Middle Cove.

Au moment où ils tentaient de repêcher le corps du plongeur, l'embarcation s'est renversée et les quatre personnes ont été envoyées à la mer.

Des vagues de trois mètres de haut, de forts vents et la noirceur entravaient hier le travail des secouristes qui s'étaient rendus sur les lieux.

23 victimes de la rage

CUZCO, Pérou (AFP) — Vingt trois personnes sont mortes victimes de la rage propagée par les chauve-souris dans la région forestière de Madre de Dios, particulièrement dans le village de Choque, à 180 km de Ciudad Imperial, ont annoncé les services de santé de la région.

Une centaine de personnes affectées par la maladie ont fui cette région de chercheurs d'or, ont précisé les autorités sanitaires qui redoutent une extension de l'épidémie dans la région de Cuzco et de Puno.

L'épidémie pourrait aussi se propager à la faune du Parc national de Manu fréquenté par les touristes étrangers.

Le ministère de la Santé a précisé que des vaccins avaient été envoyés sur place pour tenter d'enrayer la maladie.

Un coeur pour bébé

PADOUE, Italie (AP) - Une petite fille de 39 jours était dans un état stable dimanche aprés avoir subi la veille une transplation cardiaque.

Giorgia Panizzolo, née le 5 septembre dernier avec une tumeur bénigne dans le coeur -une maladie extrêmement rare- a reçu le coeur d'un petit garçon ouest-allemand de trois mois, décédé vendredi à Freiburg d'une rupture d'anévrisme cérébral, au cours d'une opération de quatre heures réalisée à l'hôpital de Padoue.

La fillette était à l'agonie lorsque l'opération a commencé.

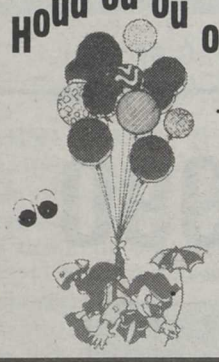
Elle est la plus jeune Italienne a avoir subi une transplantation cardiaque.

Le chirurgien qui la opérée, le Dr Vincenzo Gallucci, souligne que Giorgia a de meilleures chances de survie qu'un adulte, les réactions de rejet étant moindres chez un bébé n'ayant pas encore produit d'anticorps que chez un adulte.

110 arrestations

TEHERAN (AFP) — Les comités de la révolution islamique (milices urbaines) ont arrêté, jeudi et vendredi, à Téhéran 110 personnes accusées de "corruption et de prostitution", a rapporté, samedi, le quotidien Kayhan.

Houu ou ou ou houu ou ouu ou houu



Les Clowneries enr.

Location de costumes
Maquillage
Accessoires de décoration
Ballons
450 St-Luc, Granby 378-0241

L43902

Vente – Location – Service – Sonorisation



LOCATION de systèmes de son pour PARTY

Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham 293-3295

acoustix québec

L01053

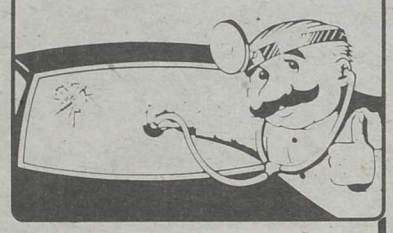
Pauline Hamel
Avocat

204 Principale
Bureau 1A
Granby, (Québec)
J2G 2V8
777-0303

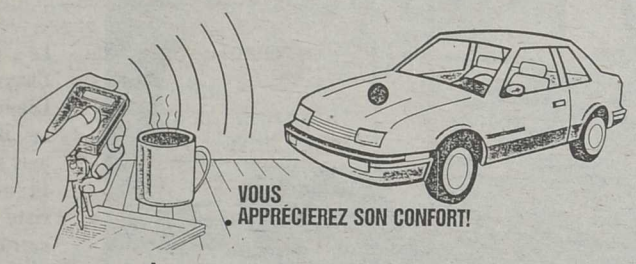
L43420

Le froid vous rend malade le DOC a la solution

LE DOCTEUR DU PARE-BRISE



DÉMARREUR À DISTANCE



449$ Installation comprise

L-00325

529 Principale
Granby 372-6444

120 Bell
Cowansville 263-0246

Super Vente Anniversaire de BEAUX REVES

20% de Rabais sur la Lingerie

telle que:

pyjamas... robes de nuit...
robes de chambre... robes d'intérieur...
baby doll... nuisettes... etc...



Procurez-vous le premier soutien-gorge au prix régulier et obtenez le deuxième à

1/2 PRIX

Très grand choix de grandeurs et modèles

L501

Boutique BEAUX REVES

445, RUE PRINCIPALE OUEST
MAGOG

GALERIES 4 SAISONS
SHERBROOKE

185, RUE PRINCIPALE
GRANBY

PLACE DRUMMOND
DRUMMONDVILLE

VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS

CONCOURS "IDENTIFIEZ NOS INVITES"

Dans le cadre des journées "Portes ouvertes" de la Maison des communications, des centaines de personnes nous ont visités. Pour continuer la fête, cinq fois par jour et ce, du 25 septembre au 20 octobre, nous invitons les lecteurs de La Voix de l'Est à identifier les personnes sur la photo "du jour" à la demande de l'animateur en ondes à CHEF radio. Vous pourriez gagner un bon d'achat de 1,000 $ échangeable chez les marchands des Galeries de Granby. Le tirage aura lieu le lundi 23 octobre à l'émission "Midi-Mag" à CHEF radio.



Photo Jeannot Petit

Sur la photo prise le dimanche 24 septembre, on reconnaît en compagnie de Mme Marie-Elaine Proulx (à l'extrême droite), animatrice à CHEF radio, M. Donald Rondeau, Mme Ghislaine Lafrance et Mme Thérèse Viens.

L2205

Les Galeries de Granby

La Voix de l'Est

CHEF MA 1450

GM mise sur la variété en 1990

Dominique Houde

Collaboration spéciale

Comme c'est le cas dans tout marché raisonnablement diversifié, celui de l'automobile compte certaines catégories en hausse constante ou jouissant d'une bonne popularité. Ce qui rend ce phénomène intéressant, c'est que ces segments de marché particulièrement actifs varient avec le temps, à l'image des goûts et des besoins du consommateur.

En cette année modèle qui fait entrer de plain-pied l'automobile dans les années 90, l'une de ces catégories en forte demande chez nos voisins du Sud, comme au Canada, est celle des fourgonnettes compactes pour passagers. Par ailleurs, les voitures décapotables font l'objet d'une attention de plus en plus forte alors que les berlines à quatre portes représentent un pourcentage plus imposant que jamais des voitures familiales.

Comme par hasard, plusieurs des nouveaux modèles GM en 1990 (d'ailleurs fort nombreux) se rangent dans l'une ou l'autre de ces catégories de véhicules. Ainsi, on assiste à l'entrée en scène des nouvelles fourgonnettes compactes APV, tandis que pas moins de cinq nouvelles décapotables voient le jour. Enfin, trois berlines à quatre portes de la famille de voitures GM-10 sont introduites, et plusieurs composantes mécaniques sont, comme de coutume, raffinées.



La nouvelle Chevrolet Lumina APV se distingue par son profil très futuriste et une carrosserie réalisée entièrement en matière plastique. La Pontiac Trans Sport partage le même concept.

Fourgonnettes en vedette

Parmi les nouveautés de General Motors, en 1990, les nouvelles fourgonnettes Chevrolet Lumina APV et Pontiac Trans Sport volent pratiquement la vedette. De fait, leur allure comme leur concept qui les mettent avant tout en évidence.

Une rapide inspection visuelle de la Lumina APV et de la Trans Sport révèle une carrosserie innovatrice qui ne manque pas d'attirer l'attention. Très allongée, la partie avant de ces véhicules s'intègre très harmonieusement avec le corps principal, pour en faire une belle réalisation sur le plan esthétique. L'usage de glaces de grande dimension se remarque immédiatement, et pour réduire l'effet de serre causé par une telle surface vitrée, on a utilisé un verre spécial diminuant la chaleur de 60% à l'intérieur de l'habitacle.

Une autre des caractéristiques importantes de ces tractions avant réside dans leur carrosserie entièrement réalisée en matière plastique, ce qui relègue aux oubliettes tout problème de corrosion. Un autre avantage de cette carrosserie fixée sur un cadre tubulaire est celui de la flexibilité sur le plan de l'esthétique, car il est beaucoup plus facile de réaliser de nouveaux panneaux de carrosserie en plastique qu'une carrosserie traditionnelle en métal. À l'intérieur, on a fait appel à des sièges individuels modulaires qui permettent une belle flexibilité au niveau de l'aménagement.

Sous le capot, nous allons découvrir le nouveau V6 de 3,1 litres de GM, mais qui développe seulement 120 chevaux, et no npas 140 comme chez d'autres véhicules. Même phénomène au chapitre de la transmission, alors que seule une boîte automatique à trois rapports est disponible.

Si ces fourgonnettes semblent fort intéressantes, à première vue, nous avons pu repérer quelques points faibles lors du bref essai routier que GM avait organisé dans les rues de Montréal.

En s'installant au volant, on remarque tout d'abord qu'une grande partie du véhicule se situe à l'avant du conducteur. En plus de créer une partie supérieure de planche de bord très longue, l'inclinaison marquée du pare-brise et le capot qui prolonge ce dernier empêchent la personne au volant de situer avec précision les extrémités avant du véhicule, ce qui n'est pas pour aider les manoeuvres de stationnement en milieu urbain.

De plus, les changements de voie vers la gauche en circulation dense ne sont pas des plus reposants car on se retrouve rapidement aux prises avec le pilier latéral exagérément large, situé juste à l'arrière de la portière du conducteur. En conduite urbaine, le V6 de 3,1 litres était souple à souhait, mais la suspension de la Lumina APV, comme celle du Trans Sport, semblait plutôt souple. Naturellement il faudra attendre un essai plus complet pour se prononcer définitivement sur le sujet.

LES LOTS LOTTO 6/49® ASTRONOMIQUES D'OCTOBRE

44 millions

Jusqu'à 44 millions à gagner en gros lots pour les 4 tirages!

8 millions 18 OCT.
10 millions 21 OCT.
12 millions 25 OCT.
14 millions 28 OCT.

Enregistrez vos mises pour ces 4 mégatirages

loto-québec

EN BREF

Calme à Kanhawake

KAHNAWAKE (PC) — L'avertissement lancé vendredi par le conseil de bande de Kahnawake a porté fruit puisqu'au début du super-bingo, samedi à 13 h 30, il y avait tout au plus une trentaine de joueurs dans l'immense salle ''Bingo Hall''.

Pendant que le chef du conseil bande, Joseph Norton, et une dizaine de ''peace keepers'' (policiers amérindiens) interpellaient les non-Amérindiens qui se présentaient devant les entrées menant à la salle de bingo, des membres de la Société des guerriers (Warriors) faisaient le pied de grue dans le parc de stationnement.

Tout comme la semaine dernière, d'autres Warriors étaient postés sur le toit de l'édifice et surveillaient les alentours.

Aucun incident fâcheux n'a été signalé, mais il s'en est fallu de peu à certains moments alors que le climat était très tendu.

Lorsque des automobilistes ont rebroussé chemin, obéissant aux directives des agents ''peace keepers'', on s'est lancé des injures de part et d'autre.

Une résidente de Saint-Constant a défié l'ordre des ''peace keepers'' de ne pas participer au super-bingo.

Un policier lui a remis une contravention pour s'être trouvée ''illégalement'' sur le territoire de la réserve. Elle devra se présenter en cour le 26 octobre.

D'autres automobilistes, plus malins sans doute, ont affirmé aux policiers qu'ils ne voulaient qu'acheter des cigarettes au magasin situé dans le parc de stationnement. On les a laissés passer sans problème. Une centaine de résidents de Kahnawake, pour ou contre le super-bingo, se sont regroupés en bordure de la route 138, devant le ''Bingo Hall''.

Un jeune papa de 117 ans

LE CAIRE (AFP) — Ali Mahmoud Gad Hussein est né il y a 117 ans à Edfou, en Haute Egypte. Cette longévité est certes notable, mais plus étonnant est sans doute le fait que le plus jeune de ses enfants est âgé de huit ans tandis que l'aîné d'entre eux, médecin à la retraite, a maintenant 83 ans.

Selon l'hebdomadaire Oktober qui rapporte cette curiosité, Ali Mahmoud a eu trois femmes. La première lui a donné 7 enfants, la deuxième est morte sans lui engendrer de postérité et la troisième, aujourd'hui âgée de 39 ans, qu'il a épousée à cent ans, lui a donné quatre enfants, dont le benjamin aujourd'hui âgé de huit ans.

Ali Mahmoud, qui habite Alexandrie, continue de mener une vie active. Il est employé au service du nettoyage de l'université, bien que retraité de l'Organisation Mondiale de la Santé au sein de laquelle il exerça ce même emploi.

PICK-UP

EN PRIMEUR L'AVENTURIER

EXCLUSIF AU QUÉBEC



Ford F-150 L'Aventurier

DU JAMAIS VU
- Moteur V8 5 litres
- Transmission automatique surmultipliée
- Ensemble de capitonnage en tissu
- Ensemble de maniabilité

15 995$*

À CE PRIX
- Pare-chocs arrière chromé avec marchepied
- Enjoliveurs de roues sport
- Calandre chromée
- Bande décorative exclusive
- Rétroviseurs brillants montés bas

ACHETEZ VOTRE CAMION FORD CHEZ**:



Bronco II



Aérostar XL



Econoline XL

LE CONCESSIONNAIRE FORD DE VOTRE LOCALITÉ.

ON VOUS DÉFIE DE TROUVER MIEUX.

GRAND MONTRÉAL
ACTION FORD LTÉE Montréal 731-8271
AVENUE FORD LTÉE Roxboro 685-1330
CASCADE FORD Verdun 766-8521 LaSalle 363-7210
COUSINEAU FORD Montréal 384-4000
FORTIER AUTO LTÉE Ville d'Anjou 353-9821
GARAGE P. VENNE INC. Repentigny 581-0120
LACHINE FORD INC. Lachine 637-5811
LE SALON FORD LTÉE Saint-Laurent 332-3850
MONT-ROYAL FORD INC. Montréal 526-9111
ROGER BERNARD AUTO INC. Île Perrot 453-5850
VERSAILLES FORD LTÉE Montréal 376-8180

LAVAL
CHARTRAND FORD LTÉE Laval 382-4020
CHOMEDEY FORD LTÉE Laval 688-9200
RIVE-SUD
AUTOMOBILES MÉTRO SUD INC. Chateauguay 691-9811
BEDFORD FORD INC. Bedford 248-3388
CAMPI FORD INC. Nitro (Valleyfield) 373-2848
CARIGNAN FORD Carignan 658-8704
DERAGON AUTO INC. Cowansville 263-0101
GARAGE VIAU LTÉE Saint-Rémi 454-7501
GRANBY AUTORAMA INC. Granby 378-4636
JACQUES OLIVIER FORD LTÉE Saint-Hubert 445-3673
LES AUTO. MISTRAL INC. Saint-Jean-sur-le-Richelieu 658-8511
MONT-BRUNO FORD Saint-Basile-le-Grand 653-3613
MONTMORENCY FORD LTÉE Brossard 678-9940
NAPIERVILLE FORD (1984) INC. Napierville 245-3361
P.E. BOISVERT AUTO LTÉE Boucherville 655-1301
YAMASKA AUTO (1968) INC. Saint-Hyacinthe 861-5028
RIVE-NORD
AUTO. DES SEIGNEURS INC. Terrebonne 471-6601
AUTO HECK FORD INC. Sainte-Thérèse Blainville 430-9181
AUTOS J.-G. PINARD & FILS INC. Sainte-Julienne 831-2211
BRUNELLE FORD LTÉE Saint-Eustache 491-1110
CENTRE-VILLE FORD Joliette 759-7750
MOUSSEAU AUTOMOBILE LTÉE Berthierville 836-7061
LAURENTIDES
DESROSIERS FORD INC. Sainte-Agathe-des-Monts 1-800-567-6702
ÉLITE FORD (1978) INC. Saint-Jérôme 434-1233
MACHABÉE AUTO INC. Labelle 686-2351
MONT-LAURIER FORD LTÉE Mont-Laurier 623-2311
SAINT-JOVITE FORD INC. Saint-Jovite 425-2767

*Taxes applicables et transport en sus. Rabais Ford inclus. Un concessionnaire peut vendre pour moins. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez le concessionnaire. L'offre est valable pour une durée limitée et peut être modifiée ou annulée sans préavis. **Autres modèles, autres prix. Obtenez tous les détails chez le concessionnaire Ford de votre localité.

Lucien Ménard: «l'expert» de la suspension

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Après avoir roulé sa bosse un peu partout aux Etats-Unis et fréquenté les ateliers de plus d'une multinationale, Lucien Ménard est rentré sagement au pays pour y fonder sa propre entreprise. Ça se passait en 1948.

Quarante et un ans plus tard, ce sont ses fils qui sont à la barre de la PME, mais Lucien Ménard n'a pas remisé son tablier pour autant, il arpente toujours le plancher de «sa shoppe», les Ressorts d'auto Ménard.

«Je suis le dernier technicien en suspension qui reste à travers tout le Québec et l'Ontario. Le seul capable de fabriquer tout le système de ses mains», affirme-t-il fièrement tout en évoquant son passé, alors que tout jeune, il a quitté sa famille pour aller chercher travail et fortune chez nos voisins du Sud.

Un bien long périple pour quelqu'un qui ne connaît qu'une poignée de mots d'anglais. Après voir bourlingué un peu partout, avoir tâté à plus d'un métier, il se retrouve à Chicago. C'est là qu'il va se frotter aux mille et un visages de l'industrie automobile et apprendre sur le plancher de l'usine tous les trucs de la profession.



Véritable entreprise familiale, les Ressorts d'auto Ménard ont plus de quarante ans d'existence. Daniel Ménard, un des fils du président fondateur, dans l'atelier d'usinage.

photo Alain Dion

La compétence avant tout

«Aujourd'hui, la machine est partout, elle a remplacé les hommes. Elle pense et elle fabrique à leur place. Le problème? Les ouvriers qui se servent de toutes ces machines, comme ils ne connaissent pas le métier à fond, ils ne savent pas si elles font bien ou mal leur travail. Ce n'est que quand la pièce sort au bout de la ligne qu'ils voient si elle est bonne pour le service... ou pour la poubelle», explique-t-il.

La machine, OK, mais pas sans une compétence à toute épreuve. «Une couturière qui fait tout à la main, quand elle embarque sur une machine à coudre, ça ne lui prend pas de temps pour savoir si l'ourlet est tout croche, tout boudiné. Elle a le métier dans le sang. C'est pareil pour moi. Un simple coup de marteau et je sais tout de suite ce qui ne va pas, c'est une habitude. Comme une seconde nature», confie-t-il.

Son savoir-faire en matière de suspension a depuis longtemps déjà dépassé les frontières de Granby. Comme un grand spécialiste, il est souvent appelé en consultation que ce soit à Montréal ou à Toronto. «Pourtant je n'ai pas encore fini mes classes, je suis toujours en train d'étudier, d'apprendre, mais c'est vrai que je dépanne à droite, à gauche. Ce n'est pas de ma faute si je suis le seul technicien qui reste», note-t-il les yeux pétillants de malice.

Automobile, mécanique, suspension, ressorts, métier, formation, il en parlerait pendant des heures avec la même fougue dans la voix comme dans le regard. Mais ce n'est pas long qu'un ouvrier vienne lui soumettre un problème. «Excusez-moi, j'ai du travail», lance-t-il déjà tout accaparé par le nouveau casse-tête à résoudre. La retraite? Connais pas.

Page d'histoire

L'entreprise familiale qu'il a fondée en 1948, a fait ses premiers pas sur la rue Bérard. Mais il y a deux ans, elle commençait une nouvelle page de son histoire en s'installant dans le Canton de Granby, en bordure de la rue Principale. «Nous n'avions pas le choix, nos installations étaient trop petites pour répondre aux besoins de la clientèle. Ici, avec plus de 10,000 pieds carrés, nous sommes à l'aise pour travailler», remarque Daniel Ménard, un de ses fils.

Spécialisée dans la réparation, la modification et l'installation de ressorts d'autos et de camions, la PME est bien implantée dans la région, elle se permet même de petites virées du côté des Etats-Unis. «Après 40 ans, c'est normal qu'on ait entendu parler de nous de l'autre côté des lignes. De 3 à 4 % de nos clients viennent du Vermont. Pour la plupart, ce sont des entreprises de camionnage.» Mais le Québec suffit amplement à faire rouler les ateliers des Ressorts Ménard, qui bon an mal an courtisent un chiffre d'affaires d'un million de dollars.

L'entreprise emploie une douzaine de personnes. Elle pourrait en compter davantage, mais la main-d'oeuvre est difficile à dégotter. «Il n'y a aucun cours qui se donne en suspension. Nous sommes obligés de nous en occuper nous-mêmes, mais ça prend deux bonnes années pour former des ouvriers vraiment compétents.»

Expert embrigadé

Daniel Ménard est allé frapper à la porte de la Commission scolaire des Cantons, il a bien failli se retrouver dans la peau d'un prof, mais les longues journées de travail qu'il abat à l'atelier ont refroidi ses ardeurs.

En l'absence de cours, les nouvelles recrues sont confiées à «l'expert» Lucien Ménard. «J'essaie de leur apprendre le plus que je peux, mais j'ai peur que d'ici une dizaine d'années, la main-d'oeuvre ne fasse défaut. On disposera toujours de gens capables de changer les modules défectueux, mais ce qu'il faut, ce sont des employés capables de poser des diagnostiques, de trouver le problème et son origine. La mécanique ne semble plus attirer personne et pourtant c'est un métier qui a de l'avenir et qui nourrit bien son homme. Il y a des employés chez nous qui se font jusqu'à $14 l'heure.»

L'entreprise a décroché il y a un an et demi un important contrat de la Régie de l'assurance-automobile du Québec. Elle s'occupe de la vérification mécanique des voitures qui, pour une raison ou une autre ne paraissent pas en état d'affronter la route.

«Nous nous occupons des véhicules de 5,500 kilos et moins. Ça amène pas mal d'eau au moulin», reconnaît Daniel Ménard, qui songe à élargir la gamme de ses services au différentiel peut-être, au moteur qui sait? Et pourquoi pas à la fabrication. «Ça fait longtemps que cette idée nous travaille, mais il faut du temps pour concrétiser un tel projet, ça commande aussi pas mal d'investissements.»

Mais comme bon sang ne peut mentir, il y a fort à parier qu'avant longtemps les Ressorts Ménard auront leur propre département de fabrication.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

AIDEZ-NOUS À VOUS SAUVER

DU 1er AU 31 OCTOBRE 1989

US HY

UNITÉ DE SAUVETAGE HAUTE YAMASKA INC.

AVEC UNE CONTRIBUTION DE **5,00 $**, VOUS OBTENEZ UNE CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES A ACAPULCO, D'UNE DURÉE DE 1 SEMAINE. EN COLLABORATION AVEC:

CLUB VOYAGES PRINCESSE INC.
DOCTEUR DU PARE-BRISE
IMPRIMERIE DEBESCO LTÉE
MOLSON J.J. MICHEL INC.
PNEUS OVILA BERNARD INC.
PRODUCTIONS RANGER (1988) INC.
TRAFIC VOYAGES

S.V.P.

RÉPONDEZ GÉNÉREUSEMENT À NOTRE APPEL

LES 21 ET 22 OCTOBRE

L-00351

OBJECTIF 45 000,00 $

PETITES ANNONCES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIETES A VENDRE

NOUVEAU! Superbe duplex, haute qualité, bois franc, immense terrain paysager, zonage commercial, excellent pour bureau de professionnel, près du centre-ville.

13 LOGEMENTS plus 4 locaux commerciaux sur artère très achalandée, bien loués, faut vendre.

SALLE DE RÉCEPTION avec bar, plus logis de 6½ pces pour propriétaire, coin touristique, immenses possibilités. Renseignements confidentiels.

JACQUES LEBLOND
Agent immobilier
Rés: 378-0933
Bur: 372-5340
Imm. André Laurin Inc., courtier

Immeubles Fédéron
375-2176
courtier

Pour
achat vente
résidentiel – commercial
appelez

C18653

Jean-Jacques Bazinet
378-2484



CANTON: Bungalow tout brique, 2 foyers, 2 salles de bain, grand terrain, dans les 70,000$. Vous manquez de comptant? C'est pas grave.



CROISSANT CHARLEVOIX: Bungalow 28'x40' au début des 70,000$, terrain de 13,000 pi. ca., piscine, ne cherchez plus. C24349

trans-action
Immeubles M.S. Inc.
Courtier
312 Notre-Dame, Granby 378-8885

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

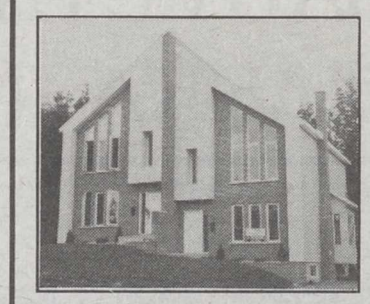
ROYAL LEPAGE
courtier
39-2 Évangéline, Granby 378-0158

GRANBY: Cottage jumelé, ultra moderne, dans un secteur privilégié.

GRANBY-NOUVEAU SUR LE MARCHE: Triplex tout brique, 2 revenus mensuels, diminuant de 450$ vos versements, pensez-y!

INFORMATIONS:
VIVIANN SÉGUIN
469-3609 C24448

Directement de l'entrepreneur



Très luxueux cottage semi-détaché neuf. Foyer, toit cathédrale, bain tourbillon, garde-robes "walk-in" etc. dans le plus beau secteur.

378-5560
C-24435

Directement du constructeur
BROMONT

LES VERRIÈRES SUR LE PARC

À VENDRE OU À LOUER
45,000$ à 120,000$
Bungalows et semi-détachés style condo
3½ – 4½ – 8½
avec ou sans garage terrain de 36,000 p.c. à 46,000 p.c.
Visite libre
samedi et dimanche de 10 h à 16 h
ou en tout temps sur rendez-vous
534-1164
17 des Verrières, Bromont
par boul. Pierre Laporte, direction Cowansville, à 2 minutes du Camping Carrousel
Surveillez les annonces.

C18814



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW A VENDRE grand 4½, style moderne, avec petit palier, secteur Haute-Ville. Inf. 378-6340 ou 378-4890

BUNGALOW 1984, 4½ pces, s-sol fini, rue Balzac. Après 17h au 378-0741

CANTON DE GRANBY cottage neuf en brique, 3 c.c., 2 salles de bain, garage, grand terrain boisé. Inf. 375-4792.

SEMI-DETACHÉ à vendre ou à louer avec promesse d'achat.
Inf. Marco Fontaine, agent, rés: 777-7770, Imm. Impérial CTR 372-2030



195 BALZAC Bungalow idéal comme 1ère maison, 75,000$.

C24312

PIERRE BRISSETTE: 378-8461
1-551-1618, sans frais
TRUST GÉNÉRAL, Courtier



UN VÉRITABLE PETIT DOMAINE, 50,000 p.c. 10 min. de Granby, Roxton, Ste-Cécile, 3 c.c., vaste patio extérieur, dans les 80,000$.

C24306

PIERRE BRISSETTE
378-8461 1-551-1618, sans frais
TRUST GÉNÉRAL, Courtier



CANTON: cottage de prestige, const. 88, climatisation centrale, piscine creusée, très luxueux. **La perle rare!**



RUE DUFFERIN: très grand maison, zonage C. B., à 2 pas du centre-ville, **idéal pour bureau de professionnel ou restaurant.**



UN PARADIS POUR JEUNE COUPLE: cottage 3 c. c., entièrement rénové en 1988, taxes seulement 1,150$/an. Très beau terrain 50x210. Dans les 60,000$. **FAITES VITE.**

GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548
TONY VAN DOORN: 378-0469
TRUST GÉNÉRAL, Courtier:
378-8461

C24445

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ **BUNGALOW** ★
6 pièces, salon, salle à manger, cuisine, 3 c.c.; armoires, escalier et planchers en chêne, foyer, garage isolé et fini. Terrain 22,000 pi.ca. environ. Libre imm.. 378-3472 ou 375-7055

A VOIR ABSOLUMENT, APPELEZ-MOI POUR RENSEIGNEMENTS
14 BÉCANCOUR
381 DORION
476 PROVIDENCE
121 LAFLAMME
670 CONRAD
10 DES HIRONDELLES, Villa Fortier
884 CH. BERNARD
262 MONTAGNE
FRANCINE LÉGARÉ
378-8461 ou 378-3221
TRUST GÉNÉRAL, Courtier

RE/MAX
A votre service



Carmen Duhamel
Bur.: 378-4120
Rés.: 375-7652

C-18494

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

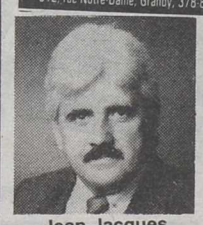


Pour un **service professionnel** de toute confiance...

Contactez-moi en tout temps :
MICHEL MAILHOT
378-8461 ou 372-8317
C-24350

---

trans-action
Immeubles M.S. Inc.
Courtier
312, rue Notre-Dame, Granby, 378-8885



C'est lui l'agent qui vend tant !

Jean-Jacques Bazinet

378-2484

C-24175

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

UN 6 LOGIS de 4½ pces, à vendre par le propriétaire. Pas d'agents. Situé 469 Denison Ouest. Inf. 378-4486 ou 378-4640

2 LOGIS STYLE COTTAGE à Roxton Pond, 4 c.c., chauffage élect., taxes 700.$/année, centre-ville, près école, église, bureau de poste. Imm. Fédéron, 375-2176

ROXTON POND: 4 LOGIS plus 1 commerce, rapportant 7,720$/an. On demande en bas de 6 fois les revenus. On doit vendre. Toute offre sera considérée. Appelez-moi immédiatement. Catherine Bouchard, 295-3195 rés., 263-8912 bur. Trans-Action Missisquoi Enr.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX (1x4½, 1x5½), secteur haute-ville, double garage, et grand terrain. Visite sur rendez-vous. 378-6307

RUE RACINE, 4 LOGIS, 2 x 4½ et 2 x 5½, 2 garages, toujours loués. Aussi 6 LOGIS rue CENTRE, rentables. Inf. Après 18h au 378-1354

SUTTON: Bâtisse semi-commerciale. Inf. Pierre 263-5037

CENTRE VILLE: 4 logis commercial, brique, 3x4½, 1x3½, tous loués et rénovés, au prix de l'évaluation. IMM. G. Matton, inc. ctr. 378-5170

8 LOGIS avec semi-commercial, aucune vacance. Faites une offre!. GILLES MARCIL, F.R.I., Imm. 80, Ctr, (514) 497-1364

205 COTTAGES, BUNGALOWS À ACHETER

À la demande grandissante

NOUVELLE RUBRIQUE

dans les petites annonces (205)

OUVERT AUX VISITEURS

Cette rubrique vous est spécialement attitrée si vous avez une

PROPRIÉTÉ À FAIRE VISITER

ESSAYEZ
et vous verrez l'efficacité des annonces placées dans La Voix de l'Est.

Pour information: Les Petites annonces
375-8888

*** Annonces encadrées:**
375-6993

* Réservation pour publication le samedi:
mercredi midi au plus tard

La Voix de l'Est

L00403

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

3880- 4 LOGIS BRIQUE, impeccable, const. 71, 1x5½ pces libre à l'acheteur. Place de Touraine.
IMMEUBLES ESCOMPTE
JEAN-CLAUDE GUAY, 375-2244

208 TERRAINS A VENDRE

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans le Canton de Granby ou Roxton Pond. Inf.378-9578.

★ DOMAINE ACROTÈRE ★
Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20,000 pi.ca. et plus, boisés. Prix alléchant. 378-3472 ou 375-7055

GRANBY: Domaine des Érables, 983,000 p.c. résidentiel, prêt à construire.
CARIGNAN: 5,695,000 p.c. zoné vert, .07¢ p.c.
XAVIER ABELÉ Immobec, crt. 339-8940.

209 TERRES-FERMES A VENDRE

ST-PIE: À LOUER Grange-étable 36x56, plancher en ciment sur les 2 étages, beaucoup de possibilités, aucune offre raisonnable refusée.
Marco Fontaine, agent 777-7770, Imm. Impérial CTR 372-2030

FERMETTE 7.75 arpents, St-Pie de Bagot, 2 maisons, grange-étable 36x56, possibilité de financement total pour clients solvables.
Marco Fontaine, agent 777-7770, Imm. Impérial CTR 372-2030

210 COMMERCES A VENDRE

ATELIER DE COUTURE: Équipement complet, 13 machines plus extras. 16,000.$. 514-799-1510 ou 799-3714

CERAMISTES Tout le nécessaire pour atelier de céramique. Four, plus de 300 moules, glaçures, ect. prix à discuter. 263-3264 après 18 h.

ROUTE DE PAIN À VENDRE secteur Cowansville, salaire illimité. 1-297-3711

SALON DE COIFFURE esthétique & bronzage, situé à St-Hyacinthe. Bonne clientèle. Loyer raisonnable. Il faut voir. Pas d'agent. Cause: départ. Soir 1-773-5505

GRANBY: Snack bar, très bien situé. **59,000$** incluant:
– Inventaire – Equipement
– Terrain et bâtisse
Cause: maladie
TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTEE
GUY PAUL GUERTIN: 378-8461
Trust Général, Coutier C24406

214 BATISSES COMMERCIALES

À VENDRE OU À LOUER
Granby, rue Principale, immeuble commercial très bien situé, un local superficie 1,300 pi.ca., plus un logis 5½ au-dessus, 2 garages, stationnement pour 10 autos environ. Zonage illimité. Idéal pour professionnel ou vente d'autos. Très bonne condition d'achat. Evaluation scientifique, 150,000.$. 372-8571, Francine

222 ARGENT A PRETER

PRÊTONS SUR ACHAT DE: bungalow au 5 logis, jusqu'à 90% de la valeur, hypothèque de second rang et marge de crédit personnelle disponible. Inf. 372-5871

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1ère, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque post-daté. Inf. 1-819-821-0921

225 OCCASION D'AFFAIRES

IDEAL POUR SEMI-RETRAITE L'investissement se rembourse la première année. Besoin d'un local 20x25 avec électricité 220 volts. Investissement pour machineries requis 38,500$ négociable avec contrats renouvelables. 263-3569

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. ATTENTION SPÉCIAL: Pour 6 mois ou plus, très grand 3½ chambre à part, 335$, meublé, chauffé, éclairé, libre imm., ménage faites à neuf, porte patio, près des Galeries, pas d'enfants, no d'animaux. Au 575 Duvernay. 378-8340 ou 378-7434.

APP. 2½, meublé, chauffé, eau chaude fournie, très propre au 13, rue Centre, app. 32, Granby. 372-2838

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, piscine, câble TV, 365$/mois. Au 39 Mountain, libre imm. 777-2241 après 17h30.

241 APPARTEMENTS A LOUER

SIMONDS
● SPACIEUX ●
3½ - 4½
● Aspirateur central
● Meublé : optionnel
378-4817
2 MOIS GRATUITS + PEINTURE FRAÎCHE
C24426

SITE EXCEPTIONNEL
■ moderne
■ armoires en mélamine
■ aspirateur central
1 mois gratuit
4½ JARDINS DENISON
228-230 DENISON
375-0973
L-18690

DENISON
SPACIEUX 4½
1 mois gratuit + peinture fraîche
● Aspirateur central
● Très moderne
● Armoires en mélamine
C24425
375-0973

APP. À LOUER meublé, chauffé, au centre-ville, propre et tranquille. S'adresser après 17 h au 372-3219 ou 777-4203.

APP. 2½, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, bien situé, près centre-ville. Libre imméd.. 378-6340 ou 378-4890

CENTRE-VILLE 3½ neufs, 335$, ou 385$ avec réfrig., cuisinière, lav.-séch., tout meublé à neuf 410$, aussi 1½ meublé, chauffé, câble, 235$. 372-4121.

★★GRAND 3½★★
bien meublé, chauffé, eau chaude fournie, avec porte patio et balcon, près des Galeries de Granby. 378-1772, 375-7055.

GRANBY: rue St-Louis, 2x1½ pces, chauffés, meublés, 275$ par mois, 1 mois gratuit. 378-1748.

GRAND 2½ meublé, chauffé, éclairé, porte-patio, 280$/mois, libre 1er novembre. Après 17 h 30 au 375-4776

GRAND 3½ meublé, avec eau chaude, frais peint, très bien situé. Libre imm. 372-8648 après 16h; 293-4269, 375-7712

APPARTEMENTS MODERNES
Non meublés, semi-meublés ou meublés
● Parc aménagé
● Terrain de jeux
● Racc. lav.-séch.
● Tapis mur à mur
● Balcon et terrasse
● Piscine surveillée
● Stationnement (élect.)
● Intercom à l'entrée
● A l'épreuve du feu
● Détection incendie
● Conciergerie
110 ORLÉANS, APP. 12, COWANSVILLE
Jour: (514) 263-4104
Soir: (514) 263-7654

LIBRE IMM. OU 1ER NOV. app. 1½ meublé, chauffé, éclairé. 245$/mois. 2½ meublé, chauffé, eau chaude fournie, service lav.-séch. 275$ Les 2 au 359 boul. Leclerc (à côté Rita Fleuriste) 378-3810 ou 372-3837

LUXUEUX STUDIO, meublé et rénové à neuf; éclairé, chauffé, près du lac Boivin. Laveuse et sécheuse fournies. Stationnement prise d'auto. 378-2372

SITUE CENTRE-VILLE grand 3½, entrée laveuse-sécheuse, stationnement, 260$ par mois non chauffé, libre immédiatement. 372-4440 demandez Mario ou Françoise.

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2½ MEUBLÉ chambre à part, 1er étage, stationnement à la porte, très paisible, près des Galeries, 464 Bourget. 375-3557.

3½, meublé, chauffé, éclairé, 94 St-Urbain; 2½, 31 Centre, imméd. Pas d'animaux. 375-1726

3½, secteur des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie. 335$/mois. Inf. 372-2620

4½, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse, dans un bas, situé centre-ville. Octobre gratuit. 380.$/mois. 375-4305

241 APPARTEMENTS À LOUER

2 MOIS GRATUITS + PEINTURE FRAÎCHE — voir 241 APPARTEMENTS A LOUER

242 APPARTEMENTS A PARTAGER

RECHERCHE PERSONNE pour partager 4½ neuf, au Domaine du Versant, Bromont, environ 200$/mois à discuter. 534-1337

243 MAISON A LOUER

LIBRE IMMÉDIATEMENT, jumelé, situé au 243 Laurent, 3 c.c., 1½ salle de bain, grand salon, salle à dîner, cuisinette, sous-sol, abri d'auto, remise, cour asphalte, prix 575$ par mois. Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382 ou 378-1157.

EN FLORIDE maison mobile, 2 c.c., sur grand terrain, à louer ou à vendre, 10,000$ U.S. Inf. 378-3293 (photo).

SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c. 1½ s.bain, nouvelle construction, près de tous les services. Libre imméd. Inf. 777-3398

À BROMONT: 3 min. de IBM, chalet suisse, meublé ou non, 2 c.c. foyer, très propre, espace, tranquillité, nature. Idéal pour 1 couple. Inf. 372-8147 le soir.

244 LOGEMENTS A LOUER

AU 52 DUBÉ (près Providence), dans duplex, secteur tranquille, luxueux 3½ neuf, insonorisé, foyer, cuisine ultra moderne, grand patio, s-sol. Les Constr. Daniel Ducharme et fils, 777-1378, 375-7735

A LOUER: 4½, situés 281-285 St-Charles Sud, libres imméd. 350$ et 355$/mois. Inf. 378-4486 ou 378-4640

A LOUER GRAND 4½, 360.$/MOIS
Libre imm., tapis gris perle dans salon, près parc industriel et aréna. Insonorisé.
54 Fournier. 372-2474

CONDOMINIUM DE LUXE Mont Plaisant sur le lac: foyer, bain tourbillon et plus. À partir de 62,500$ avec 10% comptant. Possibilité d'assumer votre bail actuel. 372-1487 ou 378-8461.

COWANSVILLE logis à louer ou à sous-louer, 4½ pces, non chauffé, 330$/mois, secteur tranquille, 156 Loiselle. 263-7083 ou Gérald après 15:30 h 263-1736.

★★100 RUE LEROUX★★
4½, très grand, très beau, très propre! bien éclairé, avec belles armoires en chêne, lazy-suzan, garde-manger, évier cuve double, lave-légumes. Libre imméd. 372-1257

★★810 ST-ETIENNE★★
4½, Près du parc industriel, bien éclairé, armoires en chêne, garde-manger, Lazy Suzan, évier cuve double, lave-légumes, case de rangement, intercom, stationnement privé, libre immédiatement. 378-3428 ou 378-3472.

GRAND 4½ câble fourni, 2e étage, à sous-louer pour 1er novembre. Tél. après 15 h 378-5555

GRAND 4½, près des Galeries de Granby, au 208 Belcourt, app. 1. 378-4427 ou 263-7956

A SOUS-LOUER: 5½, bas duplex, s-sol, cour et entrée privés, boul. Fortin. 375-7325

GRAND 5½, ultra moderne, repeint à neuf, vue panoramique sur le lac Boivin, piscine chauffée. Entre 8h et 17h, 378-5163

GRAND 5½ Repeint à neuf, prélart, libre pour le 1 décembre, cause achat d'une maison. 375-3082

IMMENSE 5½ PCES
Rue St-Jean Baptiste, dans un duplex, armoires en chêne, Lazy Suzan, 4 c.c., 2 salles de bain, 2 foyers, chambre froide, grand terrain, 2 balcons, 3 entrées, secteur résidentiel, garage. 375-0791 ou 378-1772

COWANSVILLE 4 ½
Entrée lav.-séch., tapis nettoyés, repeint, conciergerie, près parc et transport.
263-9135
C18810

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENTS de qualité, 4½ à partir de 350$ par mois et plus, 5½ à partir de 450$ par mois et plus, aux Jardins Elgin, nouvelle administration, aménagement luxueux, à très bon prix. Inf. 372-9082, 375-1398

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

GRAND 3½ neuf à sous-louer, 54 Dubé (Parc Providence), duplex luxueux insonorisé, meublé ou non, foyer, cuisine moderne, grand patio, demi s-sol, stationnement 2 places, etc. Daniel, 375-2184, 773-5942 jour.

PRÈS DES GALERIES 4½ pces, moderne, au 2e étage, lave-vaisselle inclus. 372-5150.

RUE REYNOLDS: 4½, ménage fait à neuf, libre, 310.$/mois. 372-8759

SUPERBE 3½ NEUF de 900 pi.ca. Le logement moderne vous offre le bain tourbillon, foyer, lampe halogène, système balayeuse central, entrée privée et grand patio avec remise attenante. Beaucoup d'autres avantages vous attendent. Vaut la peine d'être visiter. L'immeuble est situé rue Dubé. Pour rendez-vous 378-4139

TRES GRAND 4½ libre 1 janvier 90, const. récente, au 2e étage, Après 17 h. 375-9742

14 et 22 FERNANDEL
SECTEUR PARC INDUSTRIEL
Logis 4½ dans immeuble insonorisé en béton, avec lave-vaisselle et foyer inclus, 365$. Inf. 378-0738

2½-3½ MEUBLÉ 3½-4½-5½, non meublés, 630 Honorat Lussier. app. 22, près des Galeries. Concierge 375-4995.

3½, meublé, grand et spacieux, serv. lav.-séch., intercom, plancher béton, libre imm., 378-2264

3½-4½, libres imm., à partir de 265$/mois, quartier tranquille, grandes pièces, stationnement privé, galerie avant avec porte patio, repeint à neuf. Un mois gratuit. Inf. 372-3682, fin de semaine 378-7502.

3½-4½-5½, RUE PINARD ET LAVOLIERE, neufs, très grands. Inf. 378-6917, 777-3398

1 MOIS GRATUIT
3½-4½-5½, SECTEUR DE CHOIX
Immeubles récents, bien insonorisés, services de conciergerie, service laveuse-sécheuse. Libres immédiatement. Inf.378-7492 ou 777-2392

4½ bloc neuf, 475-479 Dorion, intercom, balayeuse centrale, conciergerie, tranquille. 375-3450, 777-2770.

4½ dans bloc de 6 logis, chauffé, eau chaude fournie, 355$/mois, près école St-André. 1er Nov. 378-7991.

4½, au 1er étage, construction 1988, planchers béton, armoires mélamine blanches, arpirateur central, insonorisé, stationnement, près de tous les services. Inf. 372-1652

4½, près des Galeries, comptoir lunch, balcon, porte patio, 360$/mois, libre 1er oct. S'adr. à 99 Bourassa, 372-3590

4½, 100 ST-URBAIN; 4½, 23 boul. Fortin, chauffé, eau ch. fournie; 3½, 133 Drummond, imméd.; 4½ 578 Penelle Roxton Pond, imméd. et 1er déc. Pas d'animaux. 375-1726.

4½-5½ BOUCHARD et DESJARDINS grand balcon, coin paisible, choix d'étage, porte patio. S'ad. au 350 Bouchard app. 4 777-0275.

4½ DANS UN HAUT, très propre, chauffage élect., inst. lav.-séch., au centre-ville, 280.$/mois, libre imm. 375-4305

SECTEUR LAC BOIVIN beau logement 4½ pour 270$/mois, libre immédiatement, très propre, concierge sur place, au 84 Wellington, références demandées. 378-2465 ou 375-1398

TRÈS BEAU SECTEUR rue Langlois, libre immédiatement, 4½ à 270$/mois, très propre, armoires de cuisine en chêne, service de conciergerie, références demandées. 375-1398 ou 378-6199.

4½ NEUF Rue Massé, frais repeint, rez-de chaussée, stationnement, libre immédiatement, balayeuse centrale. Robert Pépin. 378-4120 ,777-4008

4½ NON MEUBLE OU SEMI MEUBLE, rue Fournier; 3½ meublé ou non meublé; 4½ neuf rue Simonds pour sept.-oct. Inf. 205 Simonds app. 105, 372-0283 ou 375-4397.

4½ À WATERLOO
Propre, chauffage élect., situé dans secteur paisible, idéal pour personne d'un certain âge. 539-1357

ENDROIT CALME
5½, à la campagne, 5 min. de Granby, au 1193 Denison Est, libre 1er Nov. 89. 300$/mois. Inf. 372-4599

244 LOGEMENTS A LOUER

4½ STYLE CONDO NEUF au 1er étage, 395$/mois. 378-2255

5½-4½-3½ à louer, 1 mois gratuit, au 187 boul. Fortin. Visite sur rendez-vous. 375-2139.

--- 7 PLACE D'ANJOU ---
4½ PCES
situé près école et des Galeries.
378-1709

6½ PCES 2e étage, pas d'animaux, 400$ par mois. Libre immédiatement. 782, 1er Rang Est, Ste-Cécile de Milton. 378-1543.

251 CHAMBRES A LOUER

APP. 1 pces pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. stationnement, au 329 boul.Boivin. Inf. 372-0406

BON CHEZ SOI tranquille, près du Parc Industriel, pour retraité, travaillant sérieux, tout confort. 375-3251

CHAMBRE meublée poêle et réfrigérateur compris, chauffée, éclairée, 40$/sem., située rue Déragon, libre imm. 372-9892

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, au centre-ville de Granby, libre immédiatement. Voir au 141 Principale.

ENDROIT PAISIBLE entrée privée, accès cuisine et salon, pour non fumeur, 375-5750

MEUBLEE, CHAUFFEE, ECLAIREE poêle, réfrigérateur, laveuse, 350 Racine, 375-2393

PRÈS DES GALERIES chambre à louer, accès poêle, réfrigérateur, salon. 378-9224

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE H.N. PARENT
Le fleuron d'or des résidences
Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.
Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour ménage, et surplus d'inventaire de commerce. 378-4580

258 DIVERS A LOUER

AVEZ-VOUS BESOIN D'ESPACE pour entreposer bateau, auto, etc. J'ai ce qu'il vous faut dans Granby. Avons aussi logement à louer 2½ meublé ou non, près du Cégep. 514-263-6261 ou 263-7462

265 ANIMAUX A VENDRE

CANICHES race pure, 2 femelles de 2 mois, 1 mâle de 8 mois. 293-6347

COLLEY MINIATURE; Shin-Tzu; Schnauzer nains, caniche Toy; Dashchund. Tatoués, enregistrés. A partir de 175.$. Accouplement disponible. Après 18h, 263-1466

À VENDRE: LABRADOR blond, chiots pur-sang, enregistrés. 248-2962

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR IBM/PS2 30-286 512 K, RAM, (10 MHZ), LECTEUR 3.5 pouces, 1.44 MB, VGA graphique, logiciel, 1,800.$. Ecran couleur graphique 14 po., IBM, 450$, disque rigide 30MB pour XT, 250$, Virus-Free. 372-3227

271 DIVERS A VENDRE

ABAT LES PRIX
LAVEUSE ET SECHEUSE, garantie un an pièces et main d'oeuvre, les deux 189$; POELE 79$; REFRIGERATEUR 79$ et plus. LIVRAISON 10$. Les meilleurs prix et la meilleure garantie en ville, au:
MARCHÉ NOIR
1639 Principale (face Sabot Doré), 378-5446, ouvert 9h à 21h, 6 jours, fermé le samedi.

ABC DES PRIX
250 APPAREILS: Poêles, frigo, lav. séch. congélateurs, dans notre cour à l'abri. Faut vendre avant l'hiver. Faites-nous une offre de gros bon sens et c'est à vous. MEUBLEX BUDGET, 1534 Principale (face Motel des Pins) 375-1484. Visa, Master Card.

★TERRE NOIRE A VENDRE★
de très bonne qualité. Livrée au petit ou gros camion. André Lacoste paysagiste Inc. Pour inf. 372-2744

271 DIVERS À VENDRE

AUBAINE NINTENDO. Jeux neufs garantis, 129.95$; location de cassette 3 jrs/1.99$. Louer vendredi, rapporter dimanche avant 21h. 7jrs/5.$. Fermé samedi. Au MARCHÉ NOIR, 1639 Principale, Granby, 378-5446

BOÎTE DE CAMION en aluminium avec nose cone , 14x8x6½; Équip. de charrue à neige pour pick-up Dodge; Plusieurs pneus usagés pour camion; Plusieurs rampes en fer forgé; Orgue Hammond. 375-4524

CAISSONS D'ARMOIRES de cuisine en pin, 22 portes, 4 tiroirs, bonne condition, prix 500$. 372-8410

DIVAN et 2 fauteuils; Réfrigérateur et poêle, très bon état; Table cuisine. Le tout 400$. Inf. 777-2897

LA CLINIQUE DU SON
Achats et ventes de T.V., vidéos, stéréos
375-2323

L'ARMURIER TURCOTTE, IVENTE D'ARTICLES DE CHASSE. AUSSI VOYAGE DE CHASSE AU NOUVEAU-BRUNSWICK À VENDRE. 378-1345.

MOBILIER DE SALON moderne, brun, en bonne condition 293-3006

ORDINA-CLUB ORDINATEUR PC-XT 640K, NEUF, IBM compatible avec garantie, prix demandé 649$. Inf. 777-7770

PAVÉ UNI usagé, couleur rouge, pouvant couvrir 350 p.c., à ½ prix. 372-3045.

ANTI-ROUILLE à l'huile et à la graisse chaude, sur camion et auto, 35$.
LES CAROSSIERS G.G. ENR. 372-9845

POELE et réfrigérateur moisson; Laveuse, sécheuse, blanches; Congélateur 8 p.c. amande; Lit capitaine colonial; Souffleuse Toro 8/32. Inf. 548-5567

TOUR ANTENNE T.V. 48 pi. avec rotor. Claude Fournier, 378-8461 ou 378-7196.

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

2 ÉLÉVATEURS d'autos (lift): 1 électrique presque neuf et 1 à cylindre refait à neuf, en très bonne condition. 372-7956

CARTES D'AFFAIRES



NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-24204

DANIEL SOUTHIERE
notaire
135, rue Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous



C-24202

André Laurin
notaire
conseiller juridique
635, rue St-François, Granby
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous
C-24203

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE SEC 14 po, 40$ la corde, 16 po. 42$; Bois rond 38$; Érable pure semi-sec 45$ la corde; Livraison comprise. Aussi piquets de cèdre, 6 pi., 7 pi. et 8 pi. 539-0391, 378-6461

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAUX DE FOURRURE, gr. 9-10; un en rat musqué; un en chat sauvage teint couleur roux; prix à discuter. 375-2295

ROBE DE MARIÉE longue, grandeur 12 ans, portée 1 fois, manches courtes, très bon prix. 372-1857 après 16 h 30.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS de tout de la cave au grenier en passant par le hangar, Inf. 539-4532

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO en bonne condition, récemment décapé, 1,050.$. 514-248-4733

301 PERSONNEL DEMANDE

BARMAID avec expérience demandée. Se présenter au 176 principale, Granby.

BARMAID demandée au Bar Warden. Inf. 539-0909 demandez Carole

PAYER POUR SOURIRE!
Individu énergique, vous avez besoin $$$ pour Noël. Travail à temps partiel au téléphone, salaire garanti, boni. Bienvenue aux étudiants et ménagères. Entre 9h et 13h, ou de 17h à 21h. MYRIAM: 777-3965

CHEF CUISINIER pour cuisine canadienne, 40h/sem., de 8h à 16h. 293-3832 ou se présenter au Rest. Châtelaine, sortie 55, aut. Cantons de L'Est, Ange-Gardien.

COIFFEUSE DEMANDÉE à temps plein ou à temps partiel. S'ad. Salon Figaro, Galeries Granby, 378-5844

GERANT DE SERVICE POUR DEPARTEMENT DE SERVICE AUTO, DOIT POSSEDER EXPERIENCE, SALAIRE A DISCUTER. SE PRESENTER CHEZ CANADIAN TIRE, LES GALERIES DE GRANBY, DEMANDEZ REAL DANIEL

COMMIS A LA CHARCUTERIE et emballeur(euse) de viande demandé(e)s. Présentez-vous au Provigo Gagnon, 324 boul. Leclerc, demander Robert Gagnon.

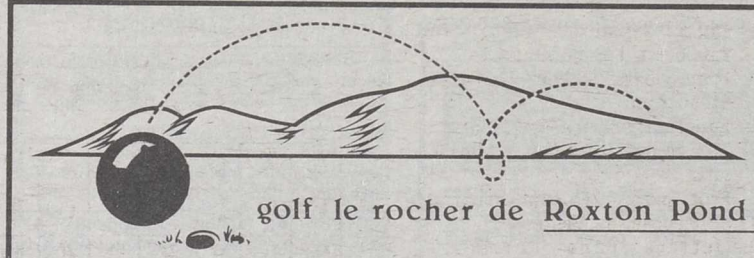
301 PERSONNEL DEMANDE

COMMIS A TEMPS PARTIEL
pour travail de nuit, 3 nuits/semaine, jeud.vend.dimanche. S'ad. 1165 Evangéline, chez Provigo Gagnon, demandez Aimé Gavillet.

BESOIN DÈS MAINTENANT!
CUISINIER(E)
avec un minimum de 5 ans d'expérience
Région de Farnham
Travail de soir, 5 soirs/sem.
Très bon salaire
RESTAURANT OPÉRA
293-3666 C-24369

Gérant(e) Assistant(e)
Gérant(e)
Vendeur(euse)s
Une chaîne de boutiques de vêtements pour dames vous recherche pour nouvelle boutique à Granby.
Les candidat(e)s doivent être expérimenté(e)s dans le domaine de la vente au détail.
Exception-elle
777-3813
demandez Brigitte
C24375

Compagnie dynamique en expansion
recherche
SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE
• Temps partiel
Si intéressé, appelez Mme M. St-Cyr
777-2414 après 18 h C18813



CUISINIER(ÈRE)
demandé(e)

Avec expérience, pour salle de réception de 100 à 300 personnes et pour casse-croûte avec spéciaux du jour.

Recherchons également
SERVEUR(EUSE)
pour salle de réception et casse-croûte

et
RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN MÉNAGER

Pour informations, contacter :
Henriette
372-3560 ou 372-3604
C18775

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRE DEMANDÉE sur plain et overlock, emploi permanent, salaire selon expérience. S'adresser au 637 St-Charles Sud, 372-9620.

HOMME MARIÉ demandé, pour travail à l'année sur ferme laitière, avec expérience de préférence, maison fournie. Laurier Campbell, à Ste-Sabine, 293-7631.

HOMME de maintenance demandé, travail à l'année. Se présenter au 798 Principale, au Bar Ma Cousine, à Granby, demandez Paul.

L'AUBERGE BROMONT est présentement à la recherche d'un concierge de nuit. Ce poste est permanent. Horaire: de 11h P.M. à 7h A.M. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher au 534-2200, poste 2090.

EMPLOIS DISPONIBLES

☐ **Centre d'Emploi du Canada**

AO 6099
2163-110
Dessinateur(trice)
Granby
Salaire: 400$ par semaine, discutable
Posséder secondaire V et formation de base en dessin. Posséder expérience comme dessinateur(trice). Poste permanent, temps plein.

AO 5745
8581-178
Débosseleur(euse) d'expérience
Granby
Salaire: selon la carte de compétence
Posséder une carte de compétence d'apprenti ou compagnon. Poste permanent, temps plein.

AF 0217
5137-114
Commis vendeur(euse)
Granby
Salaire: 8.97$ l'heure.
Posséder expérience dans la vente au comptoir. Avoir des connaissances sur les appareils photo 35 mm et sur différentes sensibilités de film. Etre disponible pour travailler sur demande. Permanent, temps partiel.

AF 169
2165-238
Technicien(ne) en génie industriel
Granby
Salaire: 25,000$ à 28,000$ par année
Posséder cinq ans d'expérience comme technicien(ne) en étude temps et mouvements, dans le secteur de textile. Bilingue. Poste permanent, temps plein.

AO 124
7187-122
Ouvrier(ère) agricole
Béthanie
Salaire: 320$ par semaine, plus selon expérience
Posséder un an d'expérience et plus dans une maternité porcine. Poste permanent, temps plein. L00013

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express". A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838, ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veuillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition sur les thèmes suivants: Programmes et services, Méthode dynamique de recherche d'emploi, Stratégie d'emploi féminin et Formation en établissement.

CONTACTEZ-NOUS AIDEZ-NOUS A VOUS AIDER

301 PERSONNEL DEMANDÉ

MONITEUR ou INSTRUCTEUR bilingue, en conduite auto, détenant un permis de la R.A.A.Q. 9$/heure et plus selon expérience. TECHNIC COWANSVILLE, 263-5756

PIZZAMAN demandé, un an d'expérience. Bon salaire et conditions de travail. Se présenter à la Casa du Spaghetti, 781 Principale, Granby

SERVEUSE avec expérience demandée. Plongeur pour fin de semaine demandé. S'adresser au 302 Principale, Place Granby Delicatessen

2 TELEPHONISTES demandées 20 à 25 heures semaine, 5.25$ pour débuter, possibilité de temps plein. Téléphonez au 777-3025

322 EDUCATION/ INSTRUCTION

COURS D'HYPNOSE
Apprenez l'hypnose et le magnétisme, avec Luc Desloges. Début du cours le mercredi 18 octobre, pour information et inscription 378-9642.

342 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS de 2 à 5 ans, à mon domicile, du lundi au vend. Inf. 378-5067

343 SERVICES DIVERS

Installation d'antennes
SPÉCIAL
*** Tour ***
30 pieds
Rotateurs
Antennes
T.V.



SPÉCIAL
*** Réparation de télévision couleur de toutes marques ***
C-24171
BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF
MÉNAGE EXPRESS
Service professionnel d'entretien ménager résidentiel
Personnel responsable entraîné et assuré.



D. Dame, directeur



+ LE GRAND MÉNAGE
Estimation gratuite
372-3500
C-18711
EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF

TECHNI-TEXTE ENR.
Yolande Morency, prop.
- Service de traitement de texte
- Correspondance d'affaires
- Travaux d'étudiants
- Curriculum vitae

Prix très compétitifs
L-43425
378-4875

Ouvert à l'année
antirouille
à l'huile de l'estrie inc
AUTO - CAMION
1308 Principale, Granby
375-2424
L-02189
Maximum : 20 min.

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

BONJOUR! VOUS AVEZ BESOIN DE MEUBLES que vous aimeriez avoir selon vos idées et vos besoins: Que ce soit en mélamine, stratifié, en bois massif ou peut être que vous avez des meubles qui auraient besoin d'être rafraîchis ou réparés? Confiez-les nous et ils seront entre bonnes mains. Estimation gratuite. Contactez STÉPHANE POTVIN de MEUBLE S.P. DESIGN ENR. 726 Dufferin, Granby, atelier 375-2532, rés. 378-8133

BRIQUETEUR ferait ouvrage général: pierre, tirer joints blancs pour brique, et spécial pour réparation de cheminée et cheminée complète, etc. Estimation gratuite. Inf. 372-2982

COUTURIÈRE - Vous avez besoin d'une couturière pour la confection de vos vêtements, je peux le faire pour vous. Spécialité : Robe de mariée. Roxton Pond, 372-2960, demandez Lucie.

DÉCAPAGE DE MEUBLES spécialité antique, réparations, finition ; Meubles à vendre. M. Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

FERAIS PEINTURE de tout genre. Conciergerie et maintenance. 12 années d'expérience. Estimation gratuite. 777-4434

G. PERRON, SERVICE D'ARBRES ET D'AMÉNAGEMENT
20 ans d'expérience: coupe et émondage d'arbres, taillage de haies et d'arbustes, déboisement de terrain. Possédons l'équipement nécessaire pour abattre arbres et faisons essouchement, travaux d'excavation, creusage de tout genre et nivellement de terrain. Limitez les dégâts d'infiltration d'eau. Nous réparons fissures de solage et faisons drainage de terrain de tout genre. Vente de terre, concassé, etc. en petite ou grosse quantité. Réalisation soignée. À découper et conserver. 10$ de rabais sur présentation de cette annonce par contrat. Estimation gratuite. 378-4426

LIGNES DE LA MAIN et l'astrologie passé, présent et futur, 30 ans et plus d'expérience. 375-4773.

L. LABELLE, ENTRETIEN PAYSAGER
Rocaille, coupe d'arbustes et haies. Spécialité: pose de tourbe. Inf. 514-539-3846

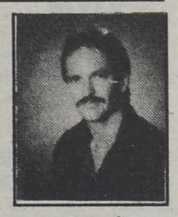
PEINTURE D'APPAREILS MÉNAGERS décapage de meubles, équipement de bureau (filière), etc. Tout ce qui est bois ou métal. Inf. no temporaire 819-847-2520 (répondeur) ou 560, rue Guy, local F, Granby.

PEINTURE ET TIREUR DE JOINTS, poseur de tapisserie. SERVICE DE PEINTURE A. BOULANGER ENR. 263-6430

RAMASSONS DE TOUT POUR LES DÉFAVORISÉS tel que: appareils ménagers, meubles, vaisselles, jouets, linges. etc.
Aussi ramassons vieille ferraille, allons chercher gratuitement. Tél. 777-1135 de 9 h à 21 h.

VOYANTE prédictions pour '89 sur votre bonne étoile, lecture cartes, lignes de main, amour, santé, argent. Huguette 372-6242

Coiffure Perrault

Suzanne — Coiffeuse Unisex
Conrad — Coiffeur pour homme

Avec ou sans rendez-vous
378-2153
228 Ave. du Parc, Granby
C18680

365 MOTOCYCLETTES

SCOOTER Yamaka 87,50 cc, moteur A1, en très bonne condition. Demander Gabriel, 372-5659

368 CAMIONS

BRONCO II 1986, 4x4, moteur V6, transmission automatique, 84,000 km, 9,800$. Soir 534-2587.

CHEVY VAN 1984 305, transmission over drive , 96,000 km, très propre. 5,300$. 375-7722 ou 777-1926.

GM 7000 1985, diesel, 5 tonnes, avec boîte fermée, très propre. 375-1451.

PICK UP NISSAN 87, king cab, 5 vitesses, avec boîte, 82600 km, 772-5441

368 CAMIONS

GMC 1988 4x4, Sierra SLX, Stepside, am-fm stéréo cassette, volant inclinable, vitres et portes électriques, air climatisé, 350 po.cu., 5 vitesses, balance de garantie GM, 18,000 km, 17,000$.
Répondeur 819-843-8699.

CAMION AVEC SABLEUSE capacité 7 verges. prix à discuter entre 7 h et 18 h. 534-3466

88 GMC, ¾ tonne, Super Cab, 4x4
87 CHEVROLET, ¾ tonne, 4x4, tout équipé
87 FORD Super Cab F150, 4x4,
6 cyl., 4 vit.
88-87 CHEROKEE 4 portes, 4x4, 4 litres, 87 FORD, ¾, 4x4 diesel
87 GMC ¾, 4x4 diesel
Inf. Marchand, 1-819-843-7088

370 AUTOS

BUICK PARK AVENUE 1987, équipement super complet, toit ouvrant, garantie valide jusqu'à octobre 1990, possibilité de vendre téléphone cellulaire. Inf. 372-7764

BUICK REGAL Grand Sport 1989, tout équipée, 6,000 km, prix à discuter. 372-4357 après 17 h

PONTIAC 6000 1982 4 portes, V6, automatique, excellente condition, 4,200$ négociables. 378-6833.

370 AUTOS À VENDRE

DODGE CARAVANE, 1988, LE, 6 cyl., pour 7 passagers, transmission auto., couleur blanc, 39,000 km. 514-534-1169 (soir)

FORD ESCORT GLX 1982, 2 portes, 4 vit., 68,000 km, en bonne condition, 375-7110

MAZDA 626 DX 1987, très propre, 76,000 km, aut., 4 portes, AM-FM cass., garantie 5 ans/100,000 km, prix listé 9,700$, demande 8,700$ Daniel, 375-2184, 773-5942 jour.

NISSAN STANZA 1984 vitres, toit, verrouillage élect., 5 vit., AM-FM stéréo cass., 2 tons, excellente condition. Après 17 h 378-8280

TAURUS 1987, 45,000 km, gris, garantie prolongée 6 ans ou 100,000 km. 9,200.$. 263-5627

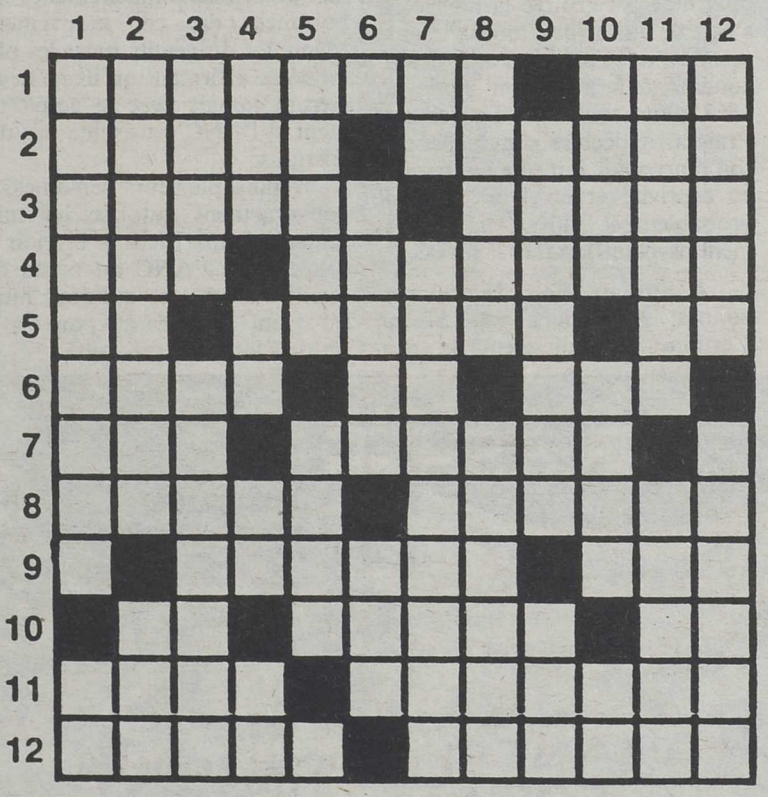
PLYMOUTH SAPPORO 1983, moteur 2.6, manuelle 5 vit., seulement 83,000 km, en excellente condition. 2,900.$. 378-5640

RENAULT ALLIANCE DL 1985, 4 portes, moteur 1.7 l, 5 vit., 125,000 km. 263-7630

SUNDANCE 1988 4 portes, 20,600 km, 2.2 injection, automatique, volant ajustable, régulateur de vitesse, radio AM-FM, 7,900$ négociable. 514-548-2935 après 18 h.

MOTS CROISÉS

NO D-232



HORIZONTALEMENT
1—Faculté d'être présent en plusieurs lieux à la fois. — Douleur.
2—Titre des souverains d'Éthiopie. — Chaume qui reste sur place après la moisson.
3—Alliance. — Appareils de gymnastique.
4—Apparue. — Se dit des animaux qui vivent en troupes.
5—Quatre. — Crier, en parlant du tigre. — Double règle.
6—Grimace faite par mécontentement. — Bismuth. — Première femme.
7—Riv. d'Alsace. — Folio.
8—Ce ver peut être transmis par la viande de boeuf. — Florence s'y trouve.
9—Céréale. — Point cardinal.
10—Titane.— Espace réservé aux participants d'une exposition. — Possédé.
11—Planète. — Recouvrir les parements d'un ouvrage d'une mince couche de mortier.
12—Pas beaucoup. — Chambres (po.)

VERTICALEMENT
1—Accord complet des opinions. — Magnésium.
2—Se dit de quelqu'un qui fait quelque chose sans en tirer profit. — Figure héraldique.
3—Qui a les qualités du feu. — Qui a rapport à l'os cubital.
4—Pron. relatif. — Fer. — Quatre. — Strontium.
5—Fonction, service. — Cella.
6—Espèce de vautour. — « Allez », en latin.
7—Pron. pers. — Faisant disparaître.
8—Superpose. — Vaste.
9—Jettera dans l'erreur. — Insensible.
10—Devenu en état d'être récolté. — Chipe. — Indium.
11—Menace d'un danger. — Riv. des Alpes du Nord.
12—Désavantagée. — Habillées.

SOLUTION DU PROBLÈME D-231

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	L	A	G	E	O	L	E	T	■	T	B
2	R	E	T	A	R	D	E	■	O	D	E	R
3	E	S	T	■	S	E	B	I	L	E	■	I
4	M	I	E	L	■	S	E	N	E	C	O	N
5	I	N	N	E	S	■	L	E	R	O	T	S
6	S	E	A	N	C	E	■	G	E	N	E	■
7	S	■	N	A	I	T	R	A	■	C	E	S
8	E	S	T	■	E	U	■	L	U	E	■	A
9	M	A	■	U	N	I	T	■	V	R	A	I
10	E	P	A	V	E	■	H	A	U	T	I	N
11	N	A	N	A	■	V	O	I	L	E	N	T
12	T	■	A	L	A	I	N	■	E	R	E	S

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Réfléchissez avant de sauter. Adaptez-vous aux circonstances nouvelles. On ne badine pas avec le coeur. Vous ne rêvez pas. Une histoire est louche. Nouveau venu. De la réserve.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Evitez les commentaires. Une idée nouvelle s'empare de vous. Ne manquez pas l'occasion qui se présente. On tente de vous entraîner ailleurs. Les sexes ne sont pas toujours d'accord.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Votre responsabilité vous pèse. L'affection vous entoure. Un ami vous conseille. Pas de parti pris. Charbonnier est maître chez soi. Votre conduite fait l'objet de remarques. Votre vigilence l'emporte.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Une solution se présente. On devine bien votre pensée. Ne dépensez pas plus qu'il ne faut. Une personne rafraîchit vos souvenirs. Il se présente une affaire imprévue. On vous recommande la prudence.

LION — du 23 juillet au 23 août
On envie votre succès dans tous les quartiers. L'autre sexe rétablit les faits. Une personne s'occupe de vous en particulier. Votre existence se complique. Nouvelle étonnante. Ne vous emportez pas.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Le présent est doré. Il faut avoir confiance. Vous vous révélez psychologue. Ne promettez rien. Désappointement de courte durée. Vous réalisez un beau projet. Du tact.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Vous entreprenez une besogne au-dessus de vos forces. Oubliez le passé. Vous vous impatientez à tort. Beaucoup de choses se modifient. Vous supprimez une rivalité. Vos convictions sont profondes.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
On vous donne une parole définitive. Un mot vous échappe. Il faut vous ouvrir de nouvelles avenues. Une personne veut sapper votre réputation. Attention aux regards charmeurs. Vos yeux ne font pas erreur.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Vous mettez vos idées en pratique. Péripéties nombreuses et variées. Vous ne vous reconnaissez plus. Vous revoyez une personne chère. Des souvenirs se ravivent. Mettez de l'eau dans votre vin.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Il faut vous faufiler discrètement. On vous donne un signal. Vous exercez une grande autorité. Quelqu'un vous contredit. Vous prenez des dispositions d'urgence. Cachez votre jeu.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Un décor vous plaît énormément. Vous faites preuve de gentillesse. Ne vous prononcez pas catégoriquement. Impossible de rester en place. Visite attendue. On révèle des choses.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Il ne faut jamais reculer. Une rencontre change vos plans. Vous vivez des heures charmantes. N'ajoutez pas foi à tout ce que l'on dit. Communication étonnante.

MOT MYSTÈRE

1337

6 lettres	Le mot clé: La justice

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aède	Boum	Crac	Hier	Loyer	Paisible	Sérénité
Alpaga	Brille	Crêche			Palais	
Avenir	Brrr	Cures	Impulsion	Mort	Patois	Teint
Avril					Placide	
	Cachemire	Dada	Juin	Noel		
Bang	Calendes	Date			Rame	
Basin	Cati	Duplex	Lent	Oral	Rassis	
Berceuse	Cent		Leste	Origine	Remous	
Bigre	Chaconne	Essor	Lied	Orle	Repos	
Blanc	Chalet	Foin	Livre	Orlon	Scie	

Solution du problème précédent: Isocèle

A	X	D	A	T	E	R	G	I	B	V	L	E	O	N
E	E	L	A	A	G	A	P	L	A	L	I	T	A	C
S	L	E	R	D	E	M	U	O	B	N	A	I	E	E
U	P	S	I	E	A	D	O	R	I	G	I	N	E	D
E	U	T	N	L	Y	D	E	O	S	O	T	E	C	I
C	D	E	E	B	C	O	F	S	E	I	R	R	A	C
R	I	L	V	I	R	C	L	S	R	V	S	E	R	A
E	M	A	A	S	N	R	A	E	I	E	G	S	C	L
B	P	H	P	I	A	T	R	L	M	A	I	N	A	P
E	U	C	H	A	C	O	N	N	E	T	L	H	A	R
R	L	L	R	P	T	M	D	I	H	N	E	A	E	B
E	S	L	I	E	O	O	E	U	C	E	D	M	P	L
P	I	T	I	R	C	R	I	J	A	L	O	E	A	A
O	O	C	T	R	V	H	L	S	C	U	R	E	S	R
S	N	I	S	A	B	A	E	E	S	N	O	L	R	O

370 AUTOS

LACOMBE AUTO ENR.
Autos usagées
Vente - Achat - Échange

SPÉCIAL
DE LA SEMAINE
FORD LTD '84
78,000 km, tout équipée
3,995 $

PONTIAC 6000, '86, 6,495$.
STELLAR GLS, '86, manuelle.
DODGE VAN '85, 4,995$.
ARIES LE '85, air climatisé.
TEMPO GL '85, automatique.
SUNBIRD '85, automatique.
FIREBIRD '84, 4,995$
DODGE E CLASS '84, tout - équipée, 3,900$.
RABBIT GTI '84, il faut voir!
CAVALIER '84, automatique, 3,995$.
CHEVETTE '83, automatique, 1,995$.
PULSAR '83, manuelle, 2,995$.

Le comble de
la satisfaction

1220 Principale, Granby
375-6253

URGENT!
PLYMOUTH VALIANT 1975, parfait état. 290.$. Laurent, bur: 469-3622

1976 DODGE pick-up, autom.
1983 TOYOTA COROLLA SR5, man.
1984 GMC JIMMY 4x4, man.
1984 CHEVROLET pick-up, 4x4, aut. 6.2 diesel.
1984 MERCEDES 4 portes, man.
1985 CHEVROLET Pick-Up S-10, aut.
1985 HONDA PRELUDE, aut.
1985 HONDA ACCORD EX aut.
1986 TOYOTA Tercel, aut.
1986 HONDA ACCORD EXi, aut.
1987 VOLKS JETTA Turbo diesel, man.
1988 HONDA Civic LX, aut.
Financement dispon. ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 Boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton
372-4370, 378-8029, 372-4364

1986 OLDS CALAIS sport, noire, 2 portes, 2.5 l. à injection, 5 vit., T/A'S neufs, 73,000 km, condition excellente, prix: 8000$ 263-6489 après 17 h.

Huit militants anti-apartheid libérés

JOHANNESBURG
Associated Press

Après 26 ans de détention, l'ancien secrétaire général du Congrès national africain (ANC), Walter Sisulu, a été libéré dimanche, ainsi que sept autres militants anti-apartheid. "C'est bon d'être libre" a déclaré Walter Sisulu en arrivant chez lui.

Walter Sisulu, 77 ans, est arrivé à l'aube à son domicile, à Soweto, escorté par la police. De jeunes sympathisants l'attendaient devant son domicile et l'ont porté en triomphe.

M. Sisulu est considéré, historiquement, comme le numéro deux de l'ANC, après Nelson Mandela, qui lui reste toujours en prison. Selon le Washington Post, le dirigeant noir pourrait être libéré au début de l'année prochaine. Le quotidien américain a également annoncé que le dirigeant de l'ANC avait négocié la libération de M. Sisulu et de ses sept camarades.

Pour le président de la République sud-africaine, Frederik de Klerk, ces libérations visent à faciliter les conditions politiques pour négocier une nouvelle constitution au terme de laquelle les noirs disposeraient de prérogatives politiques.

Parmi ces prisonniers libérés figurent cinq personnes condamnées à la prison à perpétuité en 1964, avec Walter Sisulu et Nelson Mandela. Il s'agit d'Andrew Mlengeni, 63 ans, Elias Mostsoaledi, 65 ans, Ahmed Kathrada, 60 ans, Raymond Mhlaba, 68 ans, Wilton Mkwayi, 67 ans.

Oscar Mpetha, le plus vieux prisonnier politique d'Afrique du Sud (80 ans), est lui aussi sorti de prison. Sur une chaise roulante. Au cours de sa détention, il a été amputé d'une jambe. Il purgeait une peine de cinq ans de prison pour terrorisme.

Enfin, un autre militant anti-apartheid a retrouvé la liberté. Il s'agit de Jafta Masemola, 58 ans, membre du Congrès Panafricain, condamné à la prison à vie en 1963 pour sabotage. Sa femme, Praises, a déclaré dimanche que son mari avait fait une dépression en captivité et qu'il lui faudrait probablement suivre un traitement psychiatrique.

A Soweto, plus de 300 personnes attendaient M. Sisulu. Certaines brandissaient le drapeau de l'ANC. "J'étais prêt à mourir en prison. Cependant, je savais que la pression montait et que tôt ou tard ils céderaient. Ce n'était pas possible de désesperer", a-t-il confié aux journalistes.

M. Sisulu a aussitôt eu une longue conversation avec plusieurs responsables de groupes anti-apartheid, qui avaient préparé son arrivée.

Plusieurs des prisonniers libérés dimanche devraient prochainement demander un passeport pour se rendre en Zambie, où l'ANC a son siège.

L'ANC est certes toujours interdite par le gouvernement, mais la libération de M. Sisulu et de ses amis tend à montrer que le gouvernement de Prétoria reconnaît désormais implicitement l'importance de ce mouvement. Même les dirigeants noirs les plus modérés affirment qu'ils ne négocieront jamais avec le gouvernement si l'ANC est exclue des discussions.

Depuis plusieurs semaines, le gouvernement autorise les militants anti-apartheid à brandir le drapeau de l'ANC au cours des manifestations, ce qui était interdit avant l'arrivée au pouvoir de M. de Klerk, à la mi-août.



Samedi, à Johannesburg dans l'ensemble du pays, les Noirs avaient organisé des "marches de la victoire" en prévision de la libération des huit prisonniers. Certains militants avaient prédit une participation de 250,000 personnes, mais l'association de la presse sud-africaine a estimé cette participation à 150,000 personnes.

Suicide d'enfant

PALERME, Italie (AFP)

Un enfant de 12 ans s'est suicidé près de Palerme, en Sicile, parce que son frère l'avait empêché de regarder les aventures d'Indiana Jones à la télévision.

Selon la presse italienne, le petit Roberto Ballardini voulait voir le film de Steven Spielberg "Les aventuriers de l'arche perdue" diffusé, jeudi soir, sur "Italia Uno". Devant le refus de son frère Giovanni, 21 ans, qui a préféré regarder le journal télévisé, l'enfant est parti en pleurant dans sa chambre et s'est pendu à une étagère à l'aide d'une ceinture.

Il s'agit du second suicide d'enfant survenu en quelques jours dans la région de Palerme. Quarante-huit heures avant, Giovanni Faja, 13 ans, s'était également pendu après avoir été grondé par ses parents. Les enquêteurs estiment que Roberto a pu être influencé par ce geste dont la télévision a abondamment parlé.



DÉCÈS



TREMBLAY
Mme Blanche

— Au Centre d'accueil de Cowansville, le dimanche 15 octobre 1989 est décédée à l'âge de 81 ans Mme Blanche Aird Tremblay de Cowansville, épouse de feu Lucien Tremblay de Sutton. Elle laisse dans le deuil ses enfants:
M. Bernard Tremblay (Lise Blouin) de Notre-Dame-de-l'Ile-Perreault; M. Denis Tremblay (Diane Bonneau) de Cowansville; M. Serge Tremblay (Denise Bouchard) de Sherbrooke; Mme Francine Tremblay (Andrée Goyer) de Cowansville, ainsi que 13 petits-enfants.
Ses frères: M. Jacques Aird de Montréal; M. Paul Aird de St-Basile; M. André Aird de Montréal; M. Joseph Aird de la Floride; M. Simon Aird de Laval.
Sa belle-soeur, Mme Alma Aird de Montréal ainsi que nombreux neveux, parents et amis.
Mme Tremblay sera exposée au

Salon funéraire
Désourdy, Wilson Inc.
104 rue Buzzell
Cowansville

lundi le 16 octobre 1989, à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu lundi le 16 octobre 1989 à compter de 13h00 en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville et l'inhumation suivra au cimetière catholique de Sutton.
Pour de plus amples renseignements, s.v.p. composez le 263-1212.
(16)

Amour
Espoir...

UN DON A LA FONDATION C.H.G.
La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.
Ligne information : 375-8030
L-01157

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.75 $	125 $

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Granby
J2G 9L4 375-4555

Autre performance médiocre des Bisons

Deuxième revers consécutif à domicile, cette fois 4-2 contre Longueuil

GRANBY



Fernand Bélanger

Les Bisons de Granby ont offert une autre performance médiocre pour s'incliner 4-2 face au Collège Français de Longueuil, à peine moins pourri, hier après-midi au Palais des sports de Granby devant 1246 spectateurs fort déçus de la tournure des événements.

Il s'agissait d'un deuxième revers de suite à domicile, après quatre gains consécutifs et d'une cinquième défaite en ligne pour la troupe granbyenne. Les Bisons, dont quatre joueurs réguliers n'ont pas entamé le match (voir autre texte), tenteront de retrouver le chemin de la victoire demain soir alors qu'ils croiseront avec les Saguenéens de Chicoutimi à ce dernier endroit.

Le capitaine Paul Willett a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts et une passe. Robert Guillet et Martin Tanguay ont complété le pointage pour les visiteurs.

La réplique des Bisons a été l'oeuvre de Carl Leblanc et Patrick Tessier, ce dernier avec son premier filet dans le circuit Courteau.

Les Bisons ont obtenu 25 lancers vers Jean-Francois Gagnon, dont 14 au premier tiers temps. Patrick Taylor a fait face à 18 tirs devants les buts granbyens, y compris 10 au deuxième vingt.

Paul Willett, son homologue capitaine Marc Rodgers, des Bisons et le gardien Jean-François Gagnon, ont été choisis dans l'ordre à titre de trois étoiles de la rencontre.

Les Bisons prennent les devants 2-1

Les Bisons ont largement dominé au premier vingt, mais le brio du gardien Jean-Francois Gagnon a limité la troupe granbyenne à une priorité de 2-1 après 20 minutes de jeu.

Carl Leblanc, qui a évolué à l'aile gauche durant tout le match, a profité d'un jeu de puissance pour ouvrir le pointage en faveur des Bisons à 3.06. Patrick Tessier a doublé l'avance des siens 68 secondes plus tard en marquant son premier but dans le circuit junior majeur.



Carl Leblanc a ouvert la marque au premier tiers, avec son second but de la saison.

photo Michel Paquette

Paul Willett a toutefois ramené les siens dans le match en marquant le premier but de Longueuil alors qu'il restait un peu plus de deux minutes à jouer dans ce premier tiers-temps.

Les Bisons ont dirigé 14 tirs vers Jean-Francois Gagnon alors que Patrick Taylor a fait face à six lancers devant les buts des Bisons.

Longueuil renverse la vapeur en deuxième

La formation granbyenne est toutefois retombée dans ses mauvaises habitudes de travail en deuxième période en offrant du jeu inconsistant et peu robuste. Le Collège Français en a alors profité pour prendre les devants 3-2.

Les visiteurs ont tiré avantage d'une bévue de Sylvain Gourde, qui effectuait un retour au jeu hier, pour égaler la marque. Le défenseur granbyen a vu son lancer être bloqué à la ligne bleue adverse par Etienne Lavoie et celuici a remis le disque à Paul Willett qui s'est échappé. Le gardien Patrick Taylor a effectué alors un arrêt spectaculaire, mais Robert Guillet a sauté sur le retour pour faire bouger le cordages. Martin Tanguay a par la suite procuré les devants au Collège Français pour la première fois de la rencontre à 18.08.

Longueuil a dominé 10 à 4 au chapitre des tirs, ce qui illustre bien l'allure de cet engagement fort terne. En fait, les deux équipes ont joué à qui perd gagne au cours de cette deuxième période qui a fait regretter à plus d'un spectateur de ne pas avoir profité de l'été des Indiens.

Qui plus est, pour ajouter l'insulte à l'injure, les Bisons ont terminé la période en écopant d'une pénalité pour avoir trop de joueurs sur la glace. Quand ca va mal...!.

Sauriol blessé en troisième période

Le troisième vingt n'a guère été plus intéressant, sauf en fin de période alors que les Bisons, qui ont eu l'avantage 7-3 dans les tirs, ont raté quelques de chances d'égaler le pointage.

Le gardien Patrick Taylor a été retiré à 63 secondes de la fin du match en faveur d'un sixième attaquant, mais Paul Willett a scellé l'issue de la rencontre avec son deuxième but du match à 19.36.

Le défenseur Claude-Charles Sauriol des Bisons a été blessé dans cette période après une violente collision au centre de la patinoire avec l'ailier Donald Brashear. Il a été escorté au vestiaire par deux coéquipiers et devrait rater au moins le match de demain.

Réal Paiement sort le fouet

Quatre joueurs dans les gradins

GRANBY
FB

L'entraîneur-chef des Bsions Réal Paiement n'est pas satistait du rendement récent de ses troupiers qui ont subi hier une cinquième défaite de suite et il a pris les grands moyens pour le faire savoir alors que quatre joueurs n'ont pas revêtu l'uniforme au début de match contre le Collège Français de Longueuil.

Jesse Bélanger, meilleur marqueur de l'équipe, Mario Therrien, Todd Meehan et Jean-François Grégoire, premier choix des Bisons au dernier repêchage, se sont retrouvés dans les estrades. Toutefois, Grégoire, dont le nom figurait dans l'alignement tout comme Bélanger et Therrien, a été appelé à jouer au deuxième vingt lorsque Steve Searles a été blessé.

«Le principal reproche à ces joueurs est le manque d'intensité. J'aurais pu en laisser d'autres dans les estrades, mais il fallait que j'en garde pour jouer la partie», a lancé Réal Paiement sur un ton qui ne cachait pas sa déception.

Le pilote granbyen avait laissé entendre que des gestes concrets seraient posés en faisant une violente sortie contre ses joueurs samedi en les accusant de «jaunisse».

«En sept ans, dont quatre à Granby, je n'avais jamais attaqué mes joueurs dans les journaux, mais là, je tenais à faire savoir que je n'aime pas du tout la façon dont ils se comportent depuis quelques rencontres, autant à l'étranger qu'à domicile. Si on prend le match d'aujourd'hui (hier), nous avons eu le contrôle du jeu en faisant 20 mises en échec, mais ce total est tombé à 12 en deuxième et Longueuil a repris le dessus» de faire valoir Réal Paiement.

Il s'est aussi montré conscient du fait que le rendement récent de ses troupiers n'a pas eu l'heur de plaire aux partisans, mais il s'est montré confiant de voir les choses se replacer.

«Chaque partie représente une adaptation parce que l'équipe adverse aligne toujours quelques joueurs de 19 ans de plus que nous et ça paraît. C'est certain que les partisans peuvent devenir impatients parce que les choses vont mal, mais une couple de victoires vont aider à ramener les choses. Il faut aussi se rappeler qu'on a la même fiche que l'an dernier à la même période», de conclure Réal Paiement.

SOMMAIRE

Première période

1. **Granby**, C. Leblanc (2) R. Tremblay, Rodgers 3:06
2. **Granby**, P. Tessier (1) Balleux, B. Therrien..... 4:14
3. Longueuil, Willett (6) Ayotte, Arsenault 17:49

Pénalités—Arsenault CF 1:43, Leblanc Gra 6:55, Ayotte CF 9:11, Ayotte CF 9:11, Sauriol Gra 9:11, Tremblay Gra 12:27, Brashear CF 13:37.

Deuxième période

4. Longueuil, Guillet (4) Fleury Willett..... 7:57
5. Long., Tanguay (2) Ayotte Nobili 18:08

Pénalités—Brashear CF 3:13, Granby banc 20:00.

Troisième période

6. Longueuil, Willett (7) Fleury 19:36

Pénalité—Perron CF 0:50.

Gardiens—Longueuil, Jean-François Gagnon; Granby, Patrick Taylor.

Tirs au but:

Longueuil.....	6	10	3-19
Granby.....	14	4	11-29

Arbitre—Caisse Jean-Claude.

Assistance ..... 1,296.

Smith et Naslund tardent à se mettre en marche

Le Tricolore n'a marqué que 18 buts cette saison

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Les joueurs du Canadien ont peu de choses à se reprocher depuis le début de la saison. Quatre victoires en six matches malgré l'absence de quelques éléments-clés ont de quoi satisfaire l'entraîneur Pat Burns.

Mais comme rien n'est parfait en ce bas monde, l'équipe pourrait améliorer certains aspects de son jeu. Elle pourrait, par exemple, afficher un peu plus de mordant en attaque.

18 buts en six matches laissent supposer que le Tricolore éprouve quelques problèmes de ce côté-là. Hier, Burns a refusé de pointer du doigt certains joueurs qui ne produisent pas selon les attentes de l'équipe. Mais tout le monde aura compris que Burns visait Bobby Smith et Mats Naslund lorsqu'il a dit qu'il «aimerait avoir un peu plus d'attaque».

«Il y a des joueurs qui sont actuellement dans une petite léthargie. Mais dans leur cas, il n'y a pas lieu de prendre panique. Ce sont des joueurs qui ont beaucoup donné à l'équipe dans le passé et ce n'est qu'une question de temps avant qu'ils se remettent à produire. L'important, a-t-il ajouté, c'est qu'ils continuent d'avoir des chances de marquer. C'est pour ça que je ne suis pas inquiet.»

1,000 points

Smith, qui a commencé l'année avec un total de 906 points en carrière, n'a récolté qu'un but jusqu'ici. A ce rythme, il ne pourra atteindre le plateau des 1,000 points avant la fin de la saison.

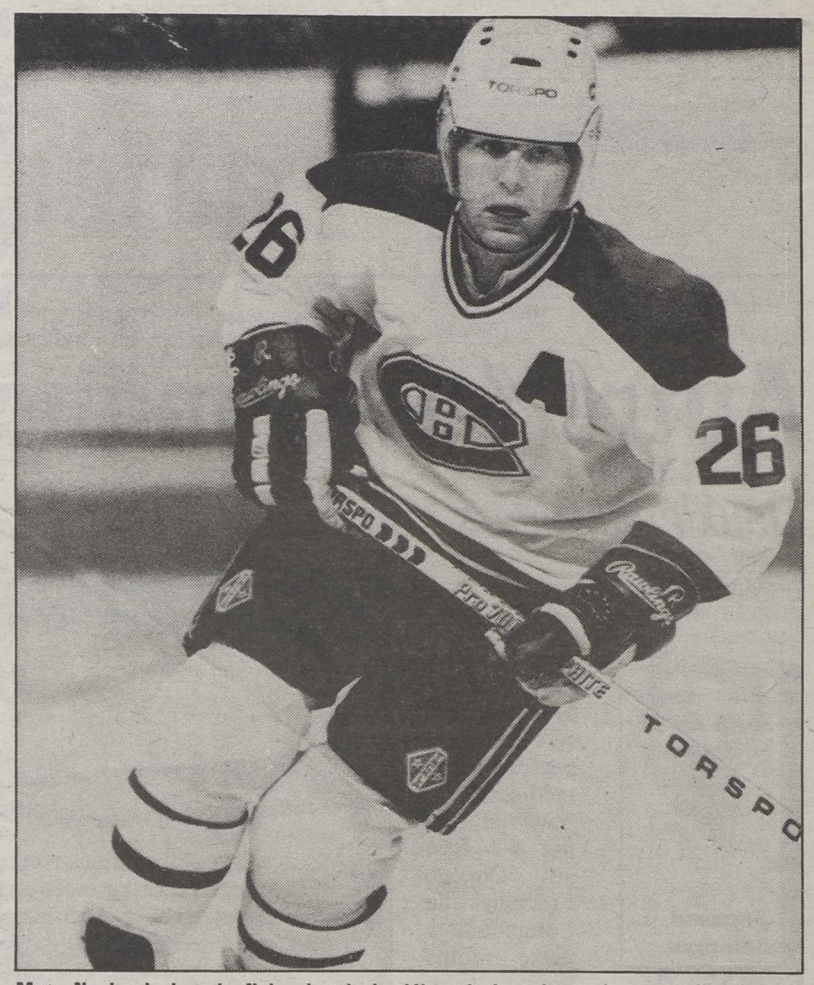
«Je suis bien sûr préoccupé par ma faible production, explique le grand joueur de centre. Mais je sens que les choses vont débloquer bientôt. J'ai connu de bons matches à Boston et à Pittsburgh, et je continue de travailler très fort lors des entraînements. Je ne dis pas que je vais marquer dès le prochain match. Mais c'est seulement une question de temps avant que ça débloque.»

Naslund, son compagnon de trio, s'est montré un peu plus sévère dans son analyse. Il soutient que ni lui ni Smith ne jouent bien individuellement, ce qui a pour effet de nuire à leur jeu d'ensemble. Il dit aussi que le trio n'obtient pas beaucoup d'occasions de marquer, contrairement à ce qu'on entend dire ici et là.

«Par contre, dit-il, nous jouons bien défensivement. L'adversaire ne compte pas lorsque nous sommes sur la glace. De plus, l'équipe n'a pas perdu à cause de nous. C'est pourquoi je dis que nous ne connaissons pas un si mauvais début de saison. Nous devrons simplement améliorer notre rendement en attaque au cours des prochains matches», ajoute Naslund qui présente une fiche de 1-2-3 en cinq rencontres.

Différents ailiers

Il est vrai que Naslund et Smith ont dû évoluer en compagnie de différents ailiers droits depuis le début de la campagne: Mike Keane, Jocelyn Lemieux, Russ Courtnall et Tom Chorske se sont succédés à l'aile droite et ces nombreux changements ne sont pas de nature à souder un trio.



Mats Naslund, dont la fiche depuis le début de la saison n'est que d'un but et deux aides, avoue que Bobby Smith et lui ne jouent pas du hockey inspiré actuellement.
photo d'archives

«Ce n'est pas une excuse, tranche Naslund. On devrait produire davantage en attaque, peu importe avec qui on joue.»

La décision de Carson ne fait pas l'unanimité

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

La décision de Jimmy Carson de quitter les Oilers d'Edmonton en attendant d'être échangé à une équipe américaine n'a pas suscité beaucoup de sympathie de la part de ses compatriotes qui évoluent chez le Canadien.

Chris Chelios, Craig Ludwig et Steve Martinson sont tous les trois d'avis que le jeune homme originaire de la région de Detroit fait fausse route en agissant de la sorte.

«Il y a certainement un meilleur moyen d'obtenir un transfert, laisse entendre Ludwig. Il y a quelques années, Bobby Carpenter a tenté le coup à Washington. On voit aujourd'hui où cela l'a mené.»

Ludwig prétend que la décision de Carson risque de nuire à sa carrière pour de nombreuses années à venir.

«Si j'étais un directeur général, j'hésiterais avant de transiger pour un tel joueur. Si le gars a fait le coup une fois, il pourrait le faire une deuxième fois et pour des raisons tout à fait différentes», ajoute Ludwig qui reconnaît un grand talent au jeune Carson.

Celui-ci a déjà marqué 141 buts dans la Ligue nationale même s'il n'est âgé que de 21 ans.

Il se dit aussi surpris de la décision de Carson compte tenu qu'il est représenté par Bill Watters, un agent qui a une excellente réputation à travers la ligue.

Heureux à Montréal

Chelios s'explique mal lui aussi la décision de Carson, un joueur que les Oilers ont obtenu dans l'échange de Wayne Gretzky le 9 août 1988.

«Quand j'ai commencé chez les pros, j'étais seulement heureux de jouer dans la Ligue nationale. La ville, finalement, m'importait peu», explique Chelios. Maintenant, les choses sont différentes. Je suis très heureux à Montréal et je ne voudrais pas partir.»

Comme Chelios, Carson—de son vrai nom Kyriazopoulos—est d'origine grecque et les deux joueurs se connaissent assez bien. Cet été, Chelios et Peter Svoboda ont passé quelques jours dans sa maison de Palm Springs, en Californie.

«Mon père connaît bien le sien. Nos deux familles sont assez proches», dit Chelios dont la parenté habite San Diego. «Mon père va sans doute m'appeler pour me donner tous les détails.»

Pat Burns impressionné par Lemieux

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Pat Burns n'a pu cacher hier son admiration pour Mario Lemieux même si le '66' a été directement responsable de la défaite du Canadien, samedi soir à Pittsburgh. Alors qu'il cherchait à imiter le geste de Lemieux, Burns a dit que peu de joueurs auraient pu saisir une passe, au vol et par derrière, et ensuite remettre le disque à un coéquipier pour le but.

Au sujet de Lemieux, Burns a confié que Chris Chelios était son 'couvreur' dans la zone du Canadien, tandis que le trio de Brent Gilchrist avait la responsabilité de le surveiller dans les deux autres zones. Burns a toutefois reconnu que la chose était presque impossible à réaliser.

«C'est très difficile d'opposer à Lemieux un trio et un défenseur. Les Penguins utilisent seulement trois lignes d'attaque et Lemieux joue environ 40 minutes par match.»

Burns était quand même très satisfait de l'effort de sa troupe à Pittsburgh et c'est le message qu'il leur a transmis lors de l'entraînement d'hier. Selon Burns, le Canadien a obtenu 16 bonnes occasions de marquer face aux Penguins.

Le Canadien au Forum

Le Canadien livrera neuf de ses 12 prochains matches au Forum. Voilà une belle occasion de creuser l'écart auprès de ses poursuivants, notamment Buffalo et Boston.

Cela dit, Pat Burns n'attache pas beaucoup d'importance à cette série à domicile. Il ne croit pas que les championnats se gagnent en octobre. Il a bien raison.

Bergeron a perdu le sommeil

Mario Leclerc

QUEBEC
Presse Canadienne

L'entraîneur Michel Bergeron n'a pas mis beaucoup de temps à connaître ses premiers problèmes d'insomnie depuis son retour à la barre des Nordiques.

Pas plus tard que samedi soir au Minnesota, le Tigre a gagné sa chambre d'hôtel immédiatement après le match mais n'a pu trouver le sommeil qu'aux petites heures du matin. Son équipe venait de subir un troisième échec consécutif et un quatrième au cours des cinq premiers matches de la saison. De quoi tenir éveiller même Bob Pulford. . .

Levé à six heures hier matin, c'est dire que Bergeron n'a pas connu une nuit de tout repos. «Le sommeil devient de plus en plus difficile mais je ne panique pas. Il me semble cependant que c'est tôt en saison pour perdre le sommeil», a-t-il reconnu.

Bergeron a rappelé qu'il commençait à apprivoiser la situation dans laquelle il se retrouvait, ayant passé par là dans le passé.

«Je ne suis jamais devenu entraîneur d'une équipe où tous les morceaux du casse-tête étaient en place. Ce fut le cas à mon arrivée à Québec il y a 10 ans et à New York il y a deux ans. Cette fois-ci, je recommence», a-t-il rappelé.

Le pilote des Nordiques n'a pas voulu critiquer à cor et à cri ses joueurs pour ce lent début de saison.

«On ne peut pas dire que mes hommes n'ont pas fourni l'effort contre les North Stars, samedi soir. Toutefois, on trouve toujours un moyen de se battre par nous-mêmes», a-t-il constaté.

Le Tigre est d'avis que ses ouailles tentent trop souvent le jeu parfait depuis l'ouverture des hostilités, ce qui se traduit par des gestes inutiles qui leur font perdre le contrôle du disque.

«On essaie trop de jouer de finesse plutôt que tenter de lancer au but. Prenez par exemple notre unité en supériorité numérique. Nous n'avons pas marqué un seul but en huit occasions au cours du voyage. Plus encore, nous avons rarement lancé en direction du but adverse dans ce genre d'occasions.»

Malgré tout, Bergeron a noté que l'ambiance au sein de l'équipe était demeurée inchangée.

Selon une ex-compagne, Borg aurait consommé de la cocaïne

STOCKHOLM
Associated Press

L'ex-compagne de Bjorn Borg affirme que l'ancien champion de tennis avait l'habitude de prendre de la cocaïne plusieurs fois par jour lorsqu'ils vivaient ensemble.

Jannike Bjorling, qui est la mère du fils de Borg, Robin, a déclaré dans une interview au magazine suédois «Z» que la cocaïne avait «tué leur histoire d'amour et l'avait rendu si déprimée qu'elle avait une fois tenté de se suicider».

Borg avait rencontré Jannike Bjorling dans un concours de beauté à Stockhom en 1984 peu après avoir entamé une procédure de divorce avec sa femme, la Roumaine Mariana Siminescu.

Quelques mois après cette rencontre, Jannike affirme que l'ex-roi des courts lui a proposé pour la première fois de la cocaïne dans une fête.

Après s'être installé avec Jannike dans une maison de la banlieue de Stockholm, Borg a continué à prendre de la cocaïne, tandis que la jeune femme arrêtait parce qu'elle était enceinte.

«J'ai dit à Bjorn plusieurs fois qu'il devait arrêter. J'ai jeté de la cocaïne dans les toilettes à plusieurs occasions», raconte-t-elle.

«Bjorn avait l'habitude s'asseoir dans une cave qu'il utilisait comme une salle de séjour. Je ne sais plus combien de fois je l'ai tiré de cette cave», poursuit-elle.

Mais un jour, la jeune femme craque : «Je ne pouvais plus supporter cela. On m'a amenée à l'hôpital et on m'a fait un lavage d'estomac. Ce n'était probablement pas une vrai tentative de suicide, c'était plutôt un appel au secours».

L'avocat de Bjorn Borg, Me Henning Sjostrom, a déclaré au quotidien «Expressen» que Jannike Bjorling «essayait seulement de faire de l'argent et de raconter des mensonges en vue de la bataille pour la garde de leur fils».

«C'est un acte sans vergogne et elle le regrettera énormément», a-t-il ajouté.



Selon une ex-compagne de Bjorn Borg, Jannike Bjorling, l'ancien champion du tennis aurait consommé de la poudre blanche pendant qu'ils habitaient ensemble.

photo d'archives

Toulouse: Connors domine McEnroe

TOULOUSE, France
Agence France Presse

L'Américain Jimmy Connors a dominé, hier, son compatriote John McEnroe (6-3, 6-3) dans la finale du tournoi de tennis de Toulouse, doté d'un enjeu de $300,000, pour remporter le 108e Grand prix de sa carrière.

Connors (tête de série numéro 2) a réussi à maintenir la pression pendant toute la partie sur un adversaire pourtant revenu presque au mieux de sa forme.

A 37 ans, 14e au classement ATP, Connors a dû même coup signé sa 14e victoire sur McEnroe, no 4 mondial, sur les 33 rencontres que les deux joueurs ont disputées.

«La clé de ma victoire, ce furent mes retours de service. Jouer contre McEnroe me fait sortir mon meilleur tennis. Je n'ai jamais aussi bien joué depuis mon match contre le Suédois Stefan Edberg à Flushing Meadow. J'étais tellement mobile que j'étais constamment sur la balle.»

Dès le quatrième jeu de la partie, Connors faisait le bris, McEnroe éprouvant, pendant tout le set, de la difficulté à passer sa première balle de service. Connors en profitait pour asséner ses revers à deux mains ou ses coups droits meurtriers, flirtant constamment avec les lignes.

Dans le second set, McEnroe faisait le bris d'entrée, menant 2 à 0. Mais Connors, très rapide, ajustant toujours ses balles avec précision et montant plus souvent au filet, remontait à 2 jeux partout. Il faisait ensuite le bris pour mener 4-3, puis 5-3, avant de conclure le match (6-3).

Connors était arrivé en finale en se défaisant de tous ses adversaires précédents assez facilement. Seul le Français Jérôme Potier l'avait obligé à jouer un troisième set. Il est ainsi apparu en pleine forme physique, se déplaçant très rapidement et frappant ses coups avec la même détermination qu'avant son malaise de Flushing Meadow.

Tour de Lombardie: tous les leaders ont échoué

Jean Montois

MILAN, Italie
Agence France Presse

Il n'est plus besoin d'être sprinter pour devenir coureur de «classiques». Toni Rominger, le Suisse vainqueur du Tour de Lombardie samedi à Milan, en a apporté une nouvelle preuve en conclusion d'une saison, la première de la Coupe du monde Perrier, marquée par la prime donnée aux attaquants.

Sur les 11 courses d'un jour de la Coupe du monde (classement individuel), huit se sont achevées par la victoire d'un homme seul, parti de loin ou dans le «final» de l'épreuve. Une seule (Paris-Tours) s'est conclue par un sprint massif, deux autres (Paris-Roubaix, Liège-Bastogne-Liège) par l'arrivée d'un groupe très réduit, un «gruppetto» disent les Italiens dans leur langue très imagée. Le sprinter traditionnel, habituel chasseur de «classiques», ne correspond plus aux nouveaux canons du cyclisme. Il est suppléé désormais par l'aventurier, appellation que méritèrent, il est vrai, tous les champions renommés du passé.

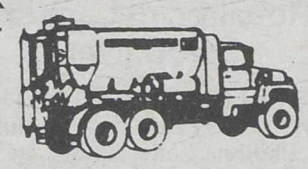
Pour expliquer cette nouvelle donnée, les directeurs sportifs s'accordent sur un point. «Avec sept ou huit coureurs par équipe, il est impossible de contrôler une course, d'être dans les échappées», résume Cyrille Guimard, le mentor de Laurent Fignon, lequel s'accommode parfaitement du nouveau visage des courses d'un jour. Car le punch et la lucidité sont devenus des qualités prépondérantes, plus que la seule vélocité.

De fait, tous les leaders s'étant présentés au départ avec l'intention déclarée de gagner et d'assumer le rôle de favori ont échoué.

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC

2 camions pour mieux vous servir

Ouvert 6 jours



Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

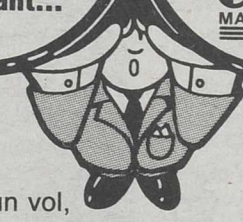
Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565 L-00312

Un concours palpitant, passionnant, intéressant...

DEVENEZ REPORTER pour CHEF MA 1450



Vous êtes témoin d'un accident, d'un vol, d'un feu ou tout autre événement?

Appelez immédiatement la SALLE DES NOUVELLES de CHEF MA 1450

378-1450

Vous courez la chance de gagner UN BON D'ACHAT DE 500$ échangeable chez le Docteur du Pare-Brise.



Tirage à tous les mois

L-43558

CONCOURS "IDENTIFIEZ NOS INVITES"

Dans le cadre des journées "Portes ouvertes" de la Maison des communications, des centaines de personnes nous ont visités. Pour continuer la fête, cinq fois par jour et ce, du 25 septembre au 20 octobre, nous invitons les lecteurs de La Voix de l'Est à identifier les personnes sur la photo "du jour" à la demande de l'animateur en ondes à CHEF radio. Vous pourriez gagner un bon d'achat de 1,000 $ échangeable chez les marchands des Galeries de Granby. Le tirage aura lieu le lundi 23 octobre à l'émission "Midi-Mag" à CHEF radio.



Photo Jeannot Petit

Sur la photo prise le dimanche 24 septembre, on reconnaît en compagnie de M. Jacques Bouchard (à l'extrême droite), président de La Voix de l'Est et de CHEF radio, M. Pierre Leduc, Mme Mélanie Gagnon, Mme France Racine et sa fille Nancy ainsi que M. Christian Côté.

Les Galeries de Granby

La Voix de l'Est

CHEF MA 1450

L2207

Rouillard et Laheurte l'emportent

VALLEYFIELD (PC)—Les coureurs d'élite Carole Rouillard et Philippe Laheurte ont été à la hauteur de leur réputation en raflant, hier, les honneurs du huitième championnat Mini Loto disputé, par un temps splendide, dans les rues de Valleyfield.

La quatrième victoire consécutive de Rouillard n'a réellement fait aucun doute. Son chrono de une heure, neuf minutes et 57 secondes au terme de la course de 20 kilomètres lui a permis de devancer aisément Jacqueline Gareau (1:11.19) et Odette Lapierre (1:12.29). Cindy New a pris le quatrième rang.

Ce championnat, jumelé aux bourses de la saison régulière, a rapporté un chèque de $6,000 à Rouillard.

Chez les hommes, Laheurte a bouclé une cinquième victoire au championnat Mini Loto à la faveur d'un chrono de 1:02.38. Tout comme l'an dernier à Brossard, il a devancé son coéquipier du club Regina Mundi, Michel Brochu, auteur d'un chrono de 1:02.43. Michel Taif a pris le troisième rang en 1:03.11.

Grâce à cette victoire et aux bourses accumulées au cours de la saison, Laheurte a touché un chèque de $6,250.

Duffy paralysée

STUTTGART, RFA (AFP)—La Portoricaine Adriana Duffy, 18 ans, victime à l'entraînement d'une chute sur la nuque consécutive à une mauvaise réception au saut de cheval, est toujours paralysée des membres inférieurs, a-t-on appris hier à Stuttgart, où ont lieu les championnats du monde de gymnastique, auprès du Dr. Michel Leglise, président de la commission médicale de la Fédération internationale de gymnastique.

Cet accident est le plus grave survenu depuis le début des championnats du monde, dont les entraînements avaient commencé en début de semaine dernière.

Après l'Allemand de l'Est Maik Belle, à l'entraînement, et le Suisse Flavio Rota, en compétition, c'est le Brésilien Irano Carvalo qui a dû quitter les championnats du monde hier, touché aux ligaments croisés d'un genou.

Première malchanceuse de la semaine, la Japonaise Mieko Mori s'était elle aussi blessée à un genou, lundi à l'entraînement.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles

Section Adams

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	6	4	2	0	11	11	8
Buffalo	6	3	2	1	20	18	7
Boston	5	2	2	1	13	15	5
Hartford	6	2	4	0	21	24	4
Québec	5	1	4	0	17	21	2

Section Patrick

NY Rangers	4	3	1	0	18	17	6
Pittsburgh	4	2	1	1	15	11	5
NY Islanders	5	2	2	1	23	21	5
New Jersey	5	2	2	1	18	16	5
Washington	5	2	2	1	19	18	5
Philadelphie	5	1	3	1	15	21	3

Conférence Clarence-Campbell

Section Norris

Minnesota	5	4	0	1	20	13	9
St. Louis	4	2	2	0	15	15	4
Chicago	5	2	3	0	19	23	4
Detroit	5	2	3	0	21	26	4
Toronto	5	1	4	0	18	30	2

Section Smythe

Calgary	5	3	1	1	28	21	7
Los Angeles	5	3	2	0	24	20	6
Edmonton	4	2	1	1	15	14	5
Vancouver	5	2	3	0	18	20	4
Winnipeg	5	2	3	0	16	18	4

Vendredi, 13 octobre
Montréal 4 New Jersey 3 (prol.)
Hartford 1 Buffalo 4
NY Rangers 4 Washington 7
Boston 3 Edmonton 3
Los Angeles 6 Vancouver 5
Samedi, 14 octobre
Montréal 1 Pittsburgh 2 (prol.)
Québec 2 Minnesota 3
Philadelphie 3 NY Islanders 3
New Jersey 3 Hartford 2
Buffalo 2 Detroit 6
Calgary 4 Washington 4
Winnipeg 5 Toronto 1
Chicago 1 St. Louis 2

Dimanche, 15 octobre
Boston à Vancouver, 17h05
Calgary à Philadelphie, 19h05
Pittsburgh à NY Rangers, 19h35
Los Angeles à Edmonton, 20h05
Detroit à Chicago, 20h35
Lundi, 16 octobre
Washington à Montréal, 19h35
Mardi, 17 octobre
Calgary à Québec, 19h35
Minnesota à NY Islanders, 19h35
Chicago à NY Rangers, 19h35
Toronto à Pittsburgh, 19h35
Boston à Los Angeles, 22h35

LES MENEURS

Joueur	B	PPts	
Gretzky, LA	3	9	12
Yzerman, Det	4	7	11
Makarov, Cal	2	9	11
Francis, Hart	5	5	10
Bellows, Min	6	3	9
Sakic, Qué	5	4	9
Nieuwendyk, Cal	4	5	9
Verbeek, Hart	4	5	9
Reinhart, Van	3	6	9
Turgeon, Buf	3	6	9
Kudelski, LA	5	3	8
Elynuik, Win	4	4	8
Flatley, NYI	3	5	8
Wilson, Chi	3	5	8
Crossman, NYI	2	6	8
Gartner, Min	2	6	8
Leeman, Tor	2	6	8
Bourque, Bos	1	7	8
Stastny, Qué	1	7	8
Lemieux, Pit	0	8	8
Gallant, Det	6	1	7
Messier, Edm	4	3	7
Janney, Bos	3	4	7
Robitaille, LA	3	4	7
Savard, Chi	3	4	7
Steen, Win	3	4	7
Goulet, Qué	2	5	7
Federko, Det	1	6	7
Gilmour, Cal	1	6	7
Robinson, LA	0	7	7

LES CANADIENS

Joueur	B	P	Pts	Pén
44. Stéphane Richer	2	3	5	2
27. Shayne Corson	3	1	4	16
47. Stephan Lebeau	2	2	4	0
6. Russ Courtnall	2	1	3	0
31. Tom Chorske	2	1	3	0
26. Mats Naslund	1	2	3	0
21. Guy Carbonneau	1	2	3	2
25. Petr Svoboda	1	2	3	19
39. Brian Skrudland	2	0	2	0
41. Brent Gilchrist	1	1	2	2
3. Sylvain Lefebvre	0	2	2	2
11. Ryan Walter	0	2	2	7
12. Mike Keane	0	2	2	6
15. Bobby Smith	1	0	1	4
24. Chris Chelios	0	1	1	0
35. Mike McPhee	0	1	1	2
17. Craig Ludwig	0	1	1	2
20. Jyrki Lumme	0	1	1	2
32. Claude Lemieux	0	0	0	4
48. J. J. Daigneault	0	0	0	2
45. Jocelyn Lemieux	0	0	0	2
28. Eric Desjardins	0	0	0	15
1. Brian Hayward	0	0	0	0
8. Steven Martinson	0	0	0	0
33. Patrick Roy	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0

Les gardiens

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Moy.
1. Brian Hayward	1	1	0	120	5	2.50
33. Patrick Roy	3	1	0	240	6	1.50

LES NORDIQUES

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	5	4	9	0
26. Peter Stastny	1	7	8	2
16. Michel Goulet	2	5	7	4
10. Guy Lafleur	4	2	6	0
9. Marc Fortier	0	5	5	2
11. Iiro Jarvi	1	1	2	0
44. Mario Marois	1	1	2	8
17. Greg Adams	1	1	2	7
22. Jeff Brown	1	0	1	2
33. Daniel Doré	1	0	1	9
20. Claude Loiselle	0	1	1	2
29. Steven Finn	0	1	1	10
2. Joe Cirella	0	1	1	2
24. Robert Picard	0	1	1	4
46. Curtis Leschyshyn	0	0	0	2
12. Ken McRae	0	0	0	2
32. Lucien DeBlois	0	0	0	4
6. Stéphane Guérard	0	0	0	6
21. Michel Petit	0	0	0	14
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0
4. Greg Smyth	0	0	0	0
5. Jari Gronstrand	0	0	0	0
15. Darin Kimble	0	0	0	0
18. Mike Hough	0	0	0	0
23. Paul Gillis	0	0	0	0
25. Jeff Jackson	0	0	0	0
27. David Latta	0	0	0	0
30. Mario Brunetta	0	0	0	0
31. Stéphane Fiset	0	0	0	0
34. Sergei Mylnikov	0	0	0	0
43. Bryan Fogarty	0	0	0	0
48. Max Middendorf	0	0	0	0
55. Kevin Kaminski	0	0	0	0

Les gardiens

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Moy.
1. R. Tugnutt	1	1	0	140	8	3.43
30. M. Brunetta	0	0	0	0	0	0.00
31. S. Fiset	0	3	0	160	13	4.88
34. S. Mylnikov	0	0	0	0	0	0.00

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Joueur	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	9	8	1	0	55	38	16
Victoriaville	9	7	2	0	42	27	14
Shawinigan	9	6	3	0	48	28	12
St-Jean	8	5	3	0	41	32	10
Chicoutimi	8	5	3	0	40	38	10
St-Hyacinthe	9	4	5	0	40	42	8
Granby	9	4	5	0	37	44	8
Laval	10	4	6	0	46	43	8
Longueuil	9	3	6	0	31	37	6
Hull	7	2	5	0	23	37	4
Drummondville	9	0	9	0	25	62	0

Vendredi, 13 octobre
Shawinigan 6 Granby 3
St-Hyacinthe 5 Longueuil 2
Trois-Rivières 3 St-Jean 2
Laval 2 Victoriaville 3
Dimanche, 15 octobre
Longueuil à Granby, 16h
Laval à St-Jean, 16h
Drummondville à Victoriaville, 19h
Hull à Chicoutimi, 19h30
Trois-Rivières à Shawinigan, 19h30
Lundi, 16 octobre
St-Jean à Laval, 19h30
Hull à St-Hyacinthe, 19h30
Mardi, 17 octobre
Granby à Chicoutimi, 19h30
Drummondville à Trois-Rivières, 19h30
Shawinigan à Victoriaville, 19h30
Jeudi, 19 octobre
Longueuil à St-Hyacinthe, 19h30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Les meneurs

Rencontres d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lebeau Patrick, StJ	13	11	24
Alston Jan, StJ	13	11	24
Perreault Yanic, TR	12	11	23
St-Amour Martin, TR	7	15	22
Cadieux Steve, Sha	11	9	20
Gauthier Daniel, Vic	10	10	20
Pietroniro Marco, TR	8	12	20
Bartolone Chris, TR	3	16	19
Bélanger Jesse, Gra	7	11	18
Boudreau Carl, Chi	7	11	18
Tardif Alain, Vic	6	12	18
Brisebois Patrice, Lav	3	15	18

LES BISONS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Bélanger Jesse	7	11	18	10
Sauriol C. Charles	2	9	11	47
Tremblay Régis	2	9	11	12
Therrien Mario	4	6	10	4
Rodgers Marc	5	4	9	15
Balleux Martin	2	7	9	2
Cool Eric	1	6	7	2-
Therrien Benoit	1	5	6	4
Ménard Carl	2	3	5	0-
Tardif Christian	3	1	4	4
Grégoire J. François	3	1	4	8
Leblanc Carl	2	2	4	7
Meehan Todd	2	1	3	6
Gourde Sylvain	1	0	1	4-
Tessier Patrick	1	1	2	16
Filiatrault Patrice	1	0	1	2-
Nadeau Sylvain	0	0	0	0
Chagnon Stéphane	0	0	0	0
Belliveau Rémi	0	0	0	47
Ouimette Simon	0	0	0	2
Labrosse Patrice	0	0	0	4
Searles Steve	0	0	0	0
Tremblay Sébastien	0	0	0	0-

Les gardiens

Joueur	PJ	Min	BA	Bl	Moy.
Chatel Rock	9	495	38	0	4.61-
Taylor Patrick	3	110	9	0	4.92
Richard Stéphane	0	0	0	0	0-

LIGUE AMÉRICAINE

Section Nord

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Springfield	4	2	1	1	22	16	5
Maine	4	2	1	1	17	12	5
Cap Breton	4	2	2	0	16	16	4
Moncton	4	2	2	0	10	9	4
Sherbrooke	4	2	2	0	13	14	4
Halifax	3	1	2	0	9	8	2
New Haven	5	0	5	0	9	26	0

Section Sud

Adirondack	5	5	0	0	28	11	10
Hershey	5	4	1	0	27	19	8
Utica	4	2	2	0	19	18	4
Rochester	4	2	2	0	19	23	4
Newmarket	2	1	1	0	7	7	2
Baltimore	3	1	2	0	10	15	2
Binghamton	5	1	4	0	8	20	2

Vendredi, 13 octobre
Binghamton 1 Moncton 4
Cap Breton 2 Sherbrooke 4
Utica 5 Baltimore 2
Adirondack 6 New Haven 1
Hershey 6 Rochester 3
Maine 3 Springfield 3 (P)
Samedi, 14 octobre
Binghamton 2 Halifax 1
Newmarket 1 Moncton 0
Cap Breton 6 Maine 4
Sherbrooke 3 Utica 5
Rochester 3 Adirondack 4
New Haven 2 Hershey 5
Baltimore 5 Springfield 3
Dimanche, 15 octobre
Newmarket à Halifax S
Cap Breton à Sherbrooke S
Hershey à Baltimore S
Springfield à New Haven S
Adirondack à Utica S
Mardi, 17 octobre
Newmarket à Cap Breton S
Maine à Sherbrooke S

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR DE L'ESTRIE

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Marieville	5	5	0	0	47	11	10
Warwick	5	3	2	0	29	34	6
Cowansville	6	2	3	1	38	49	5
Black Lake	6	2	4	0	36	32	4
Windsor	6	1	4	1	28	52	3

Vendredi 13 octobre
Windsor 3 Warwick 8
Marieville 6 Black Lake 3
Dimanche 15 octobre
Warwick vs Cowansville
Black Lake vs Windsor

LIGUE MIDGET AAA

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Régents LLL	12	9	3	0	79	63	18
Estrie	11	8	3	0	54	59	16
Richelieu	12	7	5	0	76	50	14
Ste-Foy	11	6	5	0	68	73	12
Mtl-Bourassa	10	5	5	0	48	52	10
Outaouais	12	4	8	0	50	53	8
Sag. Lac St-Jean	12	3	8	1	56	74	7
Lac St-Louis	10	2	7	1	52	55	5

Vendredi, 13 octobre
Régents LLL 2 Richelieu 7
Mtl-Bourassa 6 Estrie 4
Samedi, 14 octobre
Outaouais 5 Sag. Lac St-Jean 6
Lac St-Louis 5 Ste-Foy 6
Dimanche, 15 octobre
Lac St-Louis à Sag. Lac St-Jean, 14h
Outaouais à Ste-Foy, 14h
Richelieu à Mtl-Bourassa, 19h
Estrie à Régents LLL, 19h30
Vendredi, 20 octobre
Lac St-Louis à Richelieu, 20h
Régents LLL à Outaouais, 20h
Samedi, 21 octobre
Sag. Lac St-Jean à Mtl-Bourassa, 14h
Ste-Foy à Estrie, 14h

BASEBALL

SÉRIE MONDIALE

Heurés de l'Est
Série Mondiale
(Quatre de sept)

Samedi, 14 octobre
San Francisco 0 Oakland 5
(Oakland mène 1-0)
Dimanche, 15 octobre
San Francisco vs Oakland, 20h20
Mardi, 17 octobre
Oakland vs San Francisco, 20h35
Mercredi, 18 octobre
Oakland vs San Francisco, 20h20
Jeudi, 19 octobre
x-Oakland vs San Francisco, 20h20
Samedi, 21 octobre
x-San Francisco vs Oakland, 20h20
Dimanche, 22 octobre
x-San Francisco vs Oakland, 20h20
x-Si nécessaire

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

Conférence américaine

Section Est

Equipe	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
Buffalo	3	2	0	133	140	.600
Indianapolis	3	3	0	111	108	.500
Miami	3	3	0	121	139	.500
N.-A.	2	4	0	88	132	.333
NY Jets	1	5	0	119	158	.167

Section Centrale

Cincinnati	4	2	0	136	94	.667
Cleveland	3	3	0	136	88	.500
Houston	3	3	0	167	170	.500
Pittsburgh	3	3	0	93	142	.500

Section Ouest

Denver	5	1	0	136	84	.833
LA Raiders	3	3	0	134	114	.500
Seattle	3	3	0	112	124	.500
Kansas City	2	4	0	101	131	.333
San Diego	2	4	0	112	126	.333

Conférence nationale

Section Est

NY Giants	5	1	0	155	96	.833
Phila	4	2	0	152	133	.667
Washington	3	3	0	154	138	.500
Phoenix	2	4	0	103	143	.333
Dallas	0	6	0	68	177	.000

Section Centrale

Chicago	4	2	0	192	131	.667
Minnesota	4	2	0	126	106	.667
Green Bay	3	3	0	162	158	.500
Tampa Bay	3	3	0	120	120	.500
Detroit	1	5	0	91	150	.1667

Section Ouest

LA Rams	5	0	0	142	102	1.000
San Fran	5	1	0	155	115	.833
Atlanta	2	4	0	108	129	.333
N.-O.	2	4	0	135	109	.333

Lundi, 9 octobre
LA Raiders 14 NY Jets 7
Dimanche, 15 octobre
Detroit 17 Tampa Bay 16
Green Bay 14 Minnesota 26
Houston 33 Chicago 28
Miami 20 Cincinnati 13
N.-Angleterre 15 Atlanta 16
Washington 17 NY Giants 20
San Francisco 31 Dallas 14
Seattle 17 San Diego 16
Indianapolis 3 Denver 14
Pittsburgh 17 Cleveland 7
NY Jets 14 N.-Orléans 29
Philadelphie 17 Phoenix 5
Kansas City 7 LA Raiders 20
Lundi, 16 octobre
LA Rams à Buffalo, 21h
Dimanche, 22 octobre
Dallas à Kansas City, 13h
Green Bay à Miami, 13h
Indianapolis à Cincinnati, 13h
LA Raiders à Philadelphie, 13h
Minnesota à Detroit, 13h
NY Jets à Buffalo, 13h
Pittsburgh à Houston, 13h
Tampa Bay à Washington, 13h
N.-Angleterre à San Francisco, 16h
Atlanta à Phoenix, 16h
Denver à Seattle, 16h
N.-Orléans à LA Rams, 16h
NY Giants à San Diego, 16h
Lundi, 23 octobre
Chicago à Cleveland, 21h

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Section Est

Equipe	Mj	G	P	NPp	Pc	Pts		
x-Hamilton	14	8	6	0		377	433	16
x-Winnipeg	14	7	7	0		352	357	14
Toronto	14	6	8	0		281	305	12
Ottawa	14	2	12	0		351	519	4

Section Ouest

y-Edmonton	14	12	2	0		481	244	24
Calgary	15	9	6	0		432	369	18
Sask	14	7	7	0		455	458	14
C.-B	15	6	9	0		438	482	12

y-Assuré de la première place.
x-Assurés d'une place dans les séries.
Samedi, 14 octobre
C.-B. 11 Calgary 51
Dimanche, 15 octobre
Winnipeg à Hamilton, 13h30
Toronto à Saskatchewan, 15h
Ottawa à Edmonton, 15h
Samedi, 21 octobre
C.-B. à Toronto, 19h30
Dimanche, 22 Octobre
Hamilton à Ottawa, 13h
Edmonton à Winnipeg, 14h30
Calgary à Saskatchewan, 15h

SOMMAIRE

CANADIENS 1 PENGUINS 2

Rencontre de samedi

Première période

Aucun but.
Pénalités—Desjardins Mtl 13:36, Pittsburgh banc (purgée par Brown) 19:34.

Deuxième période

1. **Montréal**, Corson 3 Svoboda, LeBeau..... 0:50 (an)
Pénalités— Gilchrist Mtl 18:18.

Troisième période

2. Pittsburgh, Quinn 2 M. Lemieux, Brown..... 4:21 (an)
Pénalités—Keane Mtl 3:07, Bourque Pit 9:00.

Prolongation

3. Pittsburgh, Hillier 1 M. Lemieux, Brown..... 1:40
Pénalités—Aucune.
Tirs au but par:

Montréal	12	11	12	0	35
Pittsburgh	12	14	5	1	32

Gardiens—Montréal: Roy (P,3-1-0); Pittsburgh: Barrasso, Young (G,1-0-0).
Avantages numériques—Montréal: 1-2; Pittsburgh: 1-3.
Arbitre—Rob Shick. **Juge de linges**—Ron Asselstine, Pierre Champoux.
Assistance..... 16,015.

Nordiques 2 North Stars 3

Rencontre de samedi

Première période

1. **Québec**, Sakic 5 Fortier, Goulet..... 15:10
2. Minnesota, Bellows 5 Gartner, Broten..... 19:47
Pénalités— Donatelli Min 3:14, Broten Min 9:04, Musil Min, Doré Qué 9:22, Fortier Qué 15:34.

Deuxième période

3. Minnesota, Chambers 1 Berezan, Brooke..... 15:56
Pénalités—Musil Min 4:41, Petit Qué 9:00, Petit Qué, McRae Min (mineures), Doré Qué, Tinordi Min (majeures) 15:23.

Troisième période

4. **Québec**, Lafleur 4 Picard, Stastny..... 8:55
5. Minnesota, Bellows 6 Broten, Murphy..... 17:20
Pénalités—Modano Min 3:42, Brown Qué 11:29.
Tirs au but par:

Québec	10	5	9	24	
Minnesota	12	11	18	41	

Gardiens—Québec: Fiset (P,0-3-0); Minnesota: Takko (G,2-0-0).
Avantages numériques—Québec: 0-4; Minnesota: 0-3.
Arbitre—Mike McGeough. **Juges de lignes**— Ryan Bozak, Dan McCourt.
Assistance..... 11,236.

ATHLETICS 5 GIANTS 0

Rencontre de samedi

San Francisco	ab	p	cs	pp	Oakland	ab	p	cs	pp
Butler cc	4	0	0	0	RHdrsn cg	5	0	2	1
Thmpsn 2b	4	0	0	0	Lansfrd 3b	5	0	1	0
Clark 1b	4	0	2	0	Gallego 2b	0	0	0	0
Mitchell cg	4	0	2	0	Canseco cd	3	0	0	0
Willims 3b	4	0	0	0	Parker fd	4	1	1	1
Riles fd	4	0	0	0	DHdrsn cc	3	1	0	0
Maldnd cd	4	0	0	0	McGwir 1b	4	0	3	0
Kennedy r	3	0	0	0	Steinbch r	4	1	1	0
Uribe ac	2	0	1	0	Phillips 2b	4	1	2	1
Oberkfl 3b	0	0	0	0	Weiss ac	4	1	1	1
Totaux	**33**	**0**	**5**	**0**	**Totaux**	**36**	**5**	**11**	**4**

San Francisco..... 000 000 000 — 0
Oakland..... 031 100 00x — 5
E—Stewart, Kennedy. **LSB**—San Francisco 7, Oakland 9. **2B**—Clark. **CC**—Parker (1), Weiss (1).

San Francisco

Lanceur	ML	CS	P	PM	BB	RB
Garrelts P,0-1	4	7	5	4	1	5
Hammaker	1⅓	3	0	0	0	2
Brantley	1⅓	1	0	0	1	0
LaCoss	1	0	0	0	0	1

Oakland

Stewart G,1-0	9	5	0	0	1	6

BP—Steinbach.
Arbitres—Marbre, Garcia; 1er, Runge; 2e, Voltaggio; 3e, Rennert; Champ gauche, Clark; Champ droit, Gregg.
Durée..... 2:45.
Assistance..... 49,385.

Gretzky abaisse le record de Howe

Le «99» marque à 53 secondes de la fin du match

EDMONTON
Presse Canadienne

Wayne Gretzky a marqué avec 53 secondes à jouer en troisième période pour éclipser la marque de 1,850 points de Gordie Howe.

Gretzky a déjoué le gardien Bill Ranford des Oilers d'Edmonton avec un tir du revers pour égaler le pointage 4-4.

Après le but historique, Gretzky a sauté dans les airs et il fut immédiatement entouré de tous ses coéquipiers. La foule s'est levée et elle lui a accordé une ovation de plus de deux minutes.

La partie fut interrompue et Howe, ainsi que le président de la Ligue nationale de hockey, John Ziegler, de même que Mark Messier, qui a remplacé Gretzky à titre de capitaine des Oilers, lui ont présenté des cadeaux.

Gretzky avait rejoint Howe en obtenant une passe sur le but de Bernie Nicholls à 4:32 de la première période. Le joueur de centre des Kings a passé à Tom Laidlaw, qui a tiré en direction du but et Nicholls a dévié la rondelle derrière le gardien Bill Ranford.

Gretzky, à sa 11e saison dans la LNH, a ainsi porté son total à 641 buts et 1,210 passes en 780 parties dans la Ligue nationale tandis que Howe (801 buts, 1,049 passes) a disputé 1,767 matchs, en 26 ans.

Gretzky, âgé de 28 ans, de Brantford en Ontario, s'exerçait en lançant contre sa grand-mère quand il était plus jeune.

Il a brisé la marque dans la ville qui l'a rendu célèbre et contre les Oilers, qu'il avait aidé à remporter quatre coupes Stanley. Edmonton avait assisté à son mariage avec la comédienne Janet Jones et toute la ville a pleuré quand il a été échangé aux Kings en août 1988.

C'est dans le même amphithéâtre que Gretzky avait inscrit son 50e but en 39 parties en 1982 dans une victoire de 7-5 des Oilers contre les Flyers. Gretzky avait marqué dans un filet désert pour surpasser la marque de Maurice Richard. C'est aussi au Northlands Coliseum que les Kings avaient mis fin à sa série de 50 parties avec au moins un point en 1984.

Idole d'enfance

Lors d'une entrevue en 1987, Howe avait déclaré que Gretzky surpasserait son record.

«Certaines personnes me demandent s'il brisera mon record et je ne peux m'empêcher de rire à chaque fois.

«Il l'éclipsera tellement rapidement qu'il ne s'en apercevra même pas», disait Howe à l'époque.

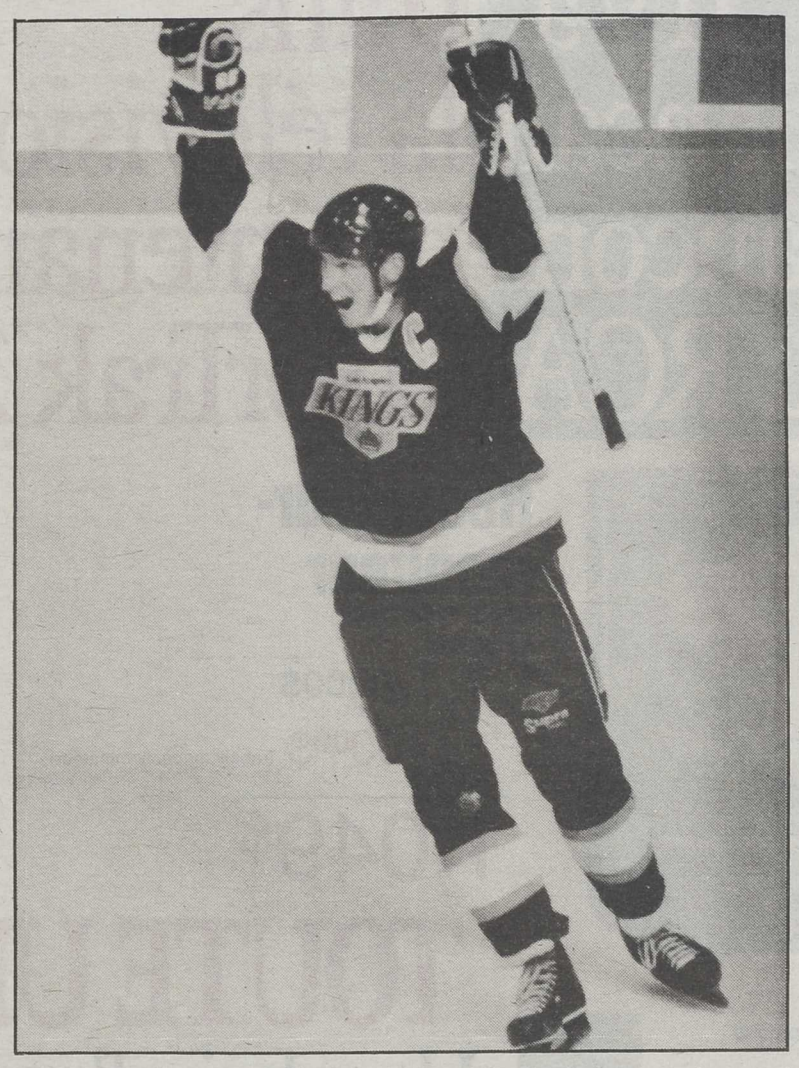
Gretzky a demandé son premier autographe à Howe alors qu'il n'était âgé que de cinq ans.

A la même époque, il avait attiré l'attention des amateurs de hockey de sa région. Il évoluait avec des joueurs qui avaient le double de son âge. Quand Gretzky a célébré son cinquième anniversaire de naissance, Howe jouait sa 1,300e rencontre dans la LNH.

Dans le hockey mineur, Gretzky a déjà marqué 50 buts dans une fin de semaine. Dans la catégorie atome, alors qu'il n'avait que 10 ans, il a marqué 378 buts en une saison.

Le succès a toujours suivi Gretzky. Pendant son séjour dans le hockey mineur à Brantford, jusqu'à ce qu'il quitte pour Toronto pour jouer chez les juniors, son équipe s'est toujours rendue jusqu'à la finale provinciale.

A 14 ans, il a éclipsé le record dans la catégorie junior B, alors qu'il évoluait avec des joueurs de 20 ans.



Le grand Wayne Gretzky a finalement abaissé le record du non moins grand, l'illustre Gordie Howe. Gretzky a cependant pris 780 parties pour établir cette marque alors que Howe a eu besoin de 1767 matches. *photo d'archives*

Deux ans plus tard, il fait son entrée dans la Ligue junior majeur de l'Ontario avec Sault Ste. Marie. Il fut choisi la recrue de l'année avec 182 points en 64 matchs.

Le 13 juin 1978, Gretzky a signé un contrat avec les Racers d'Indianapolis de l'Association mondiale de hockey. Son contrat a été vendu aux Oilers après huit parties dans l'uniforme des Racers.

Sept mois plus tard, Gretzky réalisait son rêve en jouant sur le même trio que Howe lors d'une rencontre d'étoiles pendant une tournée en URSS. En 1979, Gretzky et les Oilers faisaient leur entrée dans la LNH.

Son premier but dans la LNH

Gretzky a disputé son premier match dans la LNH le 10 octobre 1979 contre les Blackhawks de Chicago et il a récolté son premier point en amassant une passe sur le but de Kevin Lowe en première période.

Quatre jours plus tard, il inscrivait son premier but en déjouant Glen Hanlon des Canucks de Vancouver à 18:51 du troisième engagement.

La première saison de Gretzky était la dernière de Howe. Celui-ci a marqué son dernier but (786e) le 6 avril 1980, contre Rogatien Vachon, l'actuel gérant général des Kings.

Gretzky avait terminé sa première campagne dans la ligue avec un total de 137 points.

RÉSULTATS

HOCKEY
Ligue nationale
Boston 6 Vancouver 7
Calgary 3 Philadelphie 2
Pittsburgh 2 NY Rangers 4
Los Angeles 5 Edmonton 4(P)
Detroit à Chicago
Ligue de hockey junior majeur
Laval 4 St-Jean 4(P)
Trois-Rivières 4 Shawinigan 2
Longueuil 4 Granby 2
Hull 3 Chicoutimi 6
Drummondville 2 Victoriaville 4
Ligue américaine
Cap Breton 4 Sherbrooke 3
BASEBALL
San Francisco 1 Oakland 5(8e)

Les Athletics en route vers un second gain

OAKLAND, Californie
Associated Press

Un circuit de trois points de Terry Steinbach a été le fait saillant d'une poussée de quatre points à la quatrième manche, et les Athletics d'Oakland menaient 5-1 après six manches du deuxième match de la Série mondiale, hier soir.

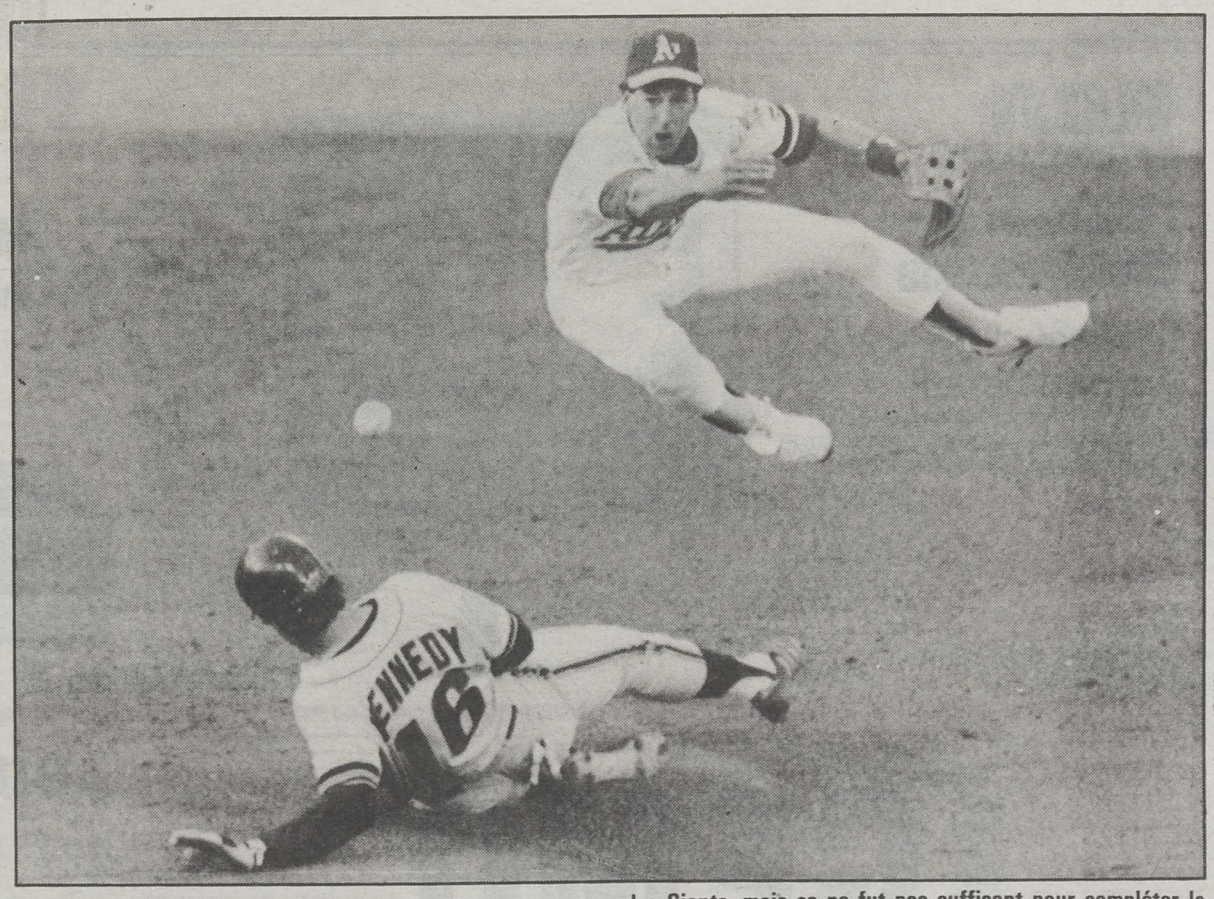
Les Athletics tentaient de prendre une avance de 2-0 dans la série quatre de sept.

Rick Reuschel, le troisième plus vieux lanceur partant de l'histoire de la Série mondiale à 40 ans et cinq mois, a d'abord fait cadeau d'un but sur balles à Jose Canseco en début de quatrième manche. Dave Parker a ensuite frappé un double contre la clôture du champ droit, ratant un circuit d'à peine quelques pouces, pour permettre à Canseco de croiser le marbre et de briser une égalité de 1-1.

Dave Henderson a ensuite bénéficié d'un autre but sur balles, et un retrait plus tard Steinbach y allait d'un circuit dans la gauche.

Reuschel a permis cinq coups sûrs et cinq points en plus de quatre manches au monticule. Kelly Downs l'a remplacé en relève.

Reuschel a entrepris le match du mauvais pied, accordant quatre balles consécutives au premier frappeur du match pour les Athletics, le rapide Rickey Henderson.



L'arrêt-court Walt Weiss bondit par dessus Terry Kennedy des Giants, mais ce ne fut pas suffisant pour compléter le double-jeu. *photo AP*

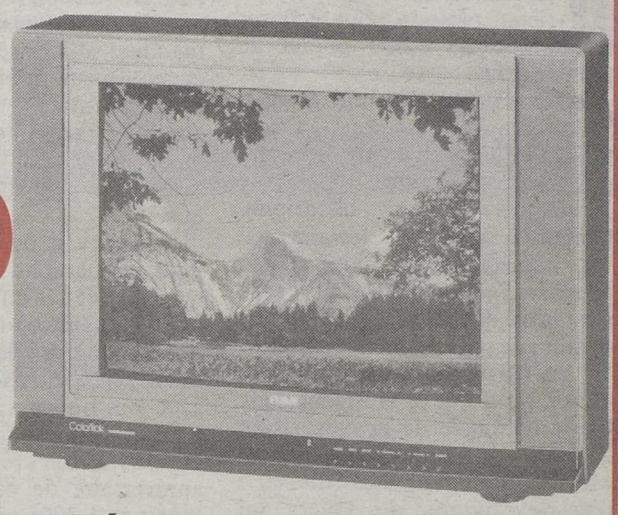
A la troisième manche les Giants ont inscrit leur premier point de la série lorsqu'un ballon-sacrifice de Robby Thompson a poussé Jose Uribe au marbre.

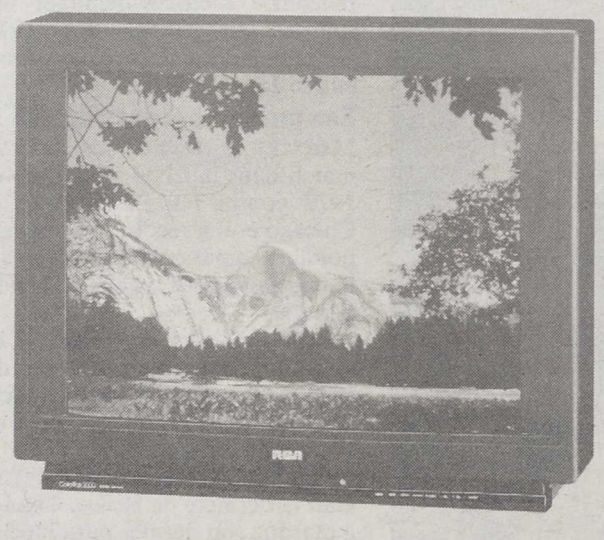
Semaine de l'électronique chez GEMO

jusqu'au 21 octobre '89

RCA
JUGÉ PREMIER PAR LES CRITIQUES LES PLUS SÉVÈRES AU MONDE MD

Il y a 50 ans, RCA lancait la télévision. Nous lancons maintenant le nouveau RCA ColorTrak 2000





Modèle F27180DG
- Télécommande universelle à 76 boutons
- Tube-image VHP de 28 po.
- Système stéréo d'ambiance de 5 watts
- Panneau de moniteur audio-vidéo à 20 prises plaquées or pour une conductivité supérieure

Récepteur-moniteur
stéréo ColorTrack
28 pouces

1,149⁰⁰$
- 100⁰⁰$ (rabais au consommateur)

1,049$

Récepteur moniteur stéréo Color Track de 21 po.

599$

Modèle F20552EZ
- Télécommande ChanneLock à 24 boutons
- Système sonore stéréo d'antenne MTS
- Panneau de moniteur stéréo à 3 prises

TOUTE UNE AFFAIRE

Un rabais d'anniversaire de 100 $

Il y a cinquante ans, on lançait le premier téléviseur. C'était un RCA et c'était toute une affaire, même si les caractéristiques de l'appareil étaient plutôt limitées. Aujourd'hui, nous lançons le nouveau RCA ColorTrak 2000 et c'est toute une affaire. Pourquoi?

Parce qu'en plus de toutes ses caractéristiques innovatrices, on y a ajouté un rabais d'anniversaire de 100 $, valable pour un temps limité. Passez donc chez votre détaillant RCA et jetez un coup d'oeil aux RCA ColorTrak 2000. Cinquante ans de télévision... c'est toute une affaire !

CINQUANTE ANS D'IMAGINATION

RCA
Nous célébrons les cinquante ans de la télévision

Thomson Électronique Grand Public du Canada, Inc.

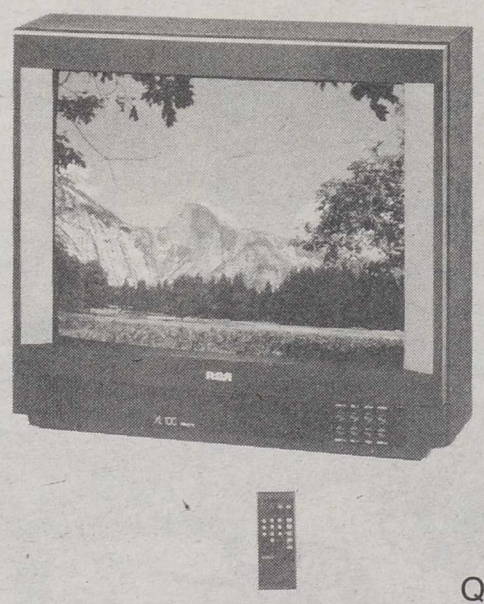
RCA
JUGÉ PREMIER PAR LES CRITIQUES LES PLUS SÉVÈRES AU MONDE MD

Téléviseur à télécommande

XL100 21 pouces

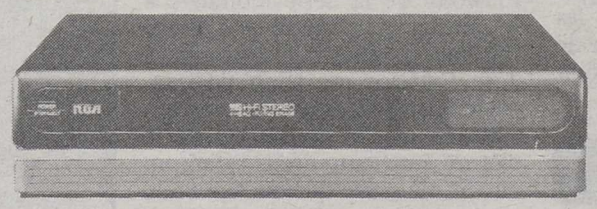
ModèleX20161EB
- Télécommande numérique
- Système de commande électronique
- Syntonisation câblocompatible

499$$



Magnétoscope VHS Hi-Fi stéréo à 4 têtes

Modèle VR625HF
- Tête d'effacement volante avec duplication vidéo-audio
- VHS Hi-Fi stéréo avec syntonisateur MTS-SAP
- Minuterie à affichage à l'écran de 8 programmes / 1 an avec téléprogrammation
- Système vidéo double à azimut à 4 têtes



799$

Quantité limitée

L00243

MEUBLES GEMO

OUVERT TOUS LES LUNDIS

727, rue Cowie
Granby
378-6209 – 378-9300

MasterCard VISA
Carte de credit MEUBLES GEMO disponible